

10/2014

**WOLU**  
**mag**.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINTE-PIERRE  
MAANDELIJKSE INFORMATIE TE SINT-PIETERS-WOLUWE



DOSSIER SÉCURITÉ / VEILIGHEID

Notre priorité : **VOTRE SÉCURITÉ !**  
**UW VEILIGHEID**, onze prioriteit !

67 % VENDU

## WOLUWE-SAINT-LAMBERT Shopping

Dans un quartier vert et aéré, appartements neufs de 1 à 3 chambres allant de 64 à 145 m<sup>2</sup>, tous avec grandes terrasses. Emplacements de parking intérieurs. Finitions aux choix de l'acquéreur.



www.sorimo.be  
**Sorimo**  
REAL ESTATE

Plus de renseignements :

[www.residencemistral.be](http://www.residencemistral.be)

02/772.80.20  
info@sorimo.be

## KRAAINEM - QUARTIER BARON D'HUART



Ref: 1895570

Villa de +/- de 407 m<sup>2</sup> habitables sur 18 ares 80 - Belles réceptions - 4 chambres - bureau - studio indépendant - 3 salles d'eaux - caves - garage - grenier +/- 100 m<sup>2</sup>.  
PEB 395 kWh/m<sup>2</sup>/an

## AUDERGHEM - CHATEAU SAINTE ANNE



Ref: 1879524

Magnifique rez de chaussée de 162 m<sup>2</sup> habitables agrémenté d'une terrasse de 50 m<sup>2</sup> et d'un jardin de +/- 200 m<sup>2</sup> sud ouest - lumineux séjour de +/- 55 m<sup>2</sup> - 3 chambres - 2 salles de d'eaux - cave - 2 garages box. PEB en cours



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

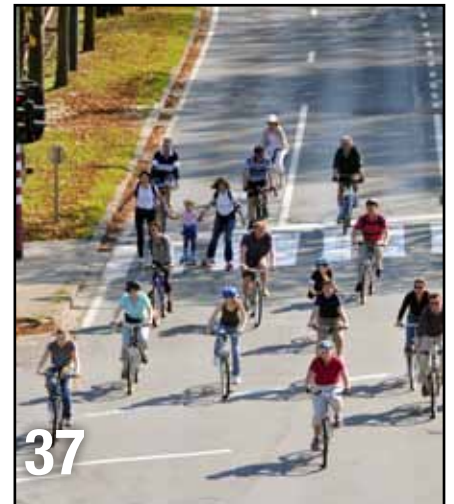
Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

# AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE IN DIT NUMMER OCTOBRE OKTOBER 2014

 Ce logo indique qu'un diorama est en ligne sur [www.wolumag.be](http://www.wolumag.be)

 Dit logo duidt aan dat er een diorama beschikbaar is op [www.wolumag.be](http://www.wolumag.be)

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-11
AGENDA	13
BON À SAVOIR / GOED OM WETEN	14-21
VIASANO	23
AGENDA 21	24-25
ENVIRONNEMENT / MILIEU	26
W:Hall	29-31
WOLURAMA	32-37
WOLUSANPETRUSIEN DU MOIS / WOLUWENAAR VAN DE MAAND	41
ART EN VITRINE	42-43
ANNIVERSAIRE / VERJAARDAG	44-45
CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA	46-47
HISTOIRES ET TERROIR	48
CONCOURS / WEDSTRIJD	49
COMMÉMORATIONS	51
KONTAKT	53
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	55-69
CPAS / OCMW	71
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	73-81
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	82



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

*Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.*

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

*Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).*

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever: Benoît Cerexhe  
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder: Serge de Patoul  
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel  
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité : Worldwidecom - P. Molitor  
Advertenties GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47  
Email: [pub@wolumag.info](mailto:pub@wolumag.info)

Rédaction / redactie: Michaël Rimé 02 773 06 15  
[wolumag@media-wsp1150.be](mailto:wolumag@media-wsp1150.be) ou [mrimé@woluwe1150.irisnet.be](mailto:mrimé@woluwe1150.irisnet.be)

Ont contribué à ce numéro / Hebben meegewerkt aan dit nummer :  
Anne Deltombe, Gaëlle Daneels, Marc Dupont, Geneviève Lacroix, Bénédicte Pauly.

Composition & Mise en page :  
Sandrine van Ysendyck - [10heuresdix@gmail.com](mailto:10heuresdix@gmail.com)

Photos / foto's:  
Patrick Rahier - [prahier@woluwe1150.irisnet.be](mailto:prahier@woluwe1150.irisnet.be) - 0478 608 308

Ne parait pas en janvier et en août.  
Verschijnt niet in januari en augustus.

## SAFETY, AN EVERYDAY CONCERN

Early October, the Montgomery police zone presents its activity report 2013. It casts a light over its activities of the past year. It also, once again, confirms that Woluwe-Saint-Pierre enjoys one of the lowest crime rates in the Brussels Region. We already knew that WSP has always been an pleasant place to live, and we can now boast about having lowered the crime rates in recent years.

Our municipality is however not immune to the consequences of the economic crisis that depleted a fraction of the Brussels and Belgian population. A recession can be accompanied by an increase in crime. We observed this phenomenon this summer, when our commune and other parts of the Brussels Region were the victim of a wave of robberies targeting homes and cars. Our police have a very good knowledge of these crimes. They work daily to dismantle often professional networks, in order for us to feel safe again.

Your help is invaluable in this fight. If you were to be the target of theft, or any other crime, please do not hesitate to file a complaint. The information you provide to the police will certainly be of great help. We repeat it as much as possible because we often notice that crimes remain unknown to the police. They are therefore unable to direct their action in the most efficient way. You can find more tips in our monthly dossier on security, on pages 6 to 8. It thus seemed important for us to present you the police and prevention officers, both actors responsible for our daily safety in Woluwe-Saint-Pierre.

In the following pages, you will also discover a lot of additional information about past and future events in the commune, as well as many practical tips. These activities and initiatives reflect our local dynamism in all areas: culture, art, communal activities, sports, associations, businesses, etc. In the next few weeks, do not miss the Halloween party at the Joli-Bois cultural centre, the flea market at Gribaumont or the Stockel sale. When shopping in the many quality shops of WSP, you will also be seeing the works of many talented artists in the shop windows. You will find the map with all the participating stores of the 7th annual Art Showcase on pages 40-41.

Security and conviviality will remain at the center of our concerns over the next four years and we will continue to work for Woluwe-Saint-Pierre becoming an ever more agreeable, lively and safe commune.

Benoît Cerexhe  
Mayor

## DE VEILIGHEID, EEN DAGELIJKSE ZORG

Begin oktober stelt de politiezone Montgomery haar activiteitenrapport 2013 voor. Dit rapport werpt en licht over alle inspanningen die ze het afgelopen jaar heeft geleverd. Het bevestigt ook nog eens dat Sint-Pieters-Woluwe een van de laagste misdaadcijfers van het Brussels Gewest kan voorleggen. Dat SPW altijd al een aangename gemeente was om in te wonen was bekend, maar bovendien kunnen we ons er ook over verheugen dat we de criminaliteitscijfers in de afgelopen jaren hebben doen dalen.

De gemeente is echter niet gespaard gebleven van de gevolgen van de economische crisis die een deel van de Brusselse en Belgische bevolking blijvend heeft getroffen. Een recessie kan gepaard gaan met een toename van het aantal diefstallen. We hebben dit fenomeen deze zomer kunnen vaststellen, toen een golf woning- en autodiefstallen onze gemeente en andere Brusselse entiteiten teisterde. Onze politiediensten hebben een zeer goede kennis van deze misdaden. Ze werken elke dag aan de ontmanteling van vaak professionele netwerken die voor deze misdaden verantwoordelijk zijn, om ons snel weer gerust te kunnen stellen.

Uw hulp is van onschatbare waarde in deze strijd tegen de misdaad. Indien u het slachtoffer bent van diefstal of van elk ander misdrijf, aarzel dan niet om klacht in te dienen. De informatie die u aan de politie verstrekt is van onschatbare waarde. We herhalen het zo vaak als mogelijk, omdat we vaak merken dat misdaden onbekend blijven bij de politie, die dan niet meteen op de meest efficiënte manier kan optreden. Op pagina 9 tot 11 vindt u meer tips rond veiligheid in ons maanddossier. Het leek ons hierbij belangrijk om u de politiediensten en de gemeenschapswacht voor te stellen. Deze beide spelers staan dagelijks in voor uw veiligheid in Sint-Pieters-Woluwe.

In de volgende pagina's ontdekt u ook een schat aan informatie over de afgelopen en toekomstige evenementen in de gemeente, evenals vele praktische tips. Deze activiteiten en initiatieven weerspiegelen onze gemeentelijke dynamiek op alle gebieden: cultureel, artistiek, gemeentelijk sportief, verenigingsleven, commercieel, enz. Mis de volgende weken het Halloweenfeest van het Cultureel Centrum van Mooi-Bos, de vlooiemarkt Gribaumont, of het braderij van Stockel niet. Door uw aankopen te doen in de talrijke kwaliteitsvolle handelszaken van SPW, kunt u in de etalages ook genieten van talentvolle kunstenaars. Op pagina 42-43 vindt u de kaart met alle handelszaken die deelnemen aan de 7e editie van Kunst in de Etalage.

Veiligheid en gezelligheid blijven het middelpunt van onze aandacht over de komende vier jaar. We blijven hier verder aan werken zodat Sint-Pieters-Woluwe nog aangener, levendiger en veiliger zou worden.

Benoît Cerexhe  
Burgemeester

# LA SÉCURITÉ, UNE PRÉOCCUPATION DE TOUS LES JOURS

En ce début octobre, la zone de police Montgomery présente son rapport d'activités 2013. Il permet de mettre en lumière toute l'action qu'elle a menée au cours de l'année écoulée. Ce rapport confirme aussi, une nouvelle fois, que Woluwe-Saint-Pierre bénéficie d'un des taux de criminalité les plus bas de la Région bruxelloise. Si WSP a toujours été une commune où il fait bon vivre, nous pouvons toutefois nous targuer d'avoir, encore, fait baisser les chiffres de la criminalité ces dernières années.



La commune n'est cependant pas épargnée par les conséquences de la crise économique qui a appauvri durablement une frange de la population à Bruxelles et ailleurs. Une récession peut s'accompagner d'une augmentation des vols. Nous avons observé ce phénomène cet été puisqu'une vague de vols ciblant les maisons et les voitures a traversé notre commune, mais aussi d'autres entités de la Région bruxelloise. Notre police possède une très bonne connaissance de ces délits et travaille quotidiennement à démanteler les réseaux souvent professionnels qui sont responsables de ces méfaits, afin que nous retrouvions rapidement une pleine sérénité.

Dans cette lutte contre la criminalité, votre aide est précieuse. Si vous deviez être la cible d'un vol, ou de tout autre délit, n'hésitez surtout pas à porter plainte. Les informations que vous communiquerez à la police s'avéreront certainement précieuses. Nous le répétons autant que possible parce que nous constatons encore trop souvent que des délits restent inconnus de la police, qui ne peut dès lors pas orienter son action de la manière la plus efficace possible. Vous trouverez d'autres conseils dans notre dossier du mois consacré à la sécurité, en pages 6 à 8. Il nous a ainsi paru important de vous présenter, dans ce dossier, les policiers et les gardiens de la paix, ces deux acteurs qui assurent quotidiennement votre sécurité à Woluwe-Saint-Pierre.

Vous découvrirez aussi, dans les pages qui suivent, une foule d'informations sur les événements passés et à venir de la commune, ainsi que de nombreux conseils pratiques. Ces animations et initiatives reflètent un dynamisme sanpétrusien dans tous les domaines : culturel, artistique, communal, sportif, associatif, commercial, etc. Ces prochaines semaines, ne manquez pas la fête d'Halloween au CCJB, la brocante de Gribaumont, ou encore la braderie de Stockel. En faisant vos courses dans les nombreux commerces de qualité que compte WSP, vous pourrez aussi admirer, dans les vitrines, les œuvres d'artistes de talent. Vous trouverez la carte reprenant tous les commerces participant à la 7e édition d'Art en Vitrine en pages 42-43.

La sécurité et la convivialité resteront au centre de nos préoccupations durant les quatre années à venir et nous continuerons à travailler afin que Woluwe-Saint-Pierre soit une commune toujours plus agréable, vivante et sûre.

Benoît Cerexhe  
Bourgmestre

## SPREEKUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u.  
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer  
02 773 05 34 / via mail : benoit@cerexhe.be

## A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h.  
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34 ou via mail à  
l'adresse : benoit@cerexhe.be





## ILS ASSURENT VOTRE SÉCURITÉ AU QUOTIDIEN


La police et l'asbl «Prévention Animations Jeunesse» (P.A.J.) sont les deux acteurs principaux de la sécurité à WSP. Combien sont-ils, quelles sont leurs missions? Zoom sur ceux qui garantissent votre sécurité au quotidien.

## LA POLICE SOUS TOUTES SES FORMES


Votre police, c'est avant tout une présence, sur votre commune, organisée en différents services qui assurent des rôles préventifs et répressifs :


 **le service d'intervention** : il apporte une réponse urgente à une situation qui requiert une présence policière sur le terrain. À défaut d'intervention, les équipes patrouillent sur l'ensemble du territoire de la zone Montgomery (Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek). 5 équipes minimum sont présentes sur la zone. S'y ajoutent 4 équipes qui se consacrent exclusivement au réseau STIB entre 7h30 et 23h en semaine et 2 équipes, aux mêmes heures, le week-end.

 **les inspecteurs d'accueil du commissariat**: ils informent et orientent la population, prennent acte des plaintes, des dénonciations et des déclarations de témoins ou victimes. Deux à trois policiers assurent l'accueil en journée.

 **Les inspecteurs de proximité** : par leur présence en rue, ils contribuent à renforcer le sentiment de sécurité. Ils vont à la rencontre des habitants, les écoutent et les orientent vers des services compétents en cas de nécessité.

Ils détectent les problèmes de sécurité éventuels et font remonter l'information vers l'autorité. 11 inspecteurs de proximité sont présents en journée.

 **la brigade canine** : elle patrouille dans les espaces verts, les quartiers plus ou moins sensibles et les noyaux commerciaux.

 **La brigade cycliste** : ultra mobile, elle parcourt quotidiennement le territoire avec pour mission principale la sécurité aux abords des écoles, dans les noyaux commerciaux, les espaces publics et les secteurs inaccessibles aux autres patrouilles de police. 13 cyclistes tournent en journée sur la zone. 1/3 de ces effectifs est actif à WSP.

**Carrefour d'information zonal** : ce service contribue à orienter l'action des équipes de terrain en fonction des informations collectées sur les phénomènes d'insécurité. Les policiers patrouillent ainsi de manière plus efficace, là où leur présence est pertinente.

### LA CRIMINALITÉ À WSP ENTRE 2010 ET 2013

	2010	2011	2012	2013
Vol dans voiture	300	305	232	210
Vol de voiture	36	28	15	22
Vol dans habitation (sens strict)	422	341	295	299
Vol à la tire	107	102	119	141
Vol avec violences	170	188	108	101
Vol à main armée	23	14	10	8
Home-Jacking	0	0	0	0
Car-jacking	0	2	0	0
Sac-jacking	3	1	0	0
Vol à l'arrachée	30	33	17	14
Arrachage de sac à main	20	23	12	10
autres vols violences	94	115	69	69

### BUDGET DE LA ZONE DE POLICE

#### Total du budget ordinaire de la zone de Police Montgomery

2012: 43 142 292 €

2013: 44 286 311 €

2014: 45 793 305 €

#### Évolution de la dotation globale de la zone de Police Montgomery

2013: 2,65%

2014: 3,40%

## LES GARDIENS DE LA PAIX

L'association P.A.J. est l'autre grand acteur de la sécurité à Woluwe-Saint-Pierre. Elle travaille essentiellement sous l'angle de la prévention, selon deux axes.

### COMBIEN ?

En 2013, les gardiens de la paix (GP) sont passés de 3 à 4 équipes. Elles patrouillent généralement en semaine, de jour, mais depuis quelques mois, leur horaire s'adapte ponctuellement, en fonction des activités qui se déroulent sur la commune. Ils peuvent donc être présents en soirée et/ou le week-end quand c'est nécessaire, comme ce fut le cas lors de la Coupe du Monde, place Dumon. Six personnes sous contrat ALE renforcent également l'équipe aux abords des écoles et y assurent la sécurité des enfants.

### OÙ ?

Les GP patrouillent dans les différents quartiers de la commune à la rencontre des habitants. Ils sont aussi très présents sur le réseau de la STIB, en particulier quand les étudiants sortent de l'école. À midi, ils veillent au vivre-ensemble et à la convivialité dans les lieux publics où se rassemblent les jeunes. Les GP sont également présents lors des événements et marchés organisés dans la commune.

### MISSIONS ?

Les gardiens de la paix assurent des rôles d'information, de prévention et de proximité auprès de la population. Ils contribuent ainsi à renforcer le sentiment de sécurité par leur présence visible et reconnaissable. Par ailleurs, ces huit paires d'yeux scrutent quotidiennement le territoire communal et relayent aux services compétents ou à la police tout dysfonctionnement ou problème qu'ils observent sur la voie publique (voiture abandonnée, éclairage défaillant, tag, saleté, etc.).

## LA TECHNO-PRÉVENTION

Chaque citoyen peut bénéficier d'une visite gratuite de techno-prévention. À cette occasion, le conseiller en prévention établit un état des lieux de l'habitation en termes de sécurité et prodigue de bons conseils pour limiter les risques de cambriolage. Cette personne travaille en étroite collaboration avec la cellule Prévention de la zone de Police Montgomery. Elle traite les demandes de visites préventives, tandis que la cellule policière gère également les visites à la suite d'un vol.

## COLLABORATION RENFORCÉE ENTRE P.A.J. ET LA POLICE

La police, P.A.J. et la commune coordonnent leurs actions afin de mener une politique de sécurité cohérente. Depuis peu, policiers et gardiens de la paix collaborent plus étroitement encore. En juin dernier, P.A.J. a conclu une convention donnant accès au réseau radio utilisé par la police. Les bienfaits de ce renfort de collaboration par le recours à un canal de communication commun ont déjà pu être observés lors de la retransmission de la Coupe du Monde, place Dumon. Policiers et GP ont travaillé en équipe mixte, favorisant une présence plus large et des interventions beaucoup plus rapides. Ce dispositif de sécurité a largement contribué au très bon déroulement de ces rendez-vous auxquels des milliers de Sanpétrusiens ont pris part en toute sécurité.

## COORDINATION DES SERVICES DE SÉCURITÉ

Depuis un an et demi, le bourgmestre réunit mensuellement la police et P.A.J., et d'autres services au besoin, afin de coordonner l'ensemble des acteurs de la sécurité, favoriser les synergies et chasser les doublons. Ces réunions participent au développement d'une véritable politique coordonnée de sécurité.





## LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, UNE PRIORITÉ COMMUNALE


L'étroite collaboration entre la police et la commune s'illustre notamment au travers de la procédure établie pour lutter contre la vitesse excessive des véhicules sur la voie publique. Ainsi, une rue potentiellement traversée par des véhicules en excès de vitesse fera l'objet d'une phase de mesure d'objectivation de la vitesse. En cas de vitesse avérée, des mesures de prévention seront systématiquement mises en place. Selon les circonstances, il pourra être décidé de procéder à une phase répressive de flash suivie d'une nouvelle phase de mesure d'objectivation destinée à évaluer si l'action répressive a durablement porté ses fruits.


### ATTENTION AU VOL DE GPS !


Vous roulez avec une Mercedes, une BMW ou une Volkswagen ? Soyez particulièrement vigilant. Depuis le début de l'année, la Région bruxelloise connaît une vague de vols de GPS intégrés, principalement dans ces modèles de voitures. Ce phénomène est bien connu des services de police qui mettent tout en œuvre pour l'endiguer. Les faits se passent souvent en fin de soirée, dans des endroits peu éclairés, à l'abri des regards. Les auteurs brisent une vitre, s'emparent très rapidement du GPS en démontant le tableau de bord et s'enfuient aussitôt. L'opération ne prend que quelques minutes. Dans la mesure du possible, veillez donc à stationner votre véhicule dans votre garage si vous en possédez un ou dans un endroit éclairé et/ou relativement fréquenté.


Les analyses de vitesse sont réalisées par la police, à son initiative ou à la requête du bourgmestre, selon les demandes de citoyens. Elles sont mises à disposition du cabinet du bourgmestre. Ce partage d'information permet de déterminer les mesures les plus efficaces à adopter pour solutionner durablement les éventuels problèmes avérés.

Police et commune disposent d'une batterie d'outils pour mener ces actions:


 le «trafic analyzer» qui mesure et analyse le trafic sur une route donnée. Imperceptible des conducteurs, il permet d'analyser objectivement la circulation : vitesse, nombre et type de véhicules, etc.


 Les radars préventifs :-): ils indiquent la vitesse du conducteur et font apparaître un smiley souriant ou mécontent. La zone de police a acquis cinq radars de ce type très récemment. La commune en a également acheté deux sur fonds propres en 2014 et projette d'en acquérir d'autres en 2015.


 les caméras automatiques : elles peuvent être installées sur des poteaux en 18 endroits de la zone Montgomery. La ZP possède huit caméras de ce type.

 Les flashes mobiles : placés dans deux voitures de police, ils permettent de contrôler la vitesse dans n'importe quelle rue.

### QUELQUES CHIFFRES

 Sur les huit premiers mois de 2014, 18 opérations de contrôle de vitesse ont été menées avec les huit caméras fixes à Woluwe-Saint-Pierre. 1.132 PV ont été rédigés.

 En 2013, 412.266 véhicules ont été contrôlés sur toute la zone de police Montgomery. 12.000 infractions ont été constatées et 65 permis ont été retirés.

 Les deux radars mobiles sortent sur tout le territoire de la zone. Ils peuvent flasher aussi bien en journée que la nuit, la semaine comme le week-end.

**Vous êtes victime d'un méfait ou d'un vol ? Portez plainte à la police ou signalez le délit sur police-on-web. C'est le meilleur moyen pour la police de disposer d'un maximum d'éléments pouvant faire avancer les enquêtes et lutter plus efficacement contre les délits qui se produisent sur votre commune.**







## ZIJ ZORGEN DAGELIJKS VOOR UW VEILIGHEID


De politie en de vzw “Prévention Animations Jeunesse” (P.A.J) vormen de twee belangrijkste veiligheidspartners in SPW. Hoe talrijk zijn ze en wat zijn hun missies? Wij focussen op hen die elke dag uw veiligheid garanderen.

### DE POLITIE IN AL HAAR VORMEN


Uw politie. Die woorden betekenen ten eerste een aanwezigheid in uw gemeente, georganiseerd in verschillende diensten die een preventieve en een repressieve rol opnemen:


 **de dienst interventie:** hij biedt een dringend antwoord op een situatie die politie-aanwezigheid op het terrein vereist. Wanneer geen interventie nodig is, patrouilleren de teams over het hele grondgebied van de zone-Montgomery (Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek). Ten minste vijf teams zijn actief in de zone. Daar komen nog eens vier teams bij die zich enkel concentreren op het MIVB-net, tussen 07u30 en 23u op weekdays en twee teams in hetzelfde tijdsbestek, in het weekend.

 **de onthaalinspecteurs van het commissariaat:** zij informeren en begeleiden de mensen, nemen kennis van klachten, aangiften en getuigen- of slachtofferverklaringen. Twee tot drie agenten verzorgen overdag het onthaal.

 **de nabijheidsinspecteurs:** door hun aanwezigheid op straat, vergroten zij het veiligheidsgevoel. Zij ontmoeten de mensen, luisteren naar hen en verwijzen hen – wanneer noodzakelijk – door naar de bevoegde diensten.

Zij sporen eventuele veiligheidsproblemen op en communiceren de informatie aan de overheid. Elf nabijheidsinspecteurs zijn overdag aanwezig.

 **de hondenbrigade:** zij patrouilleert in de parken, de min of meer gevoelige wijken en de handelskernen.

 **de fietsbrigade:** zij is bijzonder mobiel en rijdt de hele dag rond op het grondgebied, met als belangrijkste missie de veiligheid in de buurt van scholen, handelskernen, openbare ruimten en de gebieden die niet toegankelijk zijn voor de andere politiepatrouilles. Dertien fietsers draaien dagelijks rondjes in de zone. Eén derde hiervan is actief in SPW.

**Lokaal informatiekruispunt:** deze dienst helpt om de actie van de teams op het terrein te sturen, gebaseerd op verzamelde informatie over onveiligheidsverschijnselen.

Hierdoor patrouilleren de agenten efficiënter waar hun aanwezigheid dringend is.

#### DE CRIMINALITEIT IN SPW TUSSEN 2010 EN 2013

	2010	2011	2012	2013
Diefstal in auto	300	305	232	210
Autodiefstal	36	28	15	22
Woningdiefstal (stricte zin)	422	341	295	299
Zakkenrollerij	107	102	119	141
Gewelddadige diefstallen	170	188	108	101
Gewapende overval	23	14	10	8
Home-Jacking	0	0	0	0
Car-jacking	0	2	0	0
Sac-jacking	3	1	0	0
Diefstal met aanval	30	33	17	14
Handtassendiefstal	20	23	12	10
Andere	94	115	69	69

#### BUDGET VAN DE POLITIEZONE

##### Totaal van het reguliere budget van de Politiezone Montgomery

2012: 43 142 292 €  
2013: 44 286 311 €  
2014: 45 793 305 €

##### Evolutie van de globale dotatie van de Politiezone Montgomery

2013: 2,65%  
2014: 3,40%

## DE GEMEENSCHAPSWACHTEN

De vereniging P.A.J. is de andere grote veiligheidspartner in Sint-Pieters-Woluwe. Zij richt zich hoofdzakelijk op preventie, en dit volgens twee pijlers.

### HOEVEEL?

In 2013 steeg het aantal gemeenschapswachten (GW) van drie naar vier teams. Ze patrouilleren meestal overdag, tijdens de week, maar sinds enkele maanden krijgen ze een nauwkeuriger schema, afhankelijk van de activiteiten die plaatsvinden in de gemeente. Wanneer hun aanwezigheid vereist is, zijn ze ook 's avonds of in het weekend actief, zoals het geval was tijdens het wereldkampioenschap op het Dumonplein. Bovendien versterken zes mensen met een PWA-arbeidsovereenkomst het team rond de scholen en staan er in voor de veiligheid van de kinderen.

### WAAR?

De gemeenschapswachten patrouilleren in de verschillende wijken van de gemeente om er de lokale bevolking op te zoeken. Ze zijn ook heel aanwezig op het MIVB-net, in het bijzonder voor de studenten aan het einde van de schooldag. Over de middag waken ze over de rust en de gezelligheid in openbare plaatsen waar jongeren samenkomen. Gemeenschapswachten zijn ook aanwezig op evenementen en markten georganiseerd in de gemeente.

### MISSIES?

De gemeenschapswachten waarborgen de bevolking meerdere zaken: informatie, preventie en nabijheid. Door hun zichtbare en herkenbare aanwezigheid dragen zij bij aan een groter veiligheidsgevoel. Bovendien speuren acht paar ogen dagelijks het gemeentelijk grondgebied af en leggen elk probleem of elke vorm van slecht functioneren op straat (een achtergelaten auto, kapotte lichten, graffiti, vuil, enz.) voor aan de bevoegde diensten of de politie.



## DE TECHNOPREVENTIE

Iedere burger heeft het recht op een gratis bezoek door de technopreventie. Hierbij stelt een diefstalpreventieadviseur een beschrijving van de woonst in termen van veiligheid op, en geeft heel wat bruikbare tips om de kans op inbraak te verkleinen. Deze persoon werkt nauw samen met de cel Preventie van de Politiezone Montgomery. Die verwerkt de aanvragen voor preventieve bezoeken, terwijl ook de politiecel ter plaatse gaat na een diefstal.

## STERKERE SAMENWERKING TUSSEN P.A.J. EN DE POLITIE

De politie, P.A.J. en de gemeente coördineren hun acties met het oog op een coherent veiligheidsbeleid. Sinds kort werken politie en gemeenschapswachten nog nauwer samen. Afgelopen juni heeft P.A.J. een overeenkomst afgesloten die hen toegang geeft tot het radionetwerk van de politie. De voordelen van deze sterkere samenwerking door een gemeenschappelijk communicatiekanaal werden al meteen duidelijk tijdens de uitzending van het wereldkampioenschap, op het Dumonplein. Politie en gemeenschapswachten opereerden in een gemengd team, en zetten daarmee in op een grotere aanwezigheid en veel snellere interventies. Dit veiligheidsconcept heeft er in grote mate toe bijgedragen dat duizenden Woluwenaren in alle veiligheid van de matches konden genieten.

## COÖRDINATIE VAN DE VEILIGHEIDSDIENSTEN

Sinds anderhalf jaar verenigt de burgemeester maandelijks de politie, P.A.J. en andere diensten, om het geheel van veiligheidspartners te coördineren, synergieën te bevorderen en overlappen te vermijden. Deze vergaderingen dragen bij tot een echt gecoördineerd veiligheidsbeleid.




## VERKEERSVEILIGHEID, EEN GEMEENTELIJKE PRIORITEIT


De nauwe samenwerking tussen de politie en de gemeente komt vooral tot uiting in de procedure om de overdreven snelheid van wagens op de openbare weg tegen te gaan. Wanneer in een bepaalde straat auto's te snel zouden kunnen rijden, wordt er een fase opgestart om de snelheid objectief te meten. Als de snelheid inderdaad te hoog ligt, gaan automatisch preventiemaatregelen van kracht. Afhankelijk van de omstandigheden kan overgegaan worden tot een repressieve fase met flitscontroles, gevolgd door een nieuwe objectieve meetfase, om te beoordelen of de repressieve actie blijvend zijn vruchten heeft afgeworpen.


### OPGEPAST VOOR GPS-DIEFSTALLEN!


U rijdt met een Mercedes, BMW of Volkswagen? Wees dan bijzonder op uw hoede. Sinds het begin van dit jaar kent het Brussels Gewest een golf van diefstallen van ingebouwde GPS-toestellen, voornamelijk voor die automerken. Het fenomeen is bekend bij de politiediensten die alles in het werk stellen om dit in te dijken. De feiten gebeuren vaak 's avonds, op weinig verlichte plaatsen, weg van eventuele blikken. De daders slaan een ruit kapot, nemen de GPS snel mee door het dashboard uit elkaar te halen en slaan op de vlucht. De hele operatie duurt slechts enkele minuten. Probeer dus in de mate van het mogelijke uw voertuig te parkeren in uw garage indien u er een bezit, of op een verlichte of relatief drukke plaats.

De politie voert de snelheidsanalyses uit op eigen initiatief of op vraag van de burgemeester, afhankelijk van de eisen van de burgers. Het kabinet van de burgemeester heeft de analyses daarna ter beschikking en kan met deze gedeelde informatie de meest efficiënte maatregelen bepalen om de eventuele vastgestelde problemen blijvend op te lossen. De politie en de gemeente beschikken over een uitgebreide set werktuigen om deze handelingen uit te voeren:


 de «trafic analyzer» die het verkeer in een bepaalde straat meet en analyseert. Dit toestel wordt opgesteld, onttrokken aan het oog van de automobilisten, en analyseert objectief het verkeer: snelheid, aantal en type wagens, enz.


 De preventieve radars :-): die geven de snelheid van de chauffeur aan met een blijde of trieste smiley. De politiezone heeft recentelijk vijf van dit type radars verworven. De gemeente heeft er in 2014 twee aangekocht met eigen middelen en voorziet om er in 2015 nog meer aan te kopen.


 De automatische camera's: die kunnen op een paal op 18 plaatsen in de politiezone Montgomery worden geplaatst. De politiezone bezit vandaag acht camera's van dit type.

 De mobiele flitscamera's: ze worden in twee politiewagens geplaatst en kunnen in elke straat de snelheid controleren.

### ENKELE CIJFERS

 Tijdens de eerste acht maanden van 2014 werden 18 controleoperaties uitgevoerd met de acht vaste camera's in Sint-Pieters-Woluwe. Er werden 1132 processen-verbaal opgesteld.

 En 2013 werden er 412.266 voertuigen over heel de politiezone gecontroleerd. Er zijn 12.000 inbreuken vastgesteld en 65 rijbewijzen ingetrokken.

 De twee mobiele flitscamera's worden ingezet in de hele zone. Ze kunnen zowel overdag als 's nachts worden ingezet, tijdens de week als in het weekend.

**Bent u het slachtoffer van een delict of van diefstal? Dien dan klacht in bij de politie of maak u kenbaar op police-on-web. Dat is de beste manier om zoveel mogelijk elementen te vergaren om de onderzoeken vooruit te helpen en zo efficiënter te strijden tegen de delicten die zich in uw gemeenten voordoen.**

# ORTHOPEDIE BANDAGISTERIE LUCAS

Maison fondée en 1933

Agréée par toutes les mutuelles

*Chaque jour à vos côtés pour préserver votre santé*

## Le détendeur vertébral DAUM®

Le détendeur vertébral DAUM® est une orthèse sur mesure, réglable, corrective, conçue par Monsieur Reuwen DAUM, Maître en technique orthopédique.

Elle aide les patients atteints de maladies chroniques dégénératives de la colonne vertébrale et bénéficie d'une recherche technique continue au sein des ateliers de l'Orthopédie LUCAS en étroite collaboration avec les médecins spécialistes du rachis.

Solution efficace innovante et exclusive, elle permet, contrairement au corset rigide d'immobilisation, de maintenir l'activité musculaire tout en respectant la mobilité du rachis.

Le détendeur vertébral DAUM® effectue un transfert de la charge grâce au système pneumatique qui exerce ainsi un effet immédiat de décompression sur le disque intervertébral en souffrance.

Léger et confortable, le détendeur vertébral DAUM® se place facilement et ne se distingue pas sous les vêtements.



## Aperçu de nos produits

- Détendeur vertébral Daum®
- Collier cervical
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, rollators, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale

ORTHOPEDIE LUCAS SA

**02/770.34.09**

Avenue Jules de Trooz 27  
1150 Bruxelles  
Woluwe Saint Pierre

info@orthopedielucas.be  
www.orthopedielucas.be



Heures d'ouverture :  
lundi au jeudi 9 h à 18 h,  
et le vendredi de 9 h à 15



Parking pour  
personne  
à mobilité réduite



DATE	HEURE	ACTIVITÉ	Lieu	REMARQUE
Du 01.10 au 25.10.2014	20h15 (Di 16h)	De Mémoire de Papillon	Comédie Claude Volter	Avenue des Frères Legrain 98. Tel : 02/762.09.63
Du 03.10 au 05.10.14	13h - 19h	Exposition de photographies de Geneviève Deleu	W:HallII – Salle Forum	Vernissage le 02.10 à 18h30
Du 03.10 au 05.10.14		Braderie de Stockel	Place Dumon et alentours	
04.10.2014	De 8h à 18h	Braderie – Brocante	Quartier Gribaumont – Montgomery	
04.10.2014	20h30	Caroline SAVOIE & La Virée	W:HallII – Auditorium	
05.10.2014	16h	«Soeurette et la fille de l'eau» par le Théâtre des 4 Mains	Salle Fabry	
06.10.2014	20u15	Toneel : Scarlatti	Auditorium	Eerste voorstelling van het nieuwe seizoen – Receptie na afloop
07.10.2014	20h30	Pièce « Un homme debout » de J-M Mahy et J-M Van den Heyden	Théâtre national	Inscription. oblig. - Entrée : 5€ - infos : 02.773.59.70 ou bib.jb@woluwe1150.irisnet.be
08.10.2014	19h	Cours du soir : «Histoire et anthropologie des fêtes traditionnelles au fil de l'année, en Europe occidentale»	Salle Jean Capart. Avenue Charles Thielemans 93	Infos: 02/649.02.21
08.10.2014	20h30	Laila BIALI	W:HallII – Auditorium	
09.10.2014	19h30	«Le don d'organes, un acte citoyen»	W:HallII - Salle Capart	Infos: jgoethals@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.65
09.10.2014	20h30	«Chaos» par l'Atelier Théâtre Jean Vilar	W:HallII – Auditorium	
10.10 et 11.10.2014	Ve de 20h30 à 22h Sa de 10h à 12h	Bourse aux vêtements d'hiver	École du Sacré-Coeur de Stockel	Rue Félix De Keuster 58
Du 10.10.2014 au 12.10.2014	15h - 20h	Exposition de peintures de Carmen Reyes	W:HallII – Salle Forum	Vernissage le jeudi 09.10 à 18h30 <a href="http://www.reyes.ch">www.reyes.ch</a>
11.10.2014 31.10.2014	10 à 10h45	Bouquin Cälin - Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts	Bibliothèque du Centre	De 6 mois à 3 ans - Entrée gratuite, sans réservation Infos: 02/773.05.83 bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
11.10.2014	20h30	Anne SYLVESTRE «Juste une femme»	Auditorium	
13.10.2014	18h	Cours collectifs de guitare d'accompagnement	Centre Crousse	Infos et inscriptions: Tel.: 0479/453.893
14.10.2014	14h30 & 20h30	Cinécran «Die Andere Heimat»	Auditorium	
15.10.2014	20h	Conférence sur les tablettes	W:HallII - Salle Capart	
17.10.2014	20h30	Antoine CHANCE «Fou»	Salle Fabry	
18.10 et 19.10.2014	10h à 18h	Exposition dans le cadre des 150 ans de la Croix-Rouge	Salle Fabry	Accès gratuit
18.10.2014	De 14h30 à 15h30	Heure du Conte avec Ingrid Bonnevie - « Les Celtes »	Bibliothèque du Centre	De 4 à 8 ans - Infos : 02/773.05.83 - bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
19.10.2014	16h	«Coup de foudre» par le Teatro Pachuco	Salle Fabry	
21.10.2014	De 19h à 20h30	Club d'échanges littéraires animé par Aurelia Jane Lee, écrivain	Bibliothèque du Centre	Livres proposés : «Le sous-bois», «En vieillissant les hommes meurent», «Battement d'ailes» Infos : 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be
21.10.2014	19h	Remise des prix d'Art en Vitrine	W:HallII – Salle Forum	
23.10.2014	18 à 19h	Soirée Doudou - « Ma bibliothèque est sympa dans son genre »	Bibliothèque du Centre	De 2 à 5 ans - Lectures thématiques adaptées aux tout-petits - Entrée libre, réservation souhaitée - Infos : 02/773.05.83 - bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
23.10.2014	20h30	BJ SCOTT «Swamp Cabaret»	Auditorium	
25.10.2014	10h-12h	Balade guidée au parc de la Woluwe	Rendez-vous à l'entrée du parc de la Woluwe	Contact : 0473/51.53.09
25.10.2014	17h	Halloween au CCJB	Départ à 17h à la plaine des Dames Blanches	En cas de mauvais temps, rendez-vous directement au CCJB
28.10.2014	14h30 & 20h30	Cinécran «Yves Saint Laurent»	Auditorium	
Tous les mardis, vendredis et samedi	De 8h à 13h	Marché	Place Dumon	
Tous les mercredis	De 8 à 13h	Marché	Parvis Sainte-Alix	
Tous les jeudis	De 15h à 21h	Marché	Chant d'Oiseau -avenue des Eperviers	

EXPOSITION

SPORT

SENIORS

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

CINÉMA-THÉÂTRE

CONFÉRENCE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE



# 2014 **w:Ha**

## Prix des Arts

### Règlement et inscription - Reglement en inschrijving

La Commune de Woluwe-Saint-Pierre organise le « Prix des Arts de Woluwe-Saint-Pierre ».

Ce prix a pour but de promouvoir l'expression artistique contemporaine et est attribué cette année au domaine de la **PEINTURE** et du **DESSIN**.

Le 1er Prix est fixé à 2500 €, le 2ème à 1000 € et une mention à 500 €.

Dépôt des œuvres: le **lundi 17 novembre** de 11h30 à 14h30 et de 16h30 à 19h30.

Vernissage le **jeudi 20 novembre 2014** à 18h00

Exposition du **vendredi 21** au **dimanche 23 novembre 2013** (de 12h00 à 18h00)

De Gemeente Sint-Pieters-Woluwe organiseert de « Prijs voor Schone Kunsten van Sint-Pieters-Woluwe ».

Met deze prijs wenst de gemeente de hedendaagse kunstexpressie aan te moedigen. Dit jaar wordt de prijs toegekend aan de volgende disciplines: **SCHILDERKUNST** en **TEKENKUNST**.

De 1ste prijs bedraagt € 2.500, de 2de bedraagt € 1.000 en aan een evorvolle vermelding wordt € 500 toegekend.

De kunstwerken moeten ingeleverd worden op **maandag 17 november** van 11u30 tot 14u30 & van 16u30 tot 19u30.

Vernissage op **donderdag 20 november 2014** om 18u00

Tentoonstelling van **vrijdag 21 tot 23 november 2014** (van 12u00 tot 18u00)

Salle Fabry de l'Hôtel communal - Fabryzaal van het Gemeentehuis

Avenue Charles Thielemanslaan 93 - 1150 Bruxelles - Brussel

En collaboration avec le Syndicat d'Initiative de Woluwe-Saint-Pierre - I.s.m. het Initiatievenyndicaat van Sint-Pieters-Woluwe

Règlement du concours auprès du service de la Culture

Wedstrijdreglement te verkrijgen bij de Cultuurdienst

02/773.05.97 - 02/773.05.99

apicron@woluwe1150.irisnet.be

mcgevert@woluwe1150.irisnet.be

# BRADERIE

de van **STOCKEL**

vendredi - vrijdag **03**

samedi - zaterdag **04**

dimanche - zondag **05/10/2014**

Animations déambulatoires  
et musique de rue le 04/10

Straatanimatie  
en live muziek op 04/10

Parking et commerces  
accessibles Place Dumon

Parking en handelaars  
Dumonplein bereikbaar

E.B. - V.U. Centre Presse - An. Cluysen-Thielemanslaan 93 - 1150 B.



Pour toute information complémentaire - Voor meer informatie :

Nathalie MOEREMANS - 02/773 07 84

nmoeremans@woluwe1150.irisnet.be



Le Centre Communautaire de Joli-Bois présente

# HALLOWEEN

Le Samedi 25 Octobre 2014

Avec son traditionnel GRAND CORTEGE

(départ 17h00 plaine de jeux Dames Blanches)  
(Tour des commerçants Place Sainte-Alix vers 17h30)  
qui finira par la visite du Manoir Hanté...  
ouverture à 18h00.

(En cas de mauvaise météo, RDV directement au théâtre du Centre Communautaire)



**ENTREE GRATUITE**

Informations: 02/779 91 22

Bar et petite restauration

Potage au potiron

Animations diverses

# Brocante Braderie

**GRIBAUMONT  
MONTGOMERY**

**4**

**Octobre**

Spectacles

**2014** 8h-18h

Fantôme

Petites  
restaurations

Animations

Château gonflable



**VLAN**

## PROJET

«**FOOT-SCOLARITÉ**»

Partenariat entre le Royal Sporting Club d'Anderlecht et la commune de Woluwe-Saint-Pierre

## DE QUOI S'AGIT-IL ?

Le projet « foot-scolarité » est un projet à l'initiative de la RSCA Foundation Constant Vanden Stock. Celle-ci envisage la création ou la relance du foot de quartier, mais avec une spécificité : la lutte contre l'absentéisme, le décrochage scolaire et une sensible amélioration des résultats scolaires des jeunes s'investissant dans l'activité.

Ce projet se veut, via la pratique du sport, être un outil efficace permettant d'améliorer la qualité de vie, le respect des autres et les règles de vie en communauté.

Chaque mercredi, hors période scolaire, un entraînement sera donné aux 30 jeunes constituant le groupe par des entraîneurs qualifiés du RSCA. Des échanges y auront lieu entre le personnel encadrant, les éducateurs de rue, les parents, etc.

## QUEL PUBLIC EST CONCERNÉ ?

Les jeunes de Woluwe-Saint-Pierre ayant entre 10 et 12 ans et n'étant pas inscrits dans un club de football.

En pratique, comment cela se passe-t-il ?

Les entraînements ont lieu chaque mercredi, depuis le 24 septembre 2014, au terrain de football du parc de la Woluwe (adresse).

L'ASBL P.A.J., service de prévention de la commune, se charge de l'organisation pratique du projet conclu entre la RSCA Foundation et la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Les deux éducateurs de rue de l'ASBL P.A.J. seront présents lors de chaque entraînement pour encadrer les jeunes.

En contrepartie des entraînements qui seront donnés gratuitement et des équipements fournis par le RSCA et l'ASBL P.A.J., les jeunes devront s'investir ou se maintenir dans leur scolarité.

**Pour plus d'information : 02/773/07/79 (ASBL P.A.J.) - 0473/71 70 83 ou 0476/96 80 37 (éducateurs de rue de P.A.J.).**



## PRUDENCE !

L'hiver marque souvent la recrudescence des visites de voleurs rusés !



Nous vous rappelons quelques comportements qui peuvent vous éviter de vous faire avoir et qui se retrouvent sur le site du Service public fédéral Intérieur : [www.vps.fgov.be](http://www.vps.fgov.be).

Le vol par ruse est la technique utilisée par des personnes mal intentionnées pour accéder au domicile d'une personne souvent âgée ou vivant seule, et lui permettre de commettre son vol.

L'auteur (mais ils agissent parfois à deux, l'un détourne l'attention de la personne, l'autre en profite pour emporter argent et/ou objets de valeur) fait croire à l'occupant qu'il est policier, agent d'une compagnie des eaux, ou en demande d'un service (avoir à manger, à boire,...) pour s'introduire dans le domicile.

## TENEZ À L'ESPRIT CES QUELQUES CONSEILS :

- Identifiez la personne par la fenêtre, le judas ou par l'entrebailleur de la porte.
- Ne laissez jamais rentrer chez vous une personne que vous ne connaissez pas. Si vous laissez entrer une personne, faites la toujours passer avant vous et assurez-vous d'avoir fermé la porte afin d'éviter qu'un complice ne s'introduise à votre insu pour vous dérober vos bijoux, ... pendant qu'on vous occupe.
- Exigez la carte de service de la personne qui se présente comme policier ou comme agent d'une compagnie. Attention : l'uniforme n'est pas la preuve suffisante de l'habilitation de la personne. Elle doit être munie d'une carte avec sa photo d'identité et le nom de la société, et s'est souvent rendue à bord d'un véhicule de la société ou de la police.
- En cas de doute ou de présence suspecte dans le quartier, n'hésitez jamais à téléphoner à la police (02/788.53.43).

La prudence est à conseiller : n'ouvrez jamais votre portefeuille devant des personnes qui vous demandent de l'argent, les services de police et les pompiers bruxellois n'ont pas l'autorisation de solliciter des étrennes ou de vendre des cartes de soutien aux habitants. Ne donnez donc pas d'argent si quelqu'un se présente en tant que tel chez vous.

Les agents de Bruxelles-Propreté qui se présentent à votre porte, pendant une période limitée souvent en fin d'année, doivent montrer leur carte spéciale et remettent une carte de vœux. Par ailleurs, un carton avec leur portrait a dû vous être envoyé au préalable.

Les étrennes ne sont pas encouragées chez B-Post ni dans les services communaux. Pour ces derniers cas, rien n'est encadré.

# UNE HAUTE-ECOLE DE NOTRE COMMUNE PARTENAIRE POUR L'ÉDUCATION UNIVERSITAIRE DANS L'EST DU CONGO

Bukavu, province du Sud Kivu en République Démocratique du Congo, à 6.380 km de Woluwe-Saint-Pierre...



Cette Province de l'Est du Congo se redresse lentement après un long appauvrissement sous la dictature de Mobutu et les ravages dévastateurs d'une guerre importée. Dans cette situation de post-conflit, l'éducation de base, mais aussi la formation des futurs cadres de la société congolaise sont des enjeux majeurs.

L'UCB, une Université de Bukavu, travaille opiniâtement, depuis 1990, à cette reconstruction, avec une qualité d'enseignement et de recherche qui sont reconnues, mais aussi avec un cruel manque de moyens. Dès le début, l'ICHEC s'est engagé dans un partenariat avec l'UCB afin de l'aider à développer une compétence spécifique, l'entrepreneuriat dans les petites et moyennes entreprises, vital pour dynamiser l'économie locale.

À cette fin, divers appuis matériels et humains ont été apportés par la « communauté ichéquienne » à l'enseignement de la faculté d'économie de l'UCB et un programme d'accompagnement de jeunes entrepreneurs est en cours afin de les encadrer dans la mise en place de leur PME. Ce programme a bénéficié occasionnellement d'une reconnaissance et d'un financement modeste de la part de Wallonie Bruxelles International. Mais pour l'essentiel, l'ICHEC a assumé cette coopération en solitaire, car les Hautes Écoles ont jusqu'ici été tenues à l'écart de la coopération interuniversitaire.

Or, les besoins sont énormes. L'un d'entre eux est particulièrement essentiel, et pourtant en marge des canaux de la coopération. **Des étudiants porteurs de handicap, dont plusieurs proviennent de familles en situation précaire, fréquentent l'Université.** Ils font preuve d'un énorme courage avec des réussites remarquables, alors que les mécanismes de soutien (allocations, bourses) sont quasiment inexistantes en RDC. L'ICHEC a décidé d'accorder chaque année des bourses d'étude (700€/étudiant handicapé) en réponse à des demandes d'étude motivées du Service social de l'UCB.

Les fonds nécessaires sont mobilisés dans le cadre d'ICHEC Coopération Internationale (ICI). C'est cette asbl qui, au sein de l'ICHEC, organise et subsidie toutes les réalisations de la Haute Ecole dans les pays du Sud: stages d'étudiants au Sud, chantiers de construction de maisons en Inde; reboisement, appuis à la sécurité alimentaire, à l'accès à l'eau et au microcrédit au

Burkina Faso et au Bénin, etc.

Cet appui aux étudiants porteurs de handicap, qui se débattent au quotidien pour trouver leur place dans la société congolaise à travers leurs études universitaires à Bukavu, même s'il est sans doute moins visible, n'en est pas moins essentiel. Il témoigne d'une solidarité directe et concrète. Nous n'avons pu soutenir que 3 étudiants cette année. Ils sont bien sûr plus nombreux à avoir besoin d'un coup de pouce. Nous avons les contacts et les partenaires sur place mais nous manquons de moyens financiers. Nous sommes donc à la recherche de donateurs, petits ou grands. Une attestation fiscale sera envoyée pour tout don supérieur à 40€.

Cette action est très importante à plusieurs niveaux: elle est située dans une région qui lutte pour sa reconstruction; elle concerne un domaine vital, l'éducation; elle s'adresse à la fraction la plus vulnérable de la population; elle est organisée par des forces vives, présentes dans notre commune. Le plus grand handicap à surmonter dans le cadre de ce projet n'est peut-être pas celui vécu par ces étudiants, mais bien l'indifférence que rencontrent les situations vécues dans cette région. Aussi, nous vous remercions déjà d'avoir pris la peine de nous lire jusqu'au bout.

N'hésitez pas à nous contacter si vous souhaitez plus d'informations ou simplement nous soutenir dans cette démarche.

## VOUS DÉSIREZ EN SAVOIR PLUS ?

ICHEC Coopération Internationale - ICI  
Bd Brand Whitlock 2 - 1150 Bruxelles +32 (0)2 778 03 07  
Geradin Paul : paul.geradin@gmail.com

## VOUS SOUHAITEZ EFFECTUER UN VERSEMENT POUR LE PROJET ?

Il suffit de virer le montant sur le compte de ICI asbl:  
IBAN: BE45 0013 6221 8789  
BIC: GEBABEBB  
Avec en communication : Don Bukavu





## VOTRE BOÎTE AUX LETTRES EST-ELLE CONFORME ? IS UW BRIEVENBUS CONFORM DE REGELS ?

La réglementation pour les boîtes aux lettres a été adaptée en 2008. Mais certaines boîtes ne sont toujours pas conformes. Petit rappel des obligations en la matière.

En vertu des dispositions légales, les boîtes aux lettres doivent répondre aux caractéristiques suivantes:

- ☞ Votre boîte doit être suffisamment grande et profonde (au moins 35 cm) pour pouvoir recevoir sans détérioration un envoi non plié de format C4 ;
- ☞ Votre boîte doit présenter une ouverture d'au moins 23 cm de large sur 3 cm de hauteur;

L'ouverture de votre boîte doit être située entre 70 et 170 cm du trottoir (entre 40 et 180 cm pour les personnes handicapées et pour les immeubles de plus de 4 boîtes aux lettres);

- ☞ Votre boîte doit se situer en bordure de la voie publique;
- ☞ L'accès à la boîte aux lettres doit être facile et sans danger;
- ☞ Le numéro de maison doit être le plus proche possible de la boîte aux lettres et doit être lisible depuis l'endroit où elle se trouve. A défaut, il doit être indiqué de manière clairement lisible sur la boîte aux lettres ou à proximité.

En cas de non-conformité de votre boîte aux lettres, un courrier recommandé peut vous être adressé par le prestataire de services postaux, vous enjoignant à régulariser la situation endéans un délai raisonnable. À défaut de régularisation, et pour autant que des courriers de rappels vous aient été adressés, la distribution pourra être arrêtée.

Il est aussi important de rappeler que le nom de l'occupant de l'immeuble doit apparaître de manière claire près de la porte d'entrée, sur la boîte aux lettres ainsi que sur la sonnette.

Il s'agit d'une obligation prévue à l'article 51 du règlement général de police dont le non-respect peut être passible d'une amende administrative pouvant aller jusqu'à 350 €.

De reglementering voor de brievenbussen werd in 2008 aangepast. Toch zijn er bepaalde brievenbussen nog steeds niet conform. Hier volgt een herinnering aan de verplichtingen ter zake.

Volgens de wettelijke bepalingen moeten de brievenbussen aan de volgende vereisten voldoen:

- ☞ Uw bus moet voldoende groot en diep zijn (ten minste 35cm) zodat u ook ongeplooid grote enveloppen kunt ontvangen (C4-formaat)
- ☞ Uw bus moet minstens een opening van 23 cm breed en 3 cm hoog hebben.

☞ De opening van uw brievenbus bevindt zich het best op een hoogte van 70 tot 170 cm van het voetpad (tussen 40 en 180 cm voor personen met een handicap en voor de gebouwen met meer dan 4 brievenbussen).

☞ Uw brievenbus moet zich aan de grens van de openbare weg bevinden.

☞ De toegang tot de brievenbus moet altijd vrij en zonder gevaar zijn.

☞ Uw huisnummer moet zichtbaar en leesbaar zijn vanop de plaats waar uw brievenbus zich bevindt. Indien dit niet kan, moet het nummer duidelijk leesbaar zijn op de brievenbus of in de buurt ervan.

Indien uw brievenbus niet aan de regels beantwoordt, kunt u een aangetekende brief krijgen van de postuitvoerder, die u zal vragen de situatie binnen een redelijke termijn in orde te brengen. Indien dit niet gebeurt, en na aanmaningsbrieven, zal de postverdeling kunnen worden stopgezet.

Het is ook belangrijk dat de naam van de bewoner van het gebouw duidelijk vermeld staat bij de ingangdeur, op de brievenbus en bij de deurbel.

Het betreft een verplichting opgenomen in het artikel 51 van het algemeen politiereglement. De niet-naleving hiervan is strafbaar met een administratieve boete tot € 350.



**REPRÉSENTATIONS DU 1<sup>er</sup> AU 25 OCTOBRE**

**DU MARDI AU SAMEDI À 20H15  
LE DIMANCHE À 16H  
RELÂCHE LES LUNDIS**

**RÉSERVATION : WWW.COMEDIEVOLTER.BE**

**COMÉDIE CLAUDE VOLTER - AV DES FRÈRES LEGRAIN 98 - 1150 WOLUWE ST PIERRE TÉL. 02/762.09.63**

*"Parce qu'un homme sans mémoire est un homme sans vie,  
un peuple sans mémoire est un peuple sans avenir. »*

Ferdinand Foch

**DU MERCREDI 1<sup>er</sup> AU SAMEDI 25 OCTOBRE**

## DE MÉMOIRE DE PAPILLON

Philippe Beheydt & Stéphanie Mangez  
sur une idée de Michel de Warzée

Katanga (Congo) en 1961, Patrice Lumumba est face à son geôlier quelques heures avant son exécution. Des années plus tard, à Bruxelles, Raymond, ancien colonial, voit arriver chez lui sa nouvelle garde-malade. Il leur reste peu de temps à chacun pour convaincre l'ultime interlocuteur afin de trouver vérité et liberté. Quelle est la limite entre le secret de famille et le secret d'Histoire ?

Sans répondre aux questions en souffrances (...), De Mémoire de Papillon pose la question épineuse de la décolonisation et plonge dans une des pages les plus riches de notre histoire. Le texte, teinté d'humour, et le quatuor de brillants comédiens font de ce huis-clos, entre fiction et réalité, un troublant suspense historique...

Avec : Diouc KOMA, Virgile M'FOUILLOU, Stéphanie MORIAU et Michel de WARZEE

Mise en scène : Philippe BEHEYDT

Assistante à la mise en scène : Stéphanie MANGEZ

Scénographie : Marie-Christine MEUNIER

Musique : Hugues TABAR-NOUVAL

Costumes : Jackye FAUCONNIER

Création lumière & Régie : Sébastien COUCHARD

Construction des décors : MCB Atelier

## L'ASSOCIATION TRACES DE VIE FÊTE SES DIX ANS

### AVEC L'ÉDITION D'UN LIVRE COLLECTIF «LIEUX DE VIE ET HISTOIRE HABITÉE»

Il y a dix ans, en 2004, nous nous lançons dans l'aventure de l'écriture et de l'édition en créant l'association Traces de vie. Idéji nous aidait à préparer les statuts et j'animais plusieurs tables d'écriture en histoire de vie dans notre maison de la chaussée de Stockel, à la bibliothèque locale du Centre ou à la Villa François Gay. Très vite, nous lançons une maison d'édition Traces de vie spécialisée dans le récit, le roman personnel et le témoignage, souhaitant permettre à des auteurs dont le talent se dessinait d'être publiés et de rencontrer leurs lecteurs. Certains ont dû sourire de notre audace. Certes, nous étions dotés d'un brin de folie, celui qui donne naissance à tout projet.

Si aujourd'hui le siège de notre association et de nos éditions se trouve à Tellin en province de Luxembourg, Bruxelles reste un des lieux importants de nos activités d'animation et de formation, et Woluwe-Saint-Pierre, le lieu source d'où tout est parti. Nous avons voulu fêter cette décennie par la

publication d'un livre collectif Lieux de vie et histoire habitée, un thème riche et porteur de bien des savoirs et des découvertes sur nos histoires de vie. Nous présenterons ce livre avec les auteurs en invitant à nous rejoindre tous celles et ceux qui aiment, défendent et pratiquent l'écriture et/ou la lecture. Comme l'écrit Alberto Manguel dans Le voyageur et la tour : «Nous sommes des créatures qui lisons, nous ingérons des mots, nous sommes faits de mots, nous savons que les mots sont notre mode d'existence en ce monde...»

10 ans de Traces de vie (2004-2014)... autant de traces d'histoires personnelles, familiales et collectives à partager et à venir découvrir à la bibliothèque locale du Centre le 14 novembre à 18h.

Annemarie Trekker - [www.traces-de-vie.net](http://www.traces-de-vie.net)



150 ans à aider le monde  
**CROIX-ROUGE**   
 de Belgique



150 ANS DE CROIX-ROUGE EN BELGIQUE :

## EXPOSITION À WSP

Le week-end du 18 et 19 octobre 2014, la section locale de la Croix-Rouge de Woluwe-Saint-Pierre organise, à la salle Fabry, une exposition dans le cadre des 150 ans de la Croix-Rouge de Belgique.

### CETTE EXPOSITION COMPORTERA DEUX GRANDS VOILETS :

- Le premier volet sera composé d'une majeure partie de la collection de Lucien Guillaume. Celle-ci permettra de retracer une partie de l'histoire de la Croix-Rouge de Belgique par le biais de nombreux objets et images (période 40-45, ancien poste de soins, objets, anciens uniformes,...).

- Le deuxième volet vous présentera les différentes activités que la section locale de Woluwe-Saint-Pierre organise au sein de la commune.

### MODALITÉS PRATIQUES :

L'exposition sera accessible GRATUITEMENT le samedi 18 et le dimanche 19 octobre, de 10h à 18h à la salle Fabry (à côté de l'Hôtel communal, avenue Charles Thielemans 93).

Le deuxième volet de l'exposition sera par la suite visible à la bibliothèque du Centre.

Plus d'informations ? <http://www.crwsp1150.be> ou 0494/33.27.59

## BOURSE AUX VÊTEMENTS D'HIVER

DE SECONDE MAIN POUR ENFANTS, ADOLESCENTS ET FUTURES MAMANS

**VENDREDI 10 OCTOBRE 2014** de 20:30 à 22:00

**SAMEDI 11 OCTOBRE 2014** de 10:00 à 12:00

### À L'ÉCOLE DU SACRÉ-CŒUR DE STOCKEL

rue Félix De Keuster, 58 à 1150 Bruxelles (Entrée : rue François Vander Elst)  
 à 100m. de la Place Dumon - Métro Stockel - Tram 39 - Bus 36

### DÉPÔTS

Uniquement sur rendez-vous les jeudi 9 Octobre 2014 de 17h à 19h  
 et vendredi 10 Octobre 2014 de 9h à 16h.

### POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS:

Veillez téléphoner au 0472/22.92.93 ou 0479/78.94.87 (en anglais)

le vendredi 3 Octobre 2014

- de 9:30 à 10:30 pour les parents de l'école
- de 10:30 à 14:00 pour tous.

### CONDITIONS

- Dépôt limité à 25 articles par liste
- Vêtements, vêtements de sport et de mouvements de jeunesse, chaussures, vêtements pour futures mamans, le tout en parfait état et de mode.
- 6 € par dépôt. (5 € pour les parents de l'école)
- 15% de la vente pour l'école. (10% pour les parents de l'école)
- Reprise des invendus : UNIQUEMENT le samedi 11 Octobre 2014 de 15:00 à 15:30

Pour tous renseignements complémentaires: 0472/22.92.93 ou 0479/78.94.87  
 Comité des parents – Sacré Cœur de Stockel – cfescs@gmail.com





## LE «XMAS FESTIVAL», LE MARCHÉ DE NOËL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE SE PRÉPARE DÈS AUJOURD'HUI !

Le Xmas Festival se tiendra, sous chapiteau, du 10 au 14 décembre 2014 sur la Place Dumon et du 10 au 21 décembre en un parcours de chalets autour de la place.

Produits du terroir, dégustations, artisanat, petite restauration, chants de Noël,... : l'ambiance festive et chaleureuse liée aux fêtes de fin d'année sera assurée, le tout entremêlé d'événements culturels !

Pour tout renseignement, réservation d'emplacement ou propositions d'animations: Windbag - Tél. : 02/ 370 61 11 - Mail : valerie@windbag.be  
Site : [www.xmasfestival.be](http://www.xmasfestival.be)

## CONCESSION DU BAR-RESTAURANT DU CLUB WOLU PARC : APPEL À CANDIDATURES !

Dans le cadre de la reprise en gestion du centre sportif du Parc de la Woluwe, la commune souhaite, sous réserve d'approbation du conseil communal et des autorités de tutelle, sous-concéder l'exploitation du Bar-Restaurant à un exploitant privé.

### INTÉRESSÉ ?

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec le service des Sports

Mme Véronique Plenevaux,  
vplenevaux@woluwe1150.irisnet.be,  
02/773.07.88 – 0498/588.076

ou avec le service juridique pour obtenir les conditions de l'appel à concession

Mme Florence van Lamsweerde,  
fvanlamsweerde@woluwe1150.irisnet.be  
tel : 02/773.06.14,

**Attention: les offres devront être déposées pour fin octobre au plus tard.**



## OFFRE D'EMPLOI

La commune de Woluwe-Saint-Pierre est à la recherche d'un **ASSISTANT ADMINISTRATIF** notamment pour la délivrance des cartes de stationnement.

**Vous trouverez des informations sur le contenu de la fonction ainsi que sur les modalités pour introduire votre candidature avant le 12.10.2014 sur [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) rubrique Jobs.**

## WERKAANBIEDING

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is op zoek naar een **ADMINISTRATIEF ASSISTENT** voor met name de afgifte van de parkeerkaarten.

**Meer informatie over de inhoud van de functie en de modaliteiten om u zich vóór 12.10.2014 kandidaat te stellen vindt u op [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) in de rubriek Jobs.**

# 2014 30<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DU CHŒUR SAMMARTINI DE L'ACADÉMIE DE MUSIQUE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE



◀ Bruxelles  
Cathédrale Sts-Michel-et-Gudule



◀ Bucarest  
Athenaeum G. Enesco



▶ Tarquinia  
La Chiesa di S. Maria



▶ Orvieto  
Teatro Mancinelli



Fondé en 1984, le Chœur fut porté sur les fonds baptismaux par Véronique Marlier et Pierre Deboek, titulaires du cours de chant d'ensemble, qui venait d'être ouvert à l'Académie de Musique de Woluwe-Saint-Pierre. Vers la fin des années 90, l'ensemble prit le nom de Sammartini, compositeur milanais du 18<sup>ème</sup> siècle, qui avait trouvé sa place dans notre répertoire. Au cours du temps, le chœur a évolué et prospéré auprès et avec le soutien de l'Académie, véritable foyer de culture qui, à côté de l'enseignement, développe une riche activité artistique, dont les acteurs sont ses enseignants.

Depuis 30 ans, l'ensemble «Sammartini chœur et consort» partage sa passion pour la musique chorale, œuvrant avec ambition et audace, réalisant d'innombrables concerts de qualité, initiant des échanges internationaux et des collaborations mémorables comme celle avec l'Orchestre Philharmonique de Bucarest, qui fut l'invité du chœur à deux reprises.

Le répertoire du chœur est très vaste et comprend des œuvres de grands compositeurs (Bach, Mozart, Haydn, Mendelssohn, Puccini, Brahms) et d'autres moins connus comme Joao de Souza Carvalho, Caldara ou Sammartini. L'ensemble a chanté plus d'une fois à la Cathédrale Sts-Michel-et-Gudule de Bruxelles (entre autres, lors des créations du Stabat Mater et du Requiem de Marian Mitea, le directeur de l'ensemble). Il s'est produit à la Cathédrale de Strasbourg, dans la prestigieuse salle de l'Athénée « G.Enesco » de Bucarest, dans la salle de l'Orchestre Philharmonique de Roussé (Bulgarie), dans la magnifique Église Noire de Brasov (R), au Théâtre de l'Opéra de Constanta (R) et,

au printemps de cette année, en Italie, pour chanter le Requiem de Mozart.

Quelle expérience enthousiasmante ! Les membres de la Camerata Polifonica Viterbese (Viterbo, dans le Latium), avec lesquels le Chœur Sammartini avait déjà chanté à deux reprises (en Belgique et en Italie), avaient mis sur pied une production grandiose dans des lieux prestigieux de Viterbo, de Tarquinia, et d'Orvieto. Des moments sublimes, chargés d'émotions artistiques inoubliables, qui trouveront leur prolongement dans peu de temps. En effet, nos amis italiens seront à nos côtés lors du grand concert qui aura lieu à la Cathédrale de Bruxelles, le jeudi 20 novembre prochain.

Réalisé par «Les Amis de l'Académie de Musique» et «Les Amis de la Cathédrale Sts-Michel-et-Gudule», l'événement sera l'occasion de fêter dignement les 30 ans d'existence du chœur, dans un programme composé de la Messe de Saint Raphaël de M. Haydn, du Te Deum de J. Haydn, du Magnificat de A. Caldara, du Concerto pour violon et hautbois de J.S. Bach et de la Symphonie Concertante de F. Danzi. Ces deux dernières œuvres auront comme solistes 4 professeurs de l'Académie de Woluwe-St-Pierre, à savoir Caroline Eugène, Olivier Habran, Marie-Claude Buffenoir et Philippe Leblanc.

Quant à nos projets à moyen terme, nous chanterons à Londres le 21 mars et recevrons nos amis anglais le 28 mars 2015.

Roselyne de Donnea

**Vous êtes intéressés par le chant choral et vous êtes prêts à vous investir dans un travail passionnant et qui ne manque pas d'exigence ?**

**Sachez que nous souhaitons renforcer tous nos pupitres. N'hésitez pas à prendre contact avec nous, en vous adressant à :**

**Claire De Sutter : tél : 010/43 93 35 – GSM : 0495 43 87 98 ou Roselyne de Donnea : tél : 02/734 77 47**

**Vous pouvez également consulter notre site : [www.sammartini.org](http://www.sammartini.org)**



Votre spécialiste et conseiller en peintures, stores, papier-peints, tissus, ...

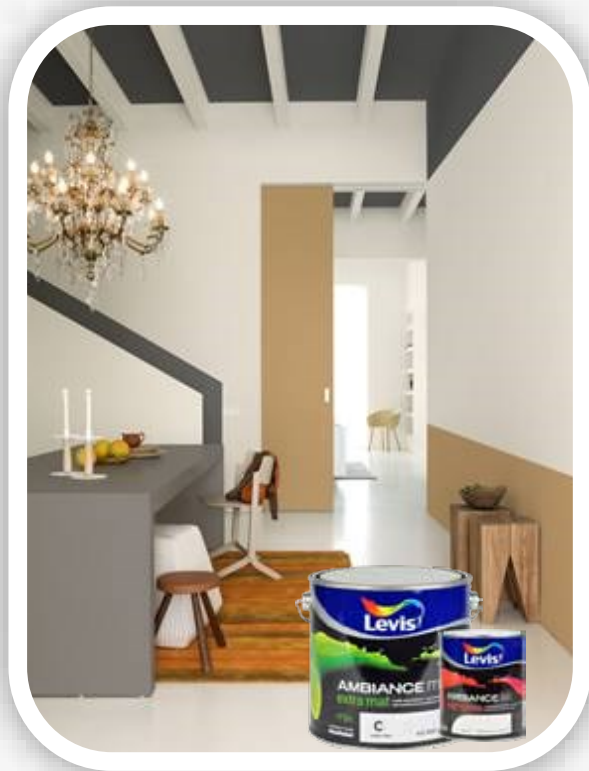
# Décosphère



**Stockel**

**Anderlecht**

Uw specialist en raadgever in verven, decoratieve raambekleding, behangpapier, stoffen, vasttapijt, vinyls, Quick-Step,...



**Stockel**

Stockel Square rue de l'Eglise 98A Kerkstraat  
1150 Bruxelles

TEL 02 772 90 28 FAX 02 772 96 50 stockel@decosphere.be

**Anderlecht**

Bld Sylvain Dupuis 310 (nouvelle adresse)  
1070 Bruxelles

TEL 02 520 55 40 FAX 02 520 81 70 anderlecht@decosphere.be

Cetol-Mathys-Arte-Hookedonwalls-Casamance-Casadéco-Rasch-D'haens-Velux-Unland-Dekortex-Ado  
Clarke & Clarke-Orac-NMC-Galtane-Biofa-Quick Step-Desso-Forbo-Balta-LDP-Amstrong,...





## MOINS D'ÉCRANS, PLUS DE MOUVEMENTS!

Bouger chaque jour, c'est essentiel pour tous. L'activité physique participe au développement et au bien-être des enfants: elle est aussi importante qu'une alimentation équilibrée et variée. Or, les loisirs passifs prennent de plus en plus de place dans nos temps libres : la télévision, bien sûr, mais aussi Internet, les jeux vidéo ou l'ordinateur,...

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Des études scientifiques ont montré que, sur une année, les enfants passaient autant de temps devant les écrans qu'à l'école !

### TÉLÉVISION ET AUTRES ÉCRANS : DES IDÉES POUR LES GÉRER

#### LIMITEZ ET CONTRÔLEZ LE TEMPS

Avant 3 ans, il n'est pas nécessaire qu'un enfant regarde la télévision. Après 3 ans, pas plus d'une heure par jour ! Les habitudes saines s'apprennent tôt... Fixez des conditions : seulement après les devoirs, pas trop tôt le matin, pas après le souper, surtout pas pendant les repas...

#### ENCADREZ L'ACCÈS

La télévision dans la chambre ou l'accès trop libre à l'ordinateur, la tablette ou à la console de jeux, c'est favoriser la sédentarité des enfants. De plus, ce qu'ils regardent vous regarde aussi... Soyez vigilants.

#### MONTREZ L'EXEMPLE

C'est essentiel. La famille est le premier moteur dans l'adoption des valeurs et habitudes de vie. En grandissant dans une famille qui bouge, l'enfant intègrera ce mode de vie et deviendra lui aussi un adulte actif. Mais comment faire bouger la famille ? Quelques idées : un tour à la piscine, une promenade à vélo, un bowling ou un tour au skatepark...

#### DU SPORT ? GUIDEZ VOTRE ENFANT DANS SES CHOIX

Football, judo, tennis, hockey, athlétisme, danse, gymnastique... La pratique d'une activité sportive chez l'enfant est bénéfique pour sa santé. En plus des bienfaits pour son corps, le sport crée du lien social avec les autres enfants. Profitez du mercredi et du week-end pour lui faire tester ceux qu'il préfère. De nombreux clubs proposent de venir pratiquer une ou deux fois gratuitement, ce qui permettra à votre enfant de faire son choix librement. Laissez-le choisir : la danse n'est pas forcément réservée aux filles et le football aux garçons... Il est indécis ? Un stage multisports peut l'aider à trouver le sport qu'il aime. L'important, c'est de participer !

#### SCOUTS TOUJOURS... PRÊTS !

Dans les mouvements de jeunesse, l'enfant se fait de nouveaux copains, vit de nouvelles aventures, découvre la nature, développe son autonomie, sa sociabilité et son sens des responsabilités.

Une école de vie à encourager sans réserve !

Un dimanche tous les 15 jours en moyenne, des week-ends, un camp à Pâques et un grand camp pendant l'été: autant d'occasions d'activité physique au grand air et par tous les temps.

### BOUGEZ DANS VOTRE VILLE OU VOTRE COMMUNE

Profitez des journées sportives ou des grands événements organisés par votre ville ou commune. «Les 24h...», la Journée sans voiture, La Roller Parade... sont autant d'occasions de bouger et de faire des rencontres. L'Adeps ou le Blozo ainsi que de nombreuses associations proposent tous les dimanches des marches à faire en famille. Elles sont bien balisées et proposent des parcours différents en fonction des capacités et des envies de chacun. Une bonne idée pour découvrir votre belle région. Et c'est gratuit !

### PENNES AU POTIMARRON AU CHORIZO ET AUX OIGNONS 'FAÇON MARIE'

#### INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES :

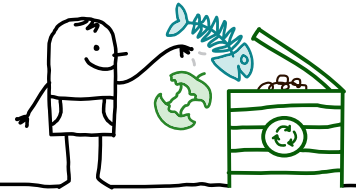
- 500 g de penne
- 1 potimarron (taille moyenne) épluché et coupé en dés
- 4 à 5 feuilles de sauge hachées
- 4 oignons rouges de taille moyenne
- 2 gousses d'ail hachées
- 150 g de chorizo coupé en petits dés ou en fines lamelles
- 4 cuillères à soupe de crème fraîche
- 1 cuillère à soupe de mascarpone
- 20 g de beurre salé
- Sel, poivre, huile d'olive
- Manchego ou parmesan râpé pour servir

#### PRÉPARATION :

- Préchauffer le four à 200°C
- Dans un plat allant au four, disposer les cubes de potimarron, le chorizo et les oignons finement coupés. Parsemer d'ail et de sauge, saler et poivrer, arroser d'huile d'olive. Mettre le plat au four, 30 minutes à 200°C, jusqu'à ce que les oignons brunissent légèrement.
- Cuire les pâtes al dente et les égoutter en réservant un peu de l'eau de cuisson dans la casserole.
- Remettre ensuite les penne dans la casserole, y ajouter le beurre salé, la crème fraîche et le mascarpone.
- Remuer le tout rapidement sur feu très doux, avant d'y jeter les légumes rôtis avec leur jus, parsemer de manchego ou de parmesan et servir immédiatement.

Si vous souhaitez un peu de variété, le potimarron peut être remplacé par du potiron ou du butternut.

Bonne dégustation !



## COMPOSTEREN IN UW WIJK - PROJECTPROEF 2014

*Zin om te beginnen composteren maar u beschikt niet over een tuin of terras?*



Sluit u dan aan bij een compostsite in uw wijk of begin samen met enkele andere mensen een project rond wijkcomposteren.

### WIJKCOMPOSTEREN, HOE WERKT DAT?

Meestal brengen de deelnemende gezinnen hun bioafbreekbaar keuken- en eventueel tuinafval eenmaal per week naar één bepaalde plek waar dit gecomposteerd wordt. De deelnemers nemen om beurt een permanentie, tijdens dewelke ze moeten letten op het onthaal en de goede gang van zaken. Het principe is eenvoudig, is een ideale manier om andere deelnemers te ontmoeten en resulteert natuurlijk in een compost van goede kwaliteit voor de planten. De inwoners van Sint-Pieters-Woluwe hebben al vier verschillende wijkcomposten opgericht die volop operationeel zijn. Ze verzamelen wekelijks het keukenafval van meer dan 150 gezinnen en dragen in hoge mate bij tot het scheppen van een gezellige wijk.

### PROJECTPROEF 'WIJKCOMPOSTEREN'

Zin om, samen met uw burens, een nieuwe compostsite dicht bij u op te richten?

De projecten moeten vóór 30 november 2014 bij de vzw WORMS worden aangemeld (Eric Pellerin WORMS vzw, Van Elewyckstraat, 35 in 1050 Brussel of per e-mail [bourse-cq@wormsasbl.org](mailto:bourse-cq@wormsasbl.org)).

Als hulp bij de oprichting van elke nieuwe wijkcompost wordt een maximale beurs voorzien van 1000 EUR toegekend.

Wenst u hier meer over te weten?

- Bij WORMS vzw: [www.wormsasbl.org](http://www.wormsasbl.org) - [info@wormsasbl.org](mailto:info@wormsasbl.org) - 02/611.37.53

- Op de website van Leefmilieu Brussel > Home > Nieuws > Projectoproef 'wijkcomposteren' 2014 <http://www.leefmilieubrussel.be/Templates/news.aspx?id=40704&langtype=2067>

Vooraleer u van start gaat, neemt u het best ook contact op met de gemeente om uw idee rond de locatie van de compost af te toetsen. De dienst Leefmilieu helpt u hier graag bij. **Meer informatie bij de heer Marc DUPONT – [environnement@woluwe1150.irisnet.be](mailto:environnement@woluwe1150.irisnet.be) – 02.773.06.23**

### WEEK VAN DE EERLIJKE HANDEL – OP ZONDAG 12 OKTOBER VINDEN ER TWEE OXFAM-ONTBIJTEN PLAATS IN SINT-PIETERS-WOLUWE!



Tijdens deze gezellige afspraak (her)ontdekt en geniet u van kwaliteitsvolle producten uit het Zuiden (koffie, chocolade, sappen, honing, koekjes...) en ook uit het Noorden (kazen, hesp, melk, brood... van bij ons).

- Ontbijt te Stokkel: van 8u30 tot 12u30 in de gemeenteschool van Stokkel (Henri Vandermaelenstraat, 61). Prijs: €6 (volwassenen) - €2,5 (kinderen). Georganiseerd door de Oxfam-Wereldwinkel van Stokkel (02.772.21.40). Gratis parking aangeboden door Interparking (ingang Dominique de Jonghestraat)

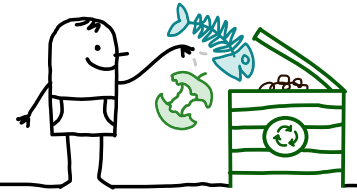
- Ontbijt te Vogelzang : van 9u tot 12u in het Gemeenschapscentrum van Vogelzang (Vogelzanglaan, 40). Prijs: €5 (volwassenen) - 3€ (kinderen). Georganiseerd door de duurzame wijk Vogelzang.

**Graag vooraf inschrijven.**

**Contact: [chantoiseaudd@gmail.com](mailto:chantoiseaudd@gmail.com) 0473/51.53.09.**

SITE	ADRES	PERMANENTIE	CONTACT
Mooi-Bos (Duurzame wijk Mooi-Bos)	Parc De Meurerslaan 97	Zondag van 11u tot 13u	Danielle Van Crombrugghe, Compostmeester <a href="mailto:danielevancrom@brutele.be">danielevancrom@brutele.be</a> 0477/57 09 07 Noëlle De Roeck - <a href="mailto:nouille@skynet.be">nouille@skynet.be</a> - 0474/69 99 18
Groene Drevekens	3 sites – Meerdere ingangen – Bosstraat, Mertensen Vanbeverstraat.	Geen permanentie. Toegang tot de compost met een code.	Camille Danneels - 0486/54 60 22 - <a href="mailto:camilledanneels@gmail.com">camilledanneels@gmail.com</a>
Bemel (Duurzame wijk Vogelzang)	Bemelstraat 122	Zondag van 11u30 tot 12h45	<a href="mailto:tritri1150-compost@yahoo.fr">tritri1150-compost@yahoo.fr</a>
Eleonore (Duurzame wijk Vogelzang).	Kruispunt Nijvelsedreef en Eléonorelaan.	Zondag van 16u30 tot 17u30	<a href="mailto:composteleonore@outlook.fr">composteleonore@outlook.fr</a>





## COMPOSTAGE DE QUARTIER - APPEL À PROJETS 2014

*Envie de vous initier aux joies du compostage mais vous n'avez ni jardin ni terrasse ?*



Rejoignez le site de compostage de votre quartier ou mettez sur pied, à plusieurs, un projet de site de compostage de quartier.

### COMMENT FONCTIONNE UN COMPOST DE QUARTIER ?

Le plus souvent une fois par semaine, les ménages participants amènent leurs déchets biodégradables de cuisine – et éventuellement de jardin – en un lieu où ils les compostent. Tour à tour, les participants s'organisent pour l'accueil et le bon ordre du site durant le moment de permanence. Le principe est simple et il fournit en outre un compost de bonne qualité pour vos plantes. Les 4 sites de compostage de quartier déjà existants à Woluwe-Saint-Pierre rassemblent les épiluchures de plus de 150 ménages chaque semaine et contribuent fortement à la convivialité de chaque quartier.

Carte et tableau de renseignement

### PAS ENCORE DE SITE DE COMPOSTAGE PROCHE DE CHEZ VOUS ?

Envie d'initier, avec vos voisins, un nouveau site de compostage à proximité de chez vous ? Vous pouvez pour ce faire contacter la commune afin de valider votre idée d'emplacement ainsi que participer à l'appel à projets lancé par Bruxelles Environnement (échéance : 30 novembre, bourse de maximum 1.000€).

Détails de l'appel sur le site web de Bruxelles Environnement > Accueil > Nouvelles > Appel à projets 2014 «Compostage de quartier» : <http://www.bruxellesenvironnement.be/Templates/news.aspx?id=40704&langtype=2060>

**Informations : Service Environnement  
M. Marc DUPONT - 02.773.06.23  
environnement@woluwe1150.irisnet.be**

### SEMAINE DU COMMERCE ÉQUITABLE - 2 PETITS DÉJEUNERS OXFAM ORGANISÉS À WOLUWE-SAINT-PIERRE LE DIMANCHE 12 OCTOBRE!



Ce rendez-vous convivial vous permettra de (re)découvrir et de savourer la qualité des produits du Sud (café, chocolat, jus, miel, biscuits...) et aussi des produits du Nord (fromages, jambon, lait, pains... de chez nous).

- Petit-déjeuner de Stockel : de 8h30 à 12h30 à l'école communale de Stockel (Rue Henri Vandermaelen, 61). PAF: 6€ (adultes) - 2,5€ (enfants). Organisé par le Magasin du monde-Oxfam de Stockel (02.772.21.40). Parking gratuit offert par Interparking (entrée rue Dominique de Jonghe)

- Petit-déjeuner du Chant d'oiseau : de 9h à 12h au Centre communautaire du Chant d'oiseau (avenue du Chant d'oiseau, 40). PAF: 5€ (adultes) - 3€ (enfants). Organisé par le quartier durable du Chant d'oiseau.

**Inscription souhaitée.**

**Contact : chantoiseauid@gmail.com  
0473/51.53.09.**

SITE	ADRESSE	PERMANENCES	PERSONNE DE CONTACT
Joli-Bois (Quartier durable de Joli-Bois)	Parc Av. De Meurers 97	Dimanche de 11 à 13h	Danielle Van Crombrugge - 0477/57 09 07 danielevancrom@brutele.be ou Noëlle De Roeck - noulle@skynet.be - 0474/69 99 18
Venelles vertes (groupe des Venelles Vertes)	Plusieurs entrées possibles - rue au bois - Mertens et Vanbever.	Pas de permanence. Accès aux compostières par un code.	Pierre Bastin - 02/640 17 21 - venellesvertes@gmail.com
Bemel (Quartier durable du chant d'oiseau)	122 rue du Bemel	Dimanche de 11h30 à 12h45	tritri1150-compost@yahoo.fr
Eleonore (Quartier durable du Chant d'oiseau).	Croisement de la drève de Nivelles et de la rue Eléonore.	Dimanche de 16h30 à 17h30.	Caroline Gérard - 0498/26 57 25 - composteleonore@outlook.fr

## NOUVEAUTÉ: UNE BALAYEUSE-DÉSHERBEUSE POUR NOS VOIRIES

Dans le cadre du plan "zéro pesticide" dans l'espace public, le service des Travaux publics investi dans l'acquisition d'une nouvelle machine multifonctions.

Cette machine, dotée d'une panoplie d'équipements et appelée "RAVO", s'avère particulièrement bien armée pour nettoyer les filets d'eau des voiries communales (= l'espace minéral situé entre le trottoir et la voie carrossable). Elle permet ainsi de balayer et d'aspirer poussières, déchets (canettes) et feuilles mortes, de nettoyer, et..., "cerise sur le gâteau", de désherber.

Cette dernière caractéristique devrait faire de cette machine un des éléments clés du programme de désherbage sans aucune utilisation de produits chimiques dans la commune. Des moyens complémentaires, thermiques et humains, sont en train d'être étudiés et mis en œuvre. Rappelons à cet effet que tous les produits chimiques de désherbage sont interdits dans les espaces publics de la Région bruxelloise, avec certaines dérogations possibles jusque fin 2018.



Pour pouvoir circuler de manière optimale, des interdictions de stationner seront placées ponctuellement dans certaines rues pour permettre le nettoyage en profondeur des rigoles. Nous remercions d'avance chacun pour sa collaboration constructive.



(Avenue de l'Oiseau Bleu, septembre 2014)

## DEUX INVITATIONS

### PROMENADE GUIDÉE AU PARC DE WOLUWE, LE SAMEDI 25 OCTOBRE À 10H

Le Chant d'Oiseau quartier durable a le plaisir de vous inviter pour une promenade guidée le samedi 25 octobre, afin de découvrir les arbres remarquables du Parc de Woluwe en compagnie de Jean-Marie Piret.



Le rendez-vous est fixé à 10 heures précises à l'entrée du Parc de Woluwe située à l'extrémité de l'avenue des Franciscains.

Le retour est prévu au même endroit vers midi.

PAF : Activité gratuite.

Contact : chantoiseaudd@gmail.com - 0473/51.53.09.

### MATINÉE «QUESTIONS-RÉPONSES HORTICOLES», LE DIMANCHE 19 OCTOBRE À 9H45

CERCLE ROYAL  
HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL



Le Cercle Royal Horticole et Avicole Woluwe-Stockel vous invite à venir poser toutes vos

questions relatives à l'horticulture et au jardin, en mode « KoffieKlatch ou Coffee Talk ».

Avec Messieurs Buckinx et Delbouille.

Lieu : École communale de Stockel, rue Henri Vandermaelen 61

Date : Dimanche 19 octobre, de 9h45 à 12h00

PAF : Gratuit pour les membres (10€/an), 4€ pour les non-membres. Contact : info@cercle-horticole-woluwe.be – Tél. 02.675.77.70 – GSM : 0488.41.62.59



Améliorez la performance énergétique de votre habitation et ...

**recevez gratuitement votre certificat PEB!**

**Tout propriétaire se pose, à un certain moment, ces questions :**

Comment **diminuer ma consommation** d'énergie au quotidien?

Comment **isoler mon habitation** et gagner quelques degrés ?

Comment **réduire le montant des factures** de chauffage ?

Comment **augmenter la valeur** de mon bien ?

La bonne réponse : **choisir ABIHOME** et changer certains châssis, portes ou fenêtres. Avec ABIHOME, en plus d'économies et d'une augmentation de confort, vous bénéficierez de **la garantie d'un sérieux en béton**. ABIHOME vous apporte tout l'accompagnement nécessaire pour augmenter les performances énergétiques de votre habitation et pour bénéficier de primes.

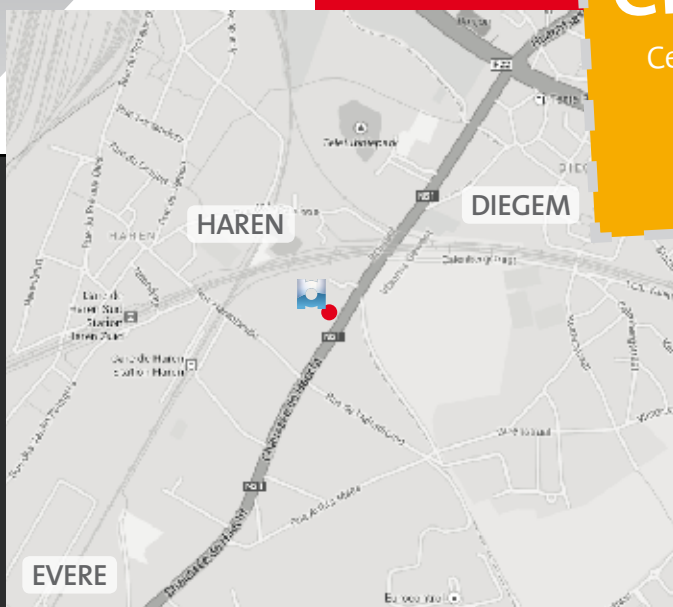
**une action exclusive et temporaire  
pour les lecteurs du Wolu Mag**

Pour toutes  
informations:  
visitez notre  
showroom.  
Contactez-nous  
maintenant!

**BON** POUR UN  
**CERTIFICAT PEB GRATUIT**

Certificat de performance énergétique de votre habitation  
offert par ABIHOME, une expertise par habitation,  
offre limitée et non cumulable.

Voir les conditions en magasin.



1739 Chaussée d'Haecht  
1130 Bruxelles - T 02/242.06.77  
info@abihome.be | www.abihome.be

**abihome**  
Créateur de fenêtres



## WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chant d'Oiseau : Maison unif. De 5 ch+ 2 bureaux. Superficie hab.+/- 175m<sup>2</sup>. Jardin aménagé en patio. Le bien a fait l'objet d'importants investissements et offre de beaux volumes. A prox.imm. de toutes les facilités.



## WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chant d'Oiseau : Idéalement situé, agréable appart. au RDC d'imm.moderne, 3ch, de +/- 130m<sup>2</sup>. Rénovation en profondeur, beaux volumes, belle terrasse de +/- 25 m<sup>2</sup> et jardin en façade. Cave et box fermé pour 2 voitures.



## AUDERGHEM

Dans un quartier recherché, agréable maison 5 chambres de 1930 rénovée en 2010, de +/-250m<sup>2</sup> habitables avec terrasse et jardin. Le bien est en très bon état d'entretien et offre de beaux volumes. A proximité immédiate des commerces, du cimetière d'Ixelles et des écoles.



## ETTERBEEK

MERODE. Dans un quartier calme, verdoyant et idéalement situé, agréable maison unif., 5CH, de +/-210m<sup>2</sup> hab. avec jard. et terr. La maison est bien orientée et offre de beaux vol. A prox. imm. de ttes facilités.

# W:HALL MEDIA BIBLIO SHOW Biblio

## LA FUREUR DE LIRE - LECTURES EN LIBERTÉ

Comme chaque année, l'opération «Fureur de Lire» (du 8 au 11 octobre 2014) pousse les bibliothèques publiques francophones à sortir des sentiers battus pour se faire découvrir de façon originale. En 2014, c'est la liberté dans la littérature et la littérature en liberté qui vont jaloner cette semaine d'activités.

### MARDI 7 OCTOBRE

Adolescents et adultes – Tourner les pages pour tourner la page – Escapade au Théâtre national avec la Bibliothèque de Joli-Bois, à 20h30.

Sortie au théâtre pour voir la pièce «Un homme debout» de J-M Mahy et J-M Van Den Heyden, suivie d'une discussion sur le thème de l'emprisonnement.

RDV 1 : 19h au métro Stockel ;

RDV 2 : 20h10 au Théâtre national (Boulevard Emile Jacqmain 111, 1000 Bruxelles);

RDV 3 : 22h au foyer du Théâtre national pour une discussion.

Prix d'entrée : 5 €

Infos : 02/773.59.70 [bib.jb@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb@woluwe1150.irisnet.be)

### SAMEDI 11 OCTOBRE

#### Enfants à partir de 6 ans, parents admis

La liberté prend l'air à Joli-Bois, de 14h à 16h

Balade contée avec Catherine Pierloz sur le thème de la liberté, avec des petits jeux avant chaque histoire et un goûter en fin d'activité.

Infos : 02/773.59.71 [bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)

#### Enfants de 6 à 9 ans – Animation Kamishibai au Chant d'Oiseau, de 14h à 17h

Création d'une histoire par les enfants et les bibliothécaires sur le thème de «l'entraide pour accéder à la liberté». Les enfants dessineront ensuite les différentes scènes afin d'en donner une petite représentation sur Kamishibai devant leurs parents.

Infos : 02/773.06.71

[bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)

#### Jeunes de 13 à 20 ans – Le Chant d'Oiseau se balade en librairie, à 14h, départ de la bibliothèque

Les jeunes sont invités à venir choisir leurs lectures dans notre librairie partenaire.

Infos : 02/773.06.70 [bib.cho@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho@woluwe1150.irisnet.be)

### DU MERCREDI 8 AU SAMEDI 11 OCTOBRE

#### Adolescents et adultes – La liberté dans l'écriture ou écrire la liberté, à la Bibliothèque du Centre

Vous voulez communiquer votre opinion, écrire un récit ou une nouvelle mettant la liberté à l'honneur ? Participez à notre concours ! Les textes sélectionnés seront exposés à la bibliothèque et sur notre site internet.

Infos : 02/773.05.82 – 02/773.07.66

[bib.centre@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre@woluwe1150.irisnet.be)

#### Enfants de 6 à 12 ans – Libres à la Bibliothèque du Centre

Concours d'expression : Les enfants peuvent représenter par un dessin ou un texte ce que signifie pour eux la liberté.

Infos : 02/773.05.83

[bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)



[WWW.WOLUWE1150.BE/BIBLIO](http://WWW.WOLUWE1150.BE/BIBLIO)

### LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES:

Centre: 02/773.05.82 - [bib.centre@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.05.83 - [bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)

Joli-Bois: 02/773.59.70 - [bib.jb@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.59.71 - [bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)

Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - [bib.cho@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.06.71 - [bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be)

## LA MÉDIATHÈQUE PREND LE LARGE ET MET LE CAP SUR L'ACADIE !



Venez découvrir ce coin du monde dont le nom fait rêver, savant mélange des terres d'Europe et du Nouveau-Brunswick ou des bayous du sud des États-Unis !



En écho à la programmation musicale du W:Halll, nous vous invitons à partir à la découverte de ces Français d'Amérique sans qui la Louisiane ne serait pas le pays des Cajuns. On connaît bien sûr leurs stars de la chanson de variété telles que Roch Voisine ou Natasha St-Pier mais il ne s'agit que de la face visible de l'iceberg ; leurs musiques folkloriques demeurent très populaires et valent largement le détour.

Un classement spécial «Destination Acadie» est à présent disponible dans nos bacs, et ce à prix réduit.

Par ailleurs, saviez-vous que les albums des artistes se produisant sur les scènes du W:Halll durant toute la saison 2014-2015 sont également disponibles à moitié prix ? À bon entendre...

De plus, preuve que votre Médiathèque se met à jour constamment, nous vous proposons un rafraîchissement de notre collection musique électronique avec un nouvel arrivage de CD consacrés à l'électronica, au dubstep et à la techno minimale. Avis aux amateurs ! Et si vous êtes curieux, sachez que plusieurs autres classements à thème vous attendent dans nos différentes collections. Profitez-en !

Au plaisir de vous accueillir et de vous compter parmi nos fidèles membres !



[WWW.LAMEDIATHEQUE.BE](http://WWW.LAMEDIATHEQUE.BE)



TÉL: 02 773 05 84 - [WSP@LAMEDIATHEQUE.BE](mailto:WSP@LAMEDIATHEQUE.BE)

**NOS HEURES D'OUVERTURE :**

MARDI / MERCREDI / JEUDI 12H30>18H30

VENDREDI 12H30>19H

SAMEDI 10H30>18H30

# W:Halll MEDIA FILM SHOW

## Les Midis du W:Halll - Intermezzo

Pour promouvoir la diversité aussi bien culturelle que sociale et enrichir ses connaissances, *La Tentation* et le *W:Halll* s'associent afin de vous présenter INTERMEZZO. Des cours de danse, ouverts à tout public, seront proposés durant la pause du midi dans notre merveilleuse salle en plein cœur de Bruxelles.

Excellente manière de se divertir ! Aucune expérience n'est requise!

Les mardis  
de 12h30 à 13h30

Cycle 1: **BOLLYWOOD**

Les 30/09, 07/10, 14/10 & 21/10/2014

Cycle 2: **TARENTELAS ITALIENNE**

Les 13/01, 20/01, 27/01 & 03/02/2015

Cycle 3: **TANGO**

Les 24/02, 03/03, 10/03 & 17/03/2015

Cycle 4: **SALSA - BACHATA**

Les 28/04, 05/05, 12/05 & 19/05/2015



### Lieu:

Salle Forum  
av. C. Thielemans 93  
1150 Bruxelles

Prix par séance:  
6 € / 3 € étudiants et groupe  
Prix par cycle: 20 €

### Inscription:

02-773.05.88  
billetterie@whalll.be

[WWW.WHALLL.BE](http://WWW.WHALLL.BE)

INFOS : DU MARDI AU VENDREDI DE 11H À 14H ET DE 16H À 18H ET LE SAMEDI DE 10H À 12H  
PAR TÉL. : 02-773.05.88 OU [BILLETTERIE@WHALLL.BE](mailto:BILLETTERIE@WHALLL.BE)  
VIA TICKETNET AU 070-660.601 OU [WWW.TICKETNET.BE](http://WWW.TICKETNET.BE)



## FÊTE DU PERSONNEL AU CLUB WOLU PARC

Le tout nouveau Club Wolu Parc a été le théâtre, le 19 septembre, de la soirée organisée par l'association du personnel. L'ambiance était au rendez-vous à l'occasion du barbecue et du quizz musical auxquels étaient conviés tous les membres du personnel communal.



## INAUGURATION DU COMPOST ELEONORE

Le compost Eleonore, situé à la jonction de la drève de Nivelles et de l'avenue Eleonore, a été inauguré le 21 septembre. Il s'agit d'une initiative du quartier durable du Chant d'Oiseau. Accessible à tous, le compost a déjà séduit une vingtaine de ménages.



## DES SOLUTIONS CONTRE LE VOL DE VÉLO

Le 10 septembre, le bourgmestre Benoît Cerexhe et l'échevin de la Mobilité Damien de Keyser ont donné, à la maison communale, une conférence de presse sur la problématique de la perte et du vol de vélo. Le but était de dresser un état des lieux de la situation et de donner des solutions concrètes pour lutter contre le phénomène.





## HET WOLUWEPARK OPEN VOOR IEDEREEN

Het 'Club Wolu Park' ging op 12 september open, onder een stralende hemel. Negen bijkomende tennisvelden en twee hockey/voetbalvelden zullen tegemoet kunnen komen aan de sportieve vraag van de Woluwenaren.

Het Club Wolu Park is ook een prachtige recreatieplek die de gemeente wenst om te vormen tot een aangename ontspanningsruimte. Met een Club House, een terras, een speelplein,... die eindelijk voor iedereen toegankelijk zijn kan dit voortaan!

**Voor meer inlichtingen:** Véronique PLENEVAUX :  
0498/588 076 - vplenevaux@woluwe1150.irisnet.be

## LE PARC DE LA WOLUWE OUVERT À TOUS

Le Club Wolu Parc a été inauguré ce 12 septembre, sous un ciel radieux. Neuf nouveaux terrains de tennis et deux terrains de hockey/football supplémentaires permettront de répondre aux demandes des clubs sportifs wolusanpétrusiens. Le Club Wolu Parc est également un espace récréatif magnifique où la commune souhaite développer un espace de détente agréable pour tout le monde, grâce à un Club House, une terrasse, une plaine de jeux,... accessibles, enfin, à tous ceux qui le désirent !

**Renseignements :** Véronique PLENEVAUX :  
0498/588 076 - vplenevaux@woluwe1150.irisnet.be



## LE W:HALL LANCE SA SAISON

Le 17 septembre, le centre culturel, le W:Hall, a organisé une grande soirée de présentation de sa saison 2014-2015, dédiée au voyage. Le public était convié à cette soirée, animée par un tandem enthousiaste. Patricia Meerts, directrice-programmatrice du W:Hall, a dévoilé ses coups de cœur, avec la complicité de Thierry de Coster, acteur, réalisateur et producteur.

Des moments musicaux, des extraits de spectacles et divers invités surprises sont venus rehausser l'événement, qui a été suivi d'un apéritif festif.



## INAUGURATION DE LA NOUVELLE HALTE GARDERIE

Ce mercredi 17 septembre, la commune et l'asbl CAP Famille inauguraient la nouvelle Halte Garderie, rue René Declercq, dans le quartier du Centre, en présence de parents et voisins.

10 enfant pourront y être accueillis par une équipe motivée et expérimentée.

Vu le manque de places d'accueil qui reste criant à Bruxelles, voilà une bonne nouvelle pour les familles de Woluwe-Saint-Pierre !



## LA THAÏLANDE EN FÊTE

Ce 31 août, avait lieu la 9e édition d'Essence of Thaïland, un événement organisé par l'ambassade de Thaïlande à la place Dumon. Ce festival culinaire et culturel a permis aux nombreux visiteurs de découvrir les spécialités et traditions de ce magnifique pays.



## THAÏLAND IN DE BLOEMETJES

Op 31 augustus vond op het Dumonplein de 9e editie van 'Essence of Thailand' plaats, georganiseerd door de Thaise ambassade. Dit culinair en cultureel festival bood talrijke bezoekers de kans om de specialiteiten en tradities van dit prachtige land te ontdekken.



## LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT À L'HONNEUR

Durant le mois de septembre, la bibliothèque du Centre a accueilli l'exposition «Voyage de cœur pour l'apprentissage», de l'asbl Enseignants-Sans-Frontières. Le vernissage de cet événement a permis au président de l'association, Jean Schmit, et aux bénévoles de présenter les projets réalisés et en cours au Congo, au Cameroun et au Bénin, ainsi que l'univers de la coopération au développement.

# SPORTCITY - NEWS

## BONNE NOUVELLE !

Les abonnements scolaires pour la piscine sont maintenant valables du 1er septembre au 31 août.

## GOED NIEUWS !

De schoolabonnementen voor het zwembad zijn nu geldig van 1 september tot en met 31 augustus.

## PISTE D'ATHLETISME

La piste d'athlétisme a retrouvé ses couleurs ! Les sportifs seront ravis de courir sur un revêtement de bonne qualité.

WWW.WHITESTAR-ATHLE.BE

## NATATION - Le CNSW brille aux Championnats du Monde Masters

L'équipe Masters du Cercle de Natation Sportcity Woluwe a fait plus que bonne figure lors des derniers Championnats du Monde Masters qui se sont déroulés à Montréal au Canada du 3 au 10 août 2014. Sur place, les 17 nageurs présents ont profité de l'occasion pour représenter au mieux le club de Woluwe-St-Pierre... dans une ambiance exceptionnelle (près de 10.000 nageurs du monde entier étaient présents lors de cette manifestation !)  
Au niveau des résultats, soulignons les victoires individuelles de Colette Crabbé et Pierrette Michel. WWW.WOLU.BE



## ARTS-MARTIAUX - Self Défense Academy

Venez découvrir la meilleure méthode de self défense au monde ! Enseigné par un instructeur IKM et sous la supervision d'Harry Mariette, Expert III en Krav Maga et responsable du club de Woluwe-Saint-Pierre et de la fédération IKM en Belgique. Il vous enseignera un Krav Maga extrêmement réaliste tout en mettant l'accent sur la sécurité des pratiquants. Le club de Woluwe-Saint-Pierre vous accueille depuis quelques années et vous offre trois types de cours: ados, débutants et avancés. Si vous voulez apprendre à rester en sécurité dans n'importe quelle situation d'agression, le club vous attend !

WWW.IKMKRAVMAGA.BE



## TENNIS - Tournoi annuel des Eglantiers 2014

Comme chaque année, le tournoi a attiré de nombreux joueurs de la région. En effet, plus de 520 joueurs participèrent cette année à cette manifestation qui, malgré une météo mitigée, a connu un franc succès. Le TC Les Eglantiers a vu 16 de ses membres accéder au stade des finales. Merci aux organisateurs dynamiques et solidaires pour cette belle initiative.

Lors de la remise des prix, les responsables nous ont annoncé qu'un tournoi de Noël verrait le jour pour cette fin d'année. Amis de la balle jaune, soyez attentif !

WWW.LESEGLANTIERS.BE

**STAGES** - Avec plus de 3500 jeunes inscrits aux stages sportifs en été à Sportcity, l'asbl Action Sport a permis aux enfants de découvrir de nouveaux sports. WWW.ACTIONSPORT.BE



**JOGGING** - Foulées des Flosses  
Dimanche 12/10, participez au jogging annuel de l'Enjambée !  
8 ou 16 km en forêt de Soignes.  
Départ de Sportcity à 10h30.  
WWW.ENJAMBEE.BE

**DANSE** - Reprise des cours de danse orientale. Le mardi (débutant - 19h à 20h et avancé - 20h à 21h). Le vendredi (cours pour tous - 19h à 20h et avancé - 20h à 21h). WWW.MALIKADANCE.COM



**PILATES** - Objectifs de méthode Pilates. Mieux comprendre son corps - Favoriser un bon équilibre corporel - Allonger et tonifier les muscles - Corriger ses défauts posturaux - Développer souplesse et coordination - Modeler sa silhouette. marie-pilates@cal-lanish-health.com.



## UN DIMANCHE SANS VOITURE FESTIF

Le point d'orgue de la semaine européenne de la mobilité a une nouvelle fois été le Dimanche sans voiture, qui avait lieu le 21 septembre. Pour l'occasion, l'esplanade de l'hôtel communal a accueilli le Village à la ville. La mobilité douce et les produits durables y étaient à l'honneur. Les visiteurs ont ainsi pu tester la conduite d'une zen car électrique, s'essayer à l'écoconduite ou encore déguster des plats locaux et de saison. Un tour à vélo des cinq centres de quartier était aussi au programme de la journée. Les participants sont partis à la découverte des cultures et traditions culinaires du monde entier.

## EEN FEESTELIJKE AUTOLOZE ZONDAG

Het hoogtepunt van deze Europese week van de mobiliteit was opnieuw de Autoloze zondag op 21 september. Op het voorplein van het gemeentehuis vond bij deze gelegenheid het evenement 'Mijn dorp in de stad' plaats. De zachte mobiliteit en de duurzame producten stonden er in de kijker. Zo hebben de bezoekers de elektrische 'zen' auto's en ecorijden kunnen uitproberen of mogen proeven van lokale en seizoensgerechten. Ook stond er een fietstocht tussen de vijf wijkcentra op het programma. De deelnemers gingen op zoek naar de culinaire cultuur en tradities uit de vier wereldhoeken.





## Pénétrez dans un havre de bien-être

Niché dans des cadres somptueux, nos spas se prêtent parfaitement à la relaxation et au bien-être grâce à leurs soins revigorants basés sur l'eau et la chaleur. A L'Institut, nos thérapeutes useront de leur expertise et de produits haut de gamme pour effacer vos tensions accumulées dans la journée et pour rétablir votre bien-être mental, physique et émotionnel.

Profitez, respirez et prenez du temps pour vous, vous le méritez.



Le bien-être commence dès maintenant :  
[www.aspria.be](http://www.aspria.be) | 02 508 08 08

Clubs exclusifs dédiés à la culture, au business, au sport et au bien-être

ASPRIA   
Be More



## Libérez-vous enfin du stress !

Le Judo et l'Aïkido sont deux disciplines parfaitement complémentaires.

Choisissez celle qui vous convient le mieux, et venez nous rejoindre dans une ambiance cordiale et chaleureuse.

Ecole Communale du Chant d'Oiseau  
Avenue des Eperviers 62 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre  
Salle de gymnastique au 1er étage  
Entrée libre pendant les cours.

**Inscriptions toute l'année !**

### ***Horaire Judo***

A partir de 7 ans

Enfants : Me et Ve de 18h à 19h

Adultes : Me et Ve de 19h à 20h

02/742.38.15

(Ma et Je de 18h à 21h)

xbairy@skynet.be

### ***Horaire Aïkido***

A partir de 15 ans

Me et Ve de 18h à 19h30

02/771.70.12 (après-midi et soir)

gregorynewton@hotmail.be

**[www.budoclubkogai.be](http://www.budoclubkogai.be)**



## RENCONTRE AVEC ROBERT VANDENBEGINE, CHAMPION DE PARAPENTE

Woluwe-Saint-Pierre compte de nombreux sportifs émérites. Parmi eux, Robert Vandenbergine, double champion de Belgique de parapente. Il nous parle de cette passion originale, qui l'a amené à voyager partout dans le monde.



Le parapente consiste à s'élancer dans les airs à l'aide d'un parachute rectangulaire et ensuite à voler librement. Ce hobby, Robert Vandenbergine le pratique depuis 22 ans. «*J'adore la montagne. Un jour, j'ai tout simplement eu envie de m'élancer, de voir ce que l'on ressent quand on vole*», explique-t-il. Depuis lors, il n'a plus arrêté. Le Wolusanpétrusien a longtemps volé «en touriste», pour le plaisir. Depuis quelques années, cependant, il s'essaie à la compétition, avec succès. «*Je suis en effet double champion de Belgique 2013-2014 en course de vitesse, après avoir été vice-champion en 2012*». Le chef d'entreprise (actif dans l'informatique) a également participé à des championnats d'Europe et du monde. Mais le parapente bénéficie de peu de moyens en Belgique et les lieux pour s'entraîner sont rares. Il n'est donc pas possible de rivaliser avec des grandes nations comme la France ou l'Italie.

### VOYAGES

Ce qui ne décourage nullement Robert Vandenbergine. En janvier 2015, il devrait ainsi participer au championnat du monde en Colombie. Un voyage qui s'annonce magnifique. «*C'est l'un des nombreux avantages du parapente : on parcourt le monde et on évolue dans des endroits fabuleux*». Notre champion est ainsi déjà allé au Mexique, en Afrique du Sud, en Australie, en Slovénie, ou encore en France. Partir à l'étranger est aussi indispensable pour s'entraîner correctement et progresser.

### 6 À 7 HEURES DE SUITE DANS LES AIRS

Comme tout sport, le parapente exige une bonne condition physique. «*On passe régulièrement 6 à 7 heures de suite dans les airs. Il faut donc être endurant, mais aussi très fort mentalement, afin de garder toute sa concentration et de gérer ses émotions*». En vol, il est en effet indispensable de prendre les bonnes trajectoires afin d'aller le plus vite possible.

### UN SPORT DANGEREUX ?

Le parapente est souvent considéré comme une discipline dangereuse. Une erreur se paie cash et les décès sont d'ailleurs loin d'être rares. «*Je n'ai cependant jamais eu d'accident grave en 22 années de pratique*», témoigne Robert Vandenbergine. Sa famille est-elle inquiète de le voir pratiquer ce hobby ? «*Mes proches ne sont pas effrayés. L'une de mes filles a d'ailleurs commencé le parapente à l'âge de 12 ans. J'ai aussi déjà fait des sorties avec ma femme et mes deux filles. Ce sont des moments de partage magnifiques. Franchement, je n'imagine pas ma vie sans le parapente*».

Le Wolusanpétrusien estime d'ailleurs que la discipline est assez accessible. «*Elle est en tout cas pratiquée par des gens de tous les âges, des enfants aux personnes âgées. Il existe plusieurs clubs en Belgique. Nous sommes environ 1000 pratiquants*».

Il s'agit toutefois d'un sport assez cher, surtout quand on veut le pratiquer à un haut niveau. «*Le matériel de pointe est effectivement coûteux, sans parler du prix des voyages*». Mais quand on aime, on ne compte pas...

### HABITANT DU CHANT D'OISEAU

Robert Vandenbergine habite le quartier du Chant d'Oiseau avec sa famille. Il apprécie les promenades au parc de la Woluwe, notamment quand il neige. Sa femme, Marie Nothomb, a été conseillère communale, et n'est autre que la fille de Charles-Ferdinand Nothomb, ancien vice-premier ministre et président du PSC. La famille apprécie les commerces de proximité de son quartier, le calme et la tranquillité de la commune.





# 7e édition - 7e editie : ART EN VITRINE - KUNST IN DE ETALAGE 2014

**Du 7 au 25 octobre 2014**, la commune organise la 7ème édition d'«**Art en Vitrine**». L'idée est d'associer les artistes et les commerçants. Une centaine de commerçants ont donc décoré leur vitrine des oeuvres d'artistes et, pendant 3 semaines, vous aurez l'occasion de les découvrir. A l'issue de cette exposition peu ordinaire, plusieurs prix seront attribués, dont le prix du Public pour lequel vous êtes invités à voter. A cet effet, la commune a édité une brochure avec le plan et la liste des artistes et des commerçants participants et un talon pour voter. Cette brochure est disponible auprès des commerçants, à la maison communale ou sur simple demande. La remise des prix aura lieu le mardi 21 octobre à 19h dans la salle Forum du Centre Culturel et vous y êtes tous cordialement invités. Infos : 02.773.07.84 - nmoeremans@woluwe1150.irisnet.be.

**Van 7 tot 25 oktober 2014** organiseert de gemeente de 7de editie van «**Kunst in de Etalage**» om artiesten en handelaars te laten samenwerken. Een honderdtal winkeliers gaan in hun etalage een kunstwerk tentoonstellen en gedurende 3 weken kan u deze gaan ontdekken. Er worden verscheidene prijzen uitgedeeld, waaronder ook de prijs van het Publiek. De gemeente geeft een brochure uit met een plan en de lijst van deelnemende handelaars en artiesten. Hierop staat ook een strook waarmee u uw stem kan uitbrengen. De brochure is verkrijgbaar bij de deelnemende winkels, in het gemeentehuis of op aanvraag. De prijsuitreiking vindt plaats op dinsdag 21 oktober om 19u in zaal Forum van het Cultureel Centrum. Iedereen is van harte welkom. Info: 02.773.07.84 of nmoeremans@woluwe1150.irisnet.be.

## Artistes - Artiesten

Alain Schaheys  
Ank  
Anne-Marie  
Axel  
Bidis  
Blondel Alfred  
Boden Françoise  
Bona  
Brouxhon Serge  
Burnotte - Claës  
Capart Michel  
Cheval  
DBO  
De Backer Jean  
de Cuyper Vincent  
De Mulder Nadia  
Deckers Claudine  
Dejonghe Carla  
Deleu Geneviève  
Depaepe Dominique  
Depaepe Jean  
Dupir-Scotty A-M  
Engelborghs Gabrielle  
Evelyne Petit Houbart  
Feng Claire  
Gastout Bénédicte  
Gaussin Sylviane  
Guisset Ignace  
Hugé Jean-Marie  
Ide Jacqueline  
Janine Laurent Josi  
JEFF  
Jørgensen Elin  
Kockaert Léo  
Leman Priscilla  
Leplat Anne  
Madette  
Marie-Agnès BX  
MJ  
Roset  
Schreuer Denise  
Stan Arte  
Sylvie Debray  
Toubeau Janine  
Verhoest-Hantzen



## Commerçants - Handelaars :

### Chant d'Oiseau - Vogelzang

01. Choisifin  
Traiteur Hui Bang  
Terroirs d'ici  
02. La Pailote

### Montgomery - Gribaumont

01. Pharmacie Seghin  
02. Saint-Michel Snack  
03. Les Fleurs Dupont  
04. Crush Wine  
Le Grand Duc  
05. Le Zorba  
06. Passion Chocolat

- Pharmacie Gribaumont  
07. Couture 2000

### Centre - Centrum

01. One 52  
Corinne Hair Styling  
02. Fresh'Heure  
Funéailles Van Horenbeke  
03. Aristo  
04. Pâtisserie Goossens  
Orthopédie Lucas  
05. Coiffure Brigitte  
06. Pharmacie du Chien Vert  
07. Librairie des Maîtres  
La Petite Laitue

- Coiffure Alizée  
Boudoir des Délices  
08. L'Aperitivo  
09. The Corner  
10. PHG Patrick's Hairgarden  
Coiffure Ingrid  
Elles disent ...  
11. Tirone  
12. Funéailles Schoonejans

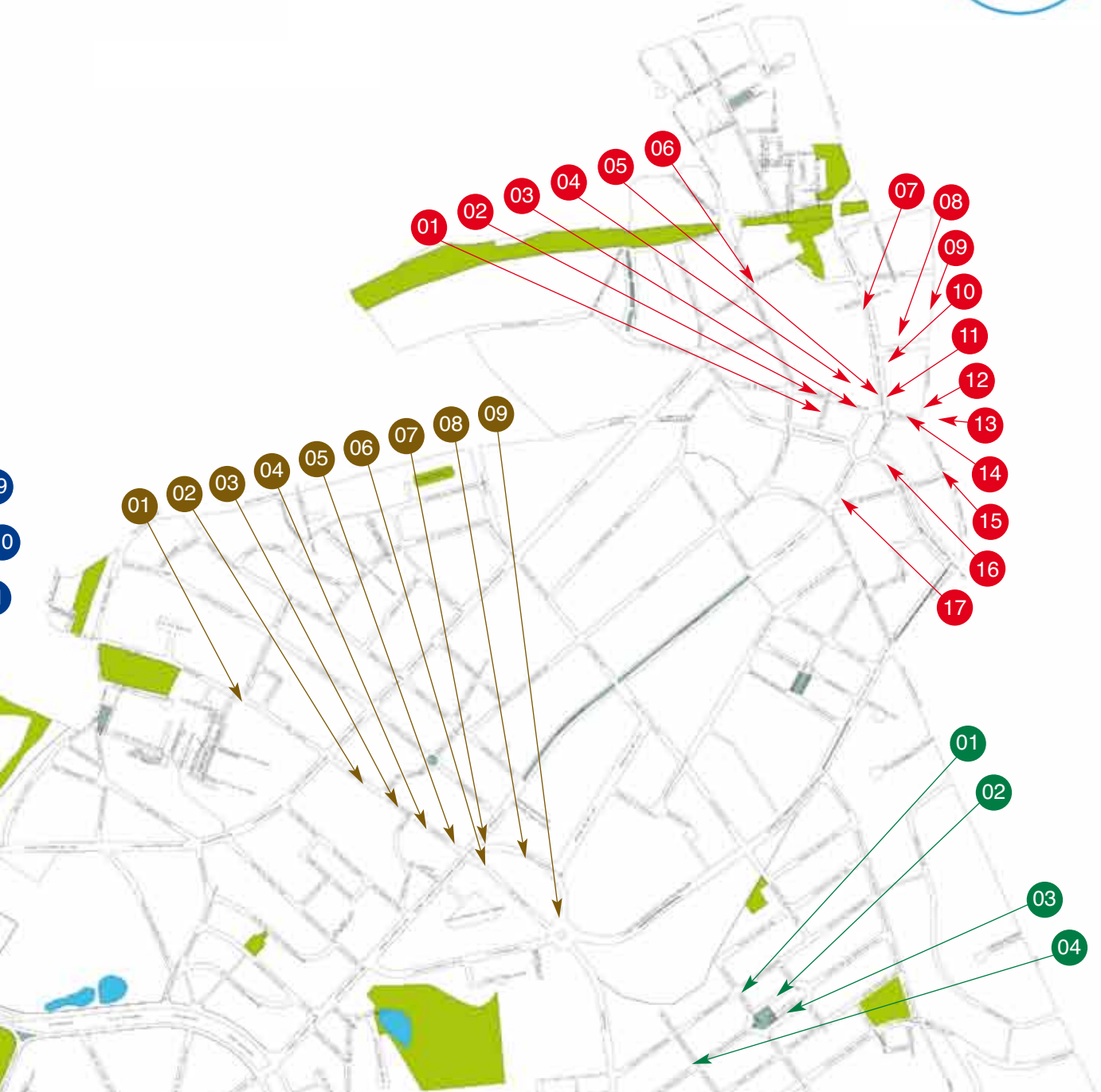
### Rue au Bois - Bosstraat

01. Luc Rentmeesters  
02. Pierre G  
Boulangerie l'Orée  
La Cabosse

03. Voyages Oliv  
Coiffure Réfé  
Au Bois Gou  
04. Toiletage W  
05. TCM Accupu  
06. Hockey Playe  
07. De Coninck  
08. Le Mucha  
09. Coiffure Gisè

### Stockel - Stokkel

01. ABC Le Store  
02. Green Thera  
Oxfam  
Neuhaus



01. Jn Joy	06. Eclat Cacao	15. Selexion Clix Bert	04. Pharmacie De Wolf
02. Pictro	07. Auto Ecole Permis Réussi	16. Amazone	05. Optolux
03. Pearle Vision	08. Parenthèse	17. Voyages Nomades	06. Orthopédie Mestag
04. Audio Nova	09. Coiffure Oscar	01. BÉODIE	07. Greuse
05. Hayoit	10. Mathurin	02. Tuan Yuan House	08. Teinturier Malibran
06. Alain Afflelou	11. Home Sweets Home	03. Chez Aïcha	
07. Michils Opticiens	12. Poker	04. Discovery World	
08. Corné Port Royal	13. Plaisir en Soie	05. Le Jardin de Pékin	
09. De Witte	14. Neckermann	06. Taverne Sainte-Alix	
10. Savon de Marseille	15. Gutenberg	07. Lingerie Marie-France	
11. MayFloor	16. Mark Sound	08. Aux Pains Bénits	
12. La Foulardière	17. B-Nice		
13. Laurence	01. Life 2		
14. L'île aux Bonbons	02. Créaflor		
15. Di Piu	03. L'Epicurieuse		

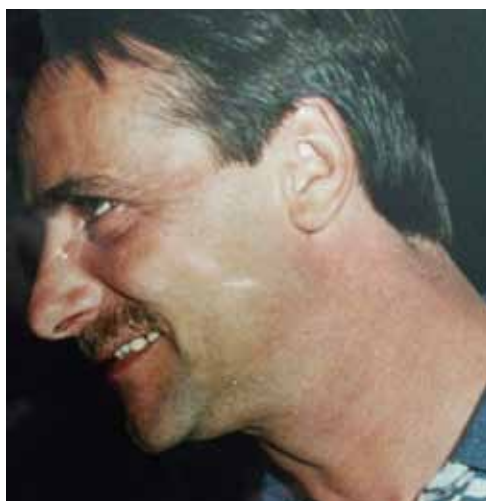
## CENTENAIRES – 26 AOÛT 2014

Ce 26 août, Benoît Cerexhe a eu le plaisir de mettre à l'honneur Mesdames Fernande Hoppe et Yvonne Folland à l'occasion de leur centième anniversaire. Les deux jubilaires étaient entourées de nombreux autres pensionnaires de la résidence Apollo, où elles coulent des jours heureux. Madame Folland est née le 6 août 1914, le jour où les Allemands sont entrés dans Bruxelles. Son papa, présent sur le champ de bataille, a été blessé et évacué en Angleterre. Sa maman et elle ont dû fuir clandestinement afin de le rejoindre. Plus tard, Yvonne Folland a exercé la profession d'agent de voyage en compagnie de son mari, Léon, décédé en 2000. Durant sa jeunesse, elle a pratiqué avec talent le hockey sur gazon. Fernande Hoppe, de son côté, est née le 8 août 1914.



### DÉCÈS DE PATRICE GODRY, OUVRIER COMMUNAL

Nous avons appris avec beaucoup de tristesse le décès, à l'âge de 58 ans, de Patrice Godry, jardinier communal depuis plus de 30 ans. Monsieur Godry s'occupait de l'entretien du parc Crousse. Il était connu et très apprécié des promeneurs du parc et de ses collègues. Nous nous associons à la douleur de ses proches et nous leur présentons nos plus sincères condoléances.



### OVERLIJDEN VAN PATRICE GODRY, GEMEENTELIJK ARBEIDER

We hebben met veel droefheid het overlijden vernomen van Patrice Godry. De heer Godry was 58 en al meer dan 30 jaar gemeentelijk tuinier. Hij stond in voor het onderhoud van het Croussepark. Hij was erg bekend bij en geliefd door de wandelaars in het park en bij zijn collega's. Wij delen het leed van zijn naasten en betuigen hen onze innige deelneming.

# Ils ont fêté



## NOCES DE BRILLANT 23 AOÛT 2014

Ce 23 août, Monsieur et Madame Meurens – Dedobbeleer ont célébré leur 65ème anniversaire de mariage. Ancien volontaire de guerre, Monsieur est aujourd'hui le vice-président des Anciens Combattants de Woluwe-Saint-Pierre. Madame, de son côté, a toujours travaillé dans le secteur de la couture et continue à exercer ses talents pour le plus grand bonheur de toute la famille.



## NOCES D'OR 28 AOÛT 2014

Ce 28 août, Monsieur et Madame Heindryckx – Decoster ont fêté leurs nocés d'or. Monsieur a travaillé dans le secteur de l'énergie, notamment chez Electrabel, tandis que Madame a été employée dans les assurances, avant d'élever les deux enfants du couple. Habitant à Woluwe-Saint-Pierre depuis 1972, ils apprécient tous les deux la marche, le cinéma, la lecture et le théâtre.



## NOCES DE BRILLANT 29 AOÛT 2014

Ce 29 août, Monsieur et Madame de Maere d'Aertrijcke – Nève de Mévergnies ont célébré leur 65e anniversaire de mariage. Monsieur était ingénieur au centre nucléaire de Mol, tandis que Madame s'est occupée avec bonheur des sept enfants (cinq filles et deux garçons) du couple. Les époux sont aujourd'hui entourés de pas moins de 32 petits-enfants et 16 arrière petits-enfants !



## NOCES DE DIAMANT 29 AOÛT 2014

Ce 29 août, Monsieur et Madame Drion du Chapois – de Viron ont célébré leurs 60 ans de mariage. Récemment installés à Woluwe-Saint-Pierre, les époux ont quatre enfants et neuf petits-enfants. Monsieur apporte du réconfort aux malades dans les hôpitaux et les homes depuis 20 ans. Madame, de son côté, est passionnée par le dessin et la restauration de tableaux.



## NOCES D'OR 6 SEPTEMBRE 2014

Ce 6 septembre, Monsieur et Madame Longheval – Cleynhens ont fêté leurs nocés d'or. Marollien pure souche, Monsieur a commencé à travailler à 14 ans et reste très actif aujourd'hui puisqu'il s'occupe de la maison et prépare chaque jour le repas pour toute la famille. Madame, de son côté, a accompli toute sa carrière à la Société Générale de Banque, en tant qu'employée.



## NOCES D'OR 13 SEPTEMBRE 2014

Ce 13 septembre, Monsieur et Madame Houard – Eeckhout ont célébré leur 50ème anniversaire de mariage, entourés d'une quinzaine de proches. Les époux sont installés à Woluwe-Saint-Pierre depuis 1966 et sont les heureux grands-parents de 9 petits-enfants.

**PÂTISSERIE ARTISANALE**

**LA CABOSSE**  
chocolaterie

Chocolaterie - Confiserie - Tea-Room

237 Rue au Bois - 1150 Woluwé-Saint-Pierre

**VIAGERIM - J.F. JACOBS**

Le spécialiste du viager - Rente maximum  
indexée - Non taxée - bouquet élevé  
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

**2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert**  
**TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12**  
**FAX 02 762 35 98**

## LES CENTRES DE QUARTIER

WSP compte cinq centres de quartier qui sont autant de lieux ouverts aux habitants et à des associations socio-culturelles. Vous pouvez y pratiquer une activité artistique ou sportive, emprunter un livre et plein d'autres choses encore. Pour mieux les connaître, chaque mois, un centre sera mis à l'honneur.

### CENTRE COMMUNAUTAIRE ARA

Rue de la Limite, 48 à 1150 Bruxelles (Cité de l'Amitié)  
0479/13.83.33



Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour organiser des anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.

**KARAOKÉ** : nos activités ont repris en septembre.

«ARA LANGUES» : **FRANÇAIS** : débutant : mardi 13h30-15h.  
intermédiaire : jeudi 13h30-15h.  
**NÉERLANDAIS** : mardi 11h-12h30.

**GYM « BIEN ÊTRE » POUR LES « 50 ANS ET PLUS »** : activité qui réunit amitié et sport. Tous les mardis de 09h15 à 10h30.

### CC DU CHANT D'OISEAU

Av. du Chant d'Oiseau, 40 – 1150 WSP - 02/673.76.73  
www.everyoneweb.fr/CCCO ccco@woluwe1150.irisnet.be



**MARCHÉ DE NOËL AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU LE WEEK-END DU 12 ET 13 DÉCEMBRE !**

Samedi dès 14h00, de nombreux artisans et des cadeaux originaux, un goûter de Noël où chacun apporte une pâtisserie « maison » sur le thème de Noël, ou une boisson. Convivialité et dégustation au programme, vin chaud gratuit !

Dès 15h00 un conteur captivera petits et grands avec ses histoires magiques...

Soyez tous les bienvenus !

Vous réalisez de jolies choses, de façon artisanale et aimeriez exposer vos créations au Centre ? Contactez-nous et faites nous parvenir un dossier avec vos coordonnées complètes ainsi que des photos de vos réalisations.

### CENTRE CROUSSE

rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles  
www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59

#### ATELIERS ADULTES, ENFANTS/ADOLESCENTS :

Renseignements via notre site [www.asblcentrecrousse.net](http://www.asblcentrecrousse.net) ou au 02/771.83.59. Possibilité de s'inscrire tout au long de l'année

#### NOUVEAUX ATELIERS :

• **Aikicom** : Mr Vanhenten : 0478/204.504 / [info@aikicom.eu](mailto:info@aikicom.eu) / <http://www.aikicom.eu> • **Conversation en espagnol** (à partir d'octobre) : par Mme Cordova (0277029 23)

**English STORY WRITING course**: Are you a budding writer? Do you have ideas for a movie screenplay, a theatre play or a novel? Join our weekly writing courses at Centre Crousse, and learn how to put your dream onto the page. Small groups. A Supportive Environment. Practical knowledge. For more details and a link to the course WEBSITE, please email: [patrick.maher@belgacom.net](mailto:patrick.maher@belgacom.net) or phone, 0488 471890 • **Even à la créativité par l'écriture** : par Marianne Waegeman : 0494 20 36 78. • **GUIWARE** (adultes et enfants): cours collectifs de guitare d'accompagnement. Méthode sans solfège, claire et vivante permettant d'accompagner et jouer des chansons de tous styles. Apprentissage des principaux accords et de rythmiques d'accompagnement autour de chansons connues ou de compositions. Travail du rythme. Laurent : 0479.453.893

**Peinture sur porcelaine** : Caroline de Pierpont : 0477/814169

Méthode Feldenkrais • **Dentelle, Méthode de libération des cuirasses,**

**Sophrologie, Psychothérapie, ...**

**+ NOS ACTIVITES PERMANENTES...**

LUDOTHEQUE, BIBLIOTHEQUE anglaise, LOCATIONS DE SALLES, ...

### CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS

Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles - 02/779.91.22  
[cjbj@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cjbj@woluwe1150.irisnet.be) - [www.cjbj.be](http://www.cjbj.be)

**ATTENTION, NOUVEAU NOM DU SITE DE L'ASBL:  
WWW.CC-JOLIBOIS.BE**

**SAMEDI 4: 10H00/13H00: « BOURSE AUX JOUETS, LIVRES ET MATÉRIEL DE PUÉRICULTURE ET VÊTEMENTS ÉTÉ/HIVER DE SECONDE MAIN »**

organisée par le C C de Joli Bois. Entrée gratuite. INFO: 02/779 91 22

**OCTOBRE**

**Les mercredis 1, 8, 15, 22 : 16h30-17h30 : atelier construction d'un drone.** Inscriptions 0475/23 90 53

**Mercredi 1 : IMPRO amateur.** INFO: Marc Lambiotte: 0475/22 88 84

**Samedi 4: 10h00/13h00: «Bourse aux vêtements été/hiver, jouets, livres et matériel de puériculture de seconde main »** organisée par le C C de Joli Bois. Entrée gratuite INFO: 02/779 91 22

**Mardi 14 : cours de cuisine asiatique.** Inscriptions: 0474/98 36 58 - 30 €a séance (10h - 14h).

**Samedi 25: 18H-20h: « Halloween à Joli Bois ».** Vers 18 heures, arrivée du cortège dans la maison hantée du CC Joli Bois. Le potage aux potirons offert par le CCJB. Ce sera un début de soirée pour se faire peur entre les amis monstres et sorcières. Petite restauration. Fin 20h. Déguisements effrayants de rigueur !!! Entrée gratuite. INFO: 779 91 22.

# VILLA FRANÇOIS GAY

François Gay 326 à 1150 Bruxelles - 0475 /68.79.22

www.villa-francoisgay.be - villafrancoisgay@gmail.com

## ACTIVITÉS POUR ENFANT - JEUNESSE

**Yoga Reprise !** : me 17h30-18h30 – 02 763 33 87

**Violon et solfège** : me 13h30-17h30 et ve 14h-18h  
0472 10 38 21

**Initiation aux Échecs de 6 à 13 ans Reprise !** :

sa 14h30-16h – 0497 04 72 71

**Salsa et danses latinos de 8 à 14 ans Nouveau !** :

ma 18h30-20h – 0486 79 03 52

## ACTIVITÉS EN INTERGÉNÉRATIONNEL

**Guitare à partir de 9 ans** : me 13h-15h et sa 9h-13h –  
0475 78 68 61

**Magie à partir de 10 ans** : me 17h-18h30 - 02 762 33 26

**Dessin créatif à partir de 12 ans Nouveau !** : lu 18h30-  
21h – 0479 79 37 18 – info@kito.be

## ACTIVITÉS POUR ADULTES

### ARTS :

**Cuisine équilibrée du monde Nouveau !** : lu 9h-11h et  
11h30-13h30 – ls311@hotmail.com

**Cuisine japonaise Complet !** : sa 18h30-21h  
02 523 16 63

**Dessin créatif (en néerlandais, anglais, français)**

**Nouveau !** : lu 18h30-21h – 0479 79 37 18 – info@kito.be

**Improvisation théâtrale pour adultes Nouveau !** :

je 10h30-12h – 02 270 15 08

### BIEN-ETRE :

**Constellations familiales** : ve 17h30-22h – 0475 78 06 33

**Yoga pour tous** : ve 14h-15h - 02 763 33 87

**Yoga pour futures mamans Reprise !** : ve 15h15-16h15 -  
02 763 33 87

**Pilates stretch Nouveau !** : sa 11h-12h - 0477 401 345

### COUTURE :

**Broderie d'art** : me – 0472 88 84 89

**Couture** : me 14h-16h30 – 0479 11 04 ou 02 646 16 46

**Couture d'ameublement** : me – 0472 88 84 89

**Couture et stylisme** : sa 13h30-15h30 et 15h30-17h30 –  
02 640 45 51 ou 0473 92 79 95

### DANSE :

**Salsa et danses des Caraïbes** : me, je et di 19h-20h30 et  
20h30-22h – 0486 79 03 52

**Zumba flex Nouveau !** : di 18h-19h – 0486 79 03 52

## JEUX DE SOCIÉTÉ :

**Bridge** : lu et je 13h30-17h30 – 02 762 39 69 ou  
0474 96 93 51

**Whist** : ma 13h45-17h45 – 02 771 54 19

## LANGUES :

**Conversation en français (pour étrangers) Nouveau !** :  
ve 9h-10h et 10h-11h – 0474 59 46 76

**Conversation en japonais Nouveau !** : sa 18h-19h30 –  
02 633 39 22 ou 0477 30 41 08

**Conversation en néerlandais** : ma 15h30-17h et  
17h-18h30 – 02 731 39 09 ou 0475 61 62 82

**Cours de japonais Nouveau !** : lu 9h30-11h30 –  
02 633 39 22 ou 0477 30 41 08

## VOUS CHERCHEZ DES SERVICES GRATUITS ?

**Boutique de droit** : 0478 29 26 78

**Consultations ONE pour enfants de 0 à 6 ans** :  
lu et ma 12h-18h - 02 762 36 97

**Système d'Echange Local Selouverture** :  
0498 39 57 56 – www.selouverture.be

## VOUS RECHERCHEZ UNE SALLE ?

**1er étage** : salon 52 m2 (30 à 40 personnes)  
avec cuisine 21 m2

**Rez** : salle 15 m2 (10 à 15 personnes)  
location@villa-francoisgay.be

**20 ANS, CELA SE FÊTE ! RACONTEZ-NOUS VOS SOUVENIRS,  
ANECDOTES ET DONNEZ-NOUS DES IDÉES POUR CÉLÉBRER  
CET ANNIVERSAIRE ! ET PUIS AUSSI, COMMENT RÊVEZ-  
VOUS LA VILLA FRANÇOIS GAY DE DEMAIN ? COURRIEL DE  
L'ÉVÈNEMENT : 30ANS@VILLA-FRANCOISGAY.BE**

## Accès :

- trams 39 et 44 (arrêt Léopold II) à 100 m,  
via le passage Médicis av. de Tervueren 236

# HISTOIRES ET TERROIR

Durant la Première Guerre Mondiale, Woluwe-Saint-Pierre n'a pas été touchée comme les communes du front. Elle n'a pas non plus été épargnée. Occupée militairement, accueillante pour les réfugiés, soumise aux restrictions et aux pressions, la commune a vu plusieurs de ses habitants partir sous les drapeaux et mourir à la guerre, elle a aussi vu de nombreux soldats de partout intégrer l'hôpital militaire installé dans le parc Parmentier. Plusieurs Woluwainpétrusiens ont pris une importance majeure dans la coordination des secours à l'échelle locale et nationale. Les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote explorent le très beau fonds de documents des archives communales sur cette période.

## QUELQUES ACTUALITÉS DE SEPTEMBRE ET OCTOBRE 1914

Les semaines qui suivent l'entrée en guerre de la Belgique sont chaotiques. L'urgence est partout. L'été a été excellent, les récoltes s'annoncent abondantes, mais les hommes manquent, les réquisitions pleuvent, les exactions se multiplient. Le sentiment de manque, de peur et d'impréparation génère un climat d'improvisation et de réactions au jour le jour.

Dès le 5 septembre 1914, le Conseil communal décide de réduire le temps de travail des ouvriers communaux à trois jours par semaine. Et au vu des difficultés des finances communales, il sera demandé aux employés communaux et aux agents de police d'accepter que leur salaire soit réduit de moitié. Il est aussi décidé d'acheter autant de farine que possible.

Dès le 8 septembre 1914, l'éclairage public au gaz sera éteint dès 11 heures du soir, et dès 10 pour l'éclairage électrique. Les troupes allemandes sont casernées dans l'Ecole du Centre. Les dégâts causés par le casernement des troupes d'occupation aux locaux de l'école du Centre, qui venait à peine d'être agrandie et complètement réaménagée, et aux locaux de la Croix-Rouge qui la joutaient, sont considérables. Les officiers sont logés «chez l'habitant», essentiellement dans des maisons particulières de l'avenue de Tervueren.

### LES APPROVISIONNEMENTS

À la veille de la guerre, la Belgique est un pays très industrialisé qui achète 75 % de sa nourriture à l'étranger. La rupture des communications et des échanges commerciaux, le départ des hommes sous les drapeaux et l'anxiété anticipative créent immédiatement une pénurie en produits de consommation courante. L'administration communale lance plusieurs démarches pour juguler le désordre qui menace.

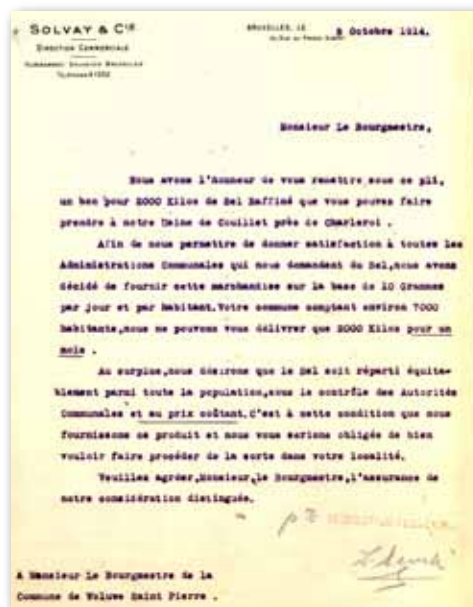
Le 13 octobre, une enquête est menée sur la quantité de farine nécessaire pour préparer un pain d'un kilo. Les boulangers sont «amicalement» avertis de l'importance de respecter le poids des pains annoncé. Les livraisons de farine, achetée dans les environs de Bruxelles, donnent lieu à des recensements précis. Les boulangers doivent livrer la liste de leurs clients et leur consommation moyenne de pain. Les habitants qui ont

l'habitude de cuire le pain familial eux-mêmes sont invités à le déclarer. La commune contracte un emprunt de 14 500 francs auprès du Crédit communal, pour assumer les «dépenses extraordinaires imposées par la guerre... les sommes nécessaires pour le paiement d'appointements et salaires aux employés

et ouvriers de l'administration communale; rémunération militaire aux familles de soldats; sommes nécessaires à l'alimentation de nos concitoyens; de subsides au bureau de bienfaisance; des secours aux chômeurs involontaires, ... au fur et à mesure des besoins et pour la durée de la guerre...».

### LE COMITÉ NATIONAL DE SECOURS ET D'ALIMENTATION

Quelques personnalités d'envergure qui n'ont pas fui le pays, comme Ernest Solvay et Emile Francqui, créent en septembre 1914 le Comité Central de Secours et d'Alimentation, une organisation caritative destinée à venir en aide aux civils, d'abord à Bruxelles puis dans l'ensemble de la Belgique occupée. Le 16 octobre, le Comité obtient du gouverneur général allemand la garantie que les biens importés seront exclusivement attribués à la population belge et non détournés au profit de l'Allemagne, dont la population souffre elle-même de



Le 5 octobre 1914, la Compagnie Solvay propose du sel raffiné alimentaire à l'administration communale, à prix bas. En insistant pour que la distribution à la population soit équitable et à prix coûtant.

Archives administration communale de WSP

pénurie.

L'antenne locale du Comité sera bientôt placée sous la présidence d'Adolphe Stoclet, dont la très belle demeure, avenue de Tervueren, est un lieu de rencontres d'intellectuels et d'artistes de renom.

### LES PREMIERS MORTS AU FRONT

Parmi les habitants mobilisés, on compte déjà une dizaine de décès. Leurs noms seront attribués à des rues de la commune dans l'immédiat après-guerre et leurs descendants vivent encore souvent à Woluwe-Saint-Pierre.

René Joseph Declercq, Alexis Emile Mousin, Louis Thys, Henri Vandermaelen, Rémi Fraeyman, Léopold Rom, Robert M. Thoreau, Jean-Baptiste Deraeck, François Desmedt, Edouard-Joseph Gersis.



## STUDIOFRANCINE

PHOTO - VIDEO - HIFI - INFORMATIQUE

**Photo**

- Compact & Hybrides
- Filtres
- Flashes
- Accessoires
- Sacs
- Trépieds
- Accessoires de studio
- Objectifs
- Télécommandes



**Vidéo**

Grand choix de caméras pour amateurs et professionnels

Trépieds avec tête fluide  
Dolly, Sliders et Rigs  
Eclairages (LED et autres)  
Accessoires  
Enregistreurs audio  
Micros avec et sans fil  
Caméras miniatures  
GoPro & Accessoires)  
Stabilisateurs



**Informatique**

- Portables
- Tours
- Ecrans
- Câbles
- Disques dur
- Configuration de tour
- Systèmes de stockages
- Réparations
- Création de site web



**Services**

- Location du studio
- Réparations de toute marque
- Cours & Workshop
- Photos d'identité (toutes normes)
- Passeports biométriques
- Impressions
- Prises de vues en studio
- Livraison à domicile
- Conception de site web
- Les meilleurs prix garantis



**STUDIOFRANCINE** 02 / 218 . 20 . 20  
 Bd du jardin Botanique, 41 à 1000 – Bruxelles  
[www.studiofrancine.com](http://www.studiofrancine.com) [info@studiofrancine.com](mailto:info@studiofrancine.com)

**ENVOYEZ-NOUS VOS PLUS BELLES PHOTOS** THEME DU MOIS : LA FAUNE À WOLUWE-SAINT-PIERRE  
**STUUR ONS UW MOOISTE FOTO'S** THEMA VAN DE MAAND : FAUNA IN SINT-PIETERS-WOLUWE



La mobilité à Woluwe-Saint-Pierre

**COMMENT ?**

Chaque mois, le jury sélectionnera le cliché de Woluwe-Saint-Pierre qui l'a le plus touché. Envoyez-nous vos photos à l'adresse [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), accompagnées d'une légende, avant le **15 octobre 2014**. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en considération. (règlement complet sur [www.wolumag.info/concours](http://www.wolumag.info/concours))

**HOE ?**

Elke maand zal de jury een foto van St-Pieters-Woluwe selecteren die haar het meest geraakt heeft. Stuur ons uw foto's op dit adres : [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), samen met een verhaaltje, voor **15 oktober 2014**. Enkel de inzendingen van inwoners van St-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen. (volledig reglement op [www.wolumag.info/concours](http://www.wolumag.info/concours)).

**A GAGNER**

**1er prix** : Un cours photo ou Workshop, au choix, d'une valeur de 100€ au STUDIO FRANCINE, Boulevard du Jardin Botanique – 1000 Bruxelles. **Prix suivants** : 5X2 places, valables 1 mois, au cinéma Le Stockel

**TE WINNEN**

**Eerste prijs** : een fotocursus of workshop, naar keuze, ter waarde van 100€ in STUDIO FRANCINE, Kruidtuinlaan, 1000 Brussel. **Volgende prijzen** : 5X2 plaatsen, geldig gedurende 1 maand in cinema Le Stockel.

**GAGNANTS / WINNAARS**

**Arnaud Deraemaeker remporte le premier prix.** **Marci Lorena Bayona** remporte 2 places, valables un mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix.

# CINÉMA LE STOCKEL

**FILMS À L'AFFICHE EN OCTOBRE :**

- The Hundred-Foot Journey  
(Les Recettes du Bonheur)
- Samba
- Tu veux ou tu veux pas
- Fury
- The Gone Girl
- Le Grimoire d'Arkandias
- La légende Manolo

**PROCHAINEMENT :**

- Interstellar
- Hunger Games 3
- Paddington

Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79



TOYOTA

TOUJOURS  
MIEUX,  
TOUJOURS  
PLUS LOIN

NEW AYGO  
GO FUN  
YOURSELF



Il y a déjà une nouvelle AYGO x 1.0 VVT-i 3 portes à partir de €9.990,-<sup>(2)</sup> prix net, ou €99,- par mois<sup>(1)</sup>.

Plus d'infos chez votre concessionnaire Toyota ou sur [toyota.be](http://toyota.be)

à pd  
€99,-  
PAR MOIS<sup>(1)</sup>



## Toyota City Zaventem

Leuvensesteenweg 438 – 1930 Zaventem – Tél: 02 725 12 00

Le plus grand choix, le meilleur service.

4,1-4,2 L/100KM | 95-97 G/KM | [www.toyota.be](http://www.toyota.be)

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

5 ANS  
garantie

5 ANS  
assistance

<sup>(3)</sup> (1) Prêt à tempérament avec dernière mensualité majorée. TAEG = Taux annuel effectif global au 01.10.2014: 2,99%. Taux débiteur annuel fixe: 2,95%. Acompte min. de 20%. Offre valable du 01.10.2014 au 31.10.2014. Exemple représentatif: Modèle: Nouvelle AYGO x 1.0 VVT-i 3p. Prix facturé TVA: €9.990,-. 47 mensualités de €99,-. Dernière mensualité majorée: €4.095,- Acompte: €1.961,05. Montant à financer: €8.028,95. Prix total à tempérament: €10.709,05. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par Alpha Credit S.A., prêteur, Rue Ravenstein 60/15 - 1000 Bruxelles. RPM Bruxelles. TVA BE 0445.781.316. Annonceur: Toyota Belgium, importateur, Toyota Belgium S.A. Leuvensesteenweg 369 - 1932 Zaventem, BE 0403.425.770. Votre revendeur Toyota agit comme agent de crédit. Offre disponible sur AYGO. Offre liée à l'achat d'une nouvelle voiture chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Attention emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent. (2) Prix net et offre (non-cumulables) valables du 01.10.2014 au 31.10.2014 ou jusqu'à épuisement du stock, réservés au client particulier, à l'achat d'une nouvelle AYGO x 1.0 VVT-i 3p. chez les concessionnaires participants du réseau Toyota agréé en Belgique. Prix TVA: sauf mention contraire, sous réserve d'erreur d'impression. (3) Garantie et assistance 5 ans gratuites: la garantie constructeur internationale de 3 ans (max. 100.000km) est prolongée de 2 ans soit 5 ans au total (max. 150.000km) par Toyota Belgium S.A., sur tous les véhicules livrés par elle et pourvus du certificat de garantie prolongée délivré par votre Point de Vente Toyota agréé. Offre soumise à conditions. Plus d'infos sur [toyota.be](http://toyota.be) ou dans votre Point de Vente Toyota agréé.

## PROGRAMMA VAN DE ACTIVITEITEN VOOR DE HERDENKING VAN DE GROTE OORLOG IN SPW IN 2014

**VAN 3 OKTOBER 2014 TOT 4 JANUARI 2015  
+ NOCTURNE VAN DE BRUSSELSE MUSEA:  
OP 13 NOVEMBER VAN 17 TOT 22U  
TENTOONSTELLING "VAN DE GROTE OORLOG TOT DE  
DOLLE JAREN TWINTIG FRANS MASEREEL IN WORDING"  
(1914-1930)**

In de Bibliotheca Wittockiana, Museum van de Boekband en de Boekkunst, Bemelstraat 23 - 02-770.53.33  
www.wittockiana.org - Gratis toegang

**21 OKTOBER 2014 OM 20U  
CONCERT EN VOORLEESMOMENT "ECRIVAINS  
ET MUSICIENS DURANT LA GRANDE GUERRE"  
GEORGANISEERD DOOR DE "AMIS DE L'ACADÉMIE"**

In de Fabryzaal, Charles Thielemanslaan 93 - 02-773.06.43. -  
www.woluwe1150.be/musique - Gratis toegang

**23 OKTOBER 2014 OM 20U  
CONCERT "KERSTMIS ONDER DE BOMMEN"**

In de O.-L.-V.-van Genadekerk, Vogelzanglaan 2 - 02-345.85.21  
- www.organum-novum.org - www.francois-houtart.eu - Gratis  
toegang

**1 NOVEMBER 2014  
VADERLANDSLIEVENDE VIERINGEN  
OM 10U30: EREDIENST TER HULDE AAN DE OVERLEDENEN,  
MEER BEPAALD AAN DE OUD-STRIJDERS EN DE  
VETERANEN.**

In de O.-L.-Vrouwkerk van Stokkel, Kerkstraat  
**OM 11U45: HERINNERINGSCEREMONIE,**  
Pelgrimstocht naar het Ereperk, met dit jaar een bijzondere  
hulde aan de strijders gevallen tijdens de Eerste Wereldoorlog.  
In de Gemeentelijke Begraafplaats, Stokkelsesteenweg -  
02/773.05.34 - kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be

**VAN 4 NOVEMBER TOT 8 DECEMBER 2014**

Vernissage op 4 november om 18u  
**TENTOONSTELLING "HET LEVEN VAN ELKE DAG TIJDENS  
DE OORLOG VOOR EEN GEMEENTE EN ZIJN INWONERS"**  
In de Hal van de dienst Bevolking, Charles Thielemanslaan 93 -  
02-649.02.21 - genevieve.lacroix@skynet.be - Gratis toegang

**6 NOVEMBER VAN 13U30 TOT 14U30  
RÉCITAL "LA GRANDE GUERRE" MET DE JONGEREN VAN  
HET CONSERVATORIUM VAN BRUSSEL**

georganiseerd door de Midis de la Poésie - Directie: Françoise  
Villiers  
In het W:Hallstation, Charles Thielemanslaan 93 - 02/513 88  
26 - www.midisdelapoesie.be - Prijs: € 6 / € 3

## PROGRAMME DES ACTIVITÉS COMMÉMORANT LA GRANDE GUERRE À WOLUWE-SAINT-PIERRE EN 2014

**DU 3 OCTOBRE 2014 AU 4 JANVIER 2015  
+ NOCTURNE DES MUSÉES BRUXELLOIS:  
LE 13 NOVEMBRE DE 17 À 22H  
EXPOSITION «DE LA GRANDE GUERRE AUX ANNÉES FOLLES,  
FRANS MASEREEL EN TRANSITION»**  
À la Bibliotheca Wittockiana, Musée de la Reliure et des Arts du  
Livre, Rue du Bemel 23 - 02-770.53.33 - www.wittockiana.org -  
Entrée libre

**LE 21 OCTOBRE 2014 À 20H00  
CONCERT ET LECTURE DE TEXTES «ECRIVAINS ET  
MUSICIENS DURANT LA GRANDE GUERRE»**

organisés par les Amis de l'Académie  
À la salle Fabry, Av. Charles Thielemans 93 - 02-773.06.43. -  
www.woluwe1150.be/musique - Entrée libre

**LE 23 OCTOBRE 2014 À 20H00  
CONCERT «NOËL SOUS LES BOMBES»**

À l'Eglise Notre-Dame du Chant d'Oiseau, Av. du Chant d'Oiseau  
2 - 02-345.85.21 - www.organum-novum.org - www.francois-  
houtart.eu - Entrée libre

**LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2014  
CÉLÉBRATIONS PATRIOTIQUES  
À 10H30: SERVICE RELIGIEUX: HOMMAGE AUX DÉFUNTS,  
PLUS PARTICULIÈREMENT AUX ANCIENS COMBATTANTS ET  
AUX VÉTÉRANS.**

En l'Eglise Notre-Dame de Stockel, Rue de l'Eglise  
**À 11H45 : CÉRÉMONIE DU SOUVENIR**  
Pèlerinage à la Pelouse d'Honneur et hommage plus  
particulièrement cette année aux combattants qui sont tombés  
durant la Première Guerre Mondiale.  
Au Cimetière communal, Chaussée de Stockel - 02/773.05.34 -  
cabinet.bourgmeestre@woluwe1150.irisnet.be

**DU 4 NOVEMBRE AU 8 DÉCEMBRE 2014**  
Vernissage le 4 novembre à 18h00  
**EXPOSITION «UNE COMMUNE ET SES HABITANTS  
DANS LE QUOTIDIEN DE LA GUERRE»**

Dans le Hall de la Population, Av. Charles Thielemans 93  
02-649.02.21 - genevieve.lacroix@skynet.be - Entrée libre

**LE 6 NOVEMBRE DE 13H30 À 14H30  
RÉCITAL «LA GRANDE GUERRE» AVEC LES JEUNES DU  
CONSERVATOIRE DE BRUXELLES,**  
organisé par les Midis de la Poésie - Mis en scène par Françoise  
Villiers  
Au W:Hallstation, Av. Charles Thielemans 93 - 02/513 88 26 -  
www.midisdelapoesie.be - PAF: 6 / 3 €

ouvert **7 jours/7**

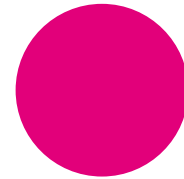
cuisin **en non-stop**

de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

**G O U**

seminaries  
banquets  
parties



## Nouveau : banc d'écailler !

D'octobre à mars 2015, venez déguster nos produits de la mer.

## menu du marché

3 services à 32€



Poêlée de St-jacques à la plancha, émulsion de chicons, sauté de champignons de saison, le tout servi en nage (+3€)

Ou

Huîtres gratinées au champagne, lavande de mer et lardons fumés

Ou

Déclinaison de foie gras maison en chaud & froid, chutney de poires à la cannelle et gingembre, toast aux noix (+3€)

•••••

Magret de canard sauvage (col vert), sauce à la cerise, crêpes de panais au romarin, mousse de céleri-rave (+3€)

Ou

Mijoté de cuisse de lapin confite au miel, carottes au cumin et figues, pommes de terre grenaille au thym

Ou

Filet de cabillaud rôti et sa sauce mousseline au citron vert et safran, fondue de poireaux au beurre et chips de poireaux, purée aux olives

•••••

Ravioli d'ananas farci de marmelade de fruits aux 4 épices, infusion de menthe et glace vanille

Ou

Poire pochée au vin blanc, mousse de mascarpone au café et chocolat chaud au caramel salé

Ou

Assiette de fromages

**-10%**

sur votre  
addition le  
dimanche et  
le lundi\*

**www.gou.be / ouvert 7 jours/7**

231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**

-10% sur votre addition (valable les dimanches et lundis du mois d'octobre 2014 sur présentation de ce bon)

## GC KONTAKT IN DE KIJKER, EEN GREEP UIT ONS AANBOD



## KINDEREN EN JONGEREN

### 30 EN 31/10 DONDERDAG EN VRIJDAG HALLOWEEN IN HET KWADRAAT

In een duistere grot kruipt een grote, grijze, griezelige gedaante met blikerende tanden en ...

Ben je benieuwd naar hoe het verder gaat? Schrijf je dan snel in. We gaan twee dagen fantaseren, knutselen, bakken, bibberen en ravotten. Op vrijdag trekken we de straat op voor een echte trick-or-treat-tocht in de buurt. Duik diep in je verkleedkoffer en haast je naar GC Kontakt.

#### Info & inschrijven

GC Kontakt

Tijdstip: 9u - 17u (opvang vanaf 8u30 tot 17u30)

Vrijdag 16u optocht + trick or treat (toeschouwers welkom)

Prijs: € 20 (Pasparkorting mogelijk)

Leeftijd: 6-12 jaar

Lunch: zelf meebrengen

## LIFESTYLE

### 17/10 EN 24/10 VRIJDAG KLEUR- EN STIJLANALYSE

Wij hebben allemaal van nature uit een eigen kleurenpalet. Tijdens een kleuranalyse ontdek je welke kleuren bij je passen en je intrinsieke schoonheid accentueren. De kleuren die overeenstemmen met je ogen, huid en haar onderstrepen immers je persoonlijkheid,

waardoor je meer zelfvertrouwen uitstraalt. Tijdens de stijlanalyse wordt ook je figuur geanalyseerd om zo je positieve punten naar voren te brengen.

Info & inschrijven

GC Kontakt

Tijdstip: 19u – 22u

Prijs: € 60 (voor de 2 workshops)

Leeftijd: volwassenen

Lesgeefster: Genevieve deleu

Organisatie: GC Kontakt ism Fret en Verzet

### 7/11 VRIJDAG MAKE-UP

Creëer met make-up de juiste harmonie! Je krijgt uitleg over de verschillende huidtypes en huidverzorging. We gaan aan de slag met kleurbevestiging van de foundation, oogschaduw, blush en lippenstift, al naargelang je kleurtype. We brengen de make-up aan volgens jouw persoonlijkheid.

#### Info & Inschrijven

GC Kontakt

Tijdstip: 19u – 22u

Prijs: € 35

## ACHTER DE SCHERMEN

### 22/10 WOENSDAG FABLAB: MAAK KENNIS MET DE 3-D PRINTER E.A.

Het Fablab van de VUB is een werkplaats met computergestuurde machines: 3D-printers en scanners, laser- en plasmasnijders, vacuumvormen, een plotter e.a. Het lab is vrij toegankelijk voor iedereen zodat je je eigen projecten kan realiseren. We krijgen uitleg over het machinepark en de vele toepassingen van deze werkplaats.

#### Info & Inschrijven

GC Kontakt

Tijdstip: 14u – 15u

Prijs: € 5



## SPORT

### 18, 25 /10 ZATERDAG 8, 15, 22 /11 ZATERDAG SKIKE

Skike® of Nordic Cross Skaten is een combinatie van skaten (de langlauftechniek) en biken.

Het is een training voor je hele lichaam voor zowel ervaren sporters als voor mensen die op zoek zijn naar iets nieuws.

#### Info & inschrijven

GC Kontakt of GC Den Dam 02 663 89 50

Tijdstip: 14u – 15u30

Prijs: € 55 (incl. materiaal)

Beste trouwe lezer van Kontakt.

Wegens omstandigheden is het tijdelijk niet mogelijk om ons magazine te maken. We doen er alles aan om toch weer gauw Kontakt in je brievenbus te laten belanden. Je kan onze werking wel volgen via de website, wolu-mag en facebook. Bedankt voor je begrip.

Jij kan een meerwaarde betekenen voor onze werking.

Heb je zin in gezond engagement? GC Kontakt zoekt steeds naar gemotiveerde mensen om haar werking te ondersteunen. Waaraan denken we concreet? Mensen die zich actief inzetten bij activiteiten zoals het begeleiden van een conversatiegroep... Maar ook mensen die met ideeën en inzet van aan de basis willen meedenken.

Neem contact met ons op GC Kontakt 02/762 37 74 of [kontakt@vgc.be](mailto:kontakt@vgc.be)

# ABC le store

Michèle Gadola

[www.abcstore.be](http://www.abcstore.be)



Qualité et compétence en habillage esthétique et technique de la fenêtre

Haute Décoration textile: Collections Colefax & Fowler, Manuel Canovas,

Braquenié, Pierre Frey, Sanderson, Fadini Borghi entre autres

Stores intérieurs et extérieurs, volets roulants et volets battants exclusifs en aluminium,  
tentes solaires, screens

Spécialiste en stores motorisés

We speak English

---

A deux pas de la place Dumon

TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - [info@abcstore.be](mailto:info@abcstore.be) - [www.abcstore.be](http://www.abcstore.be)

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

EDUCATION PERMANENTE :

## CYCLE DE CONFÉRENCES 2014-2015

Des approches philosophiques, de sciences humaines et de connaissance de l'Homme et des questions liées à l'éducation, à l'apprentissage et aux nouvelles technologies.

### NOUVELLES TECHNOLOGIES (1)

(Le Centre Informatique UPDATE, asbl bruxelloise qui propose des formations tout public en informatique)

#### MERCREDI 15 OCTOBRE 2014 : «LES TABLETTES»

Nous verrons comment mieux utiliser notre tablette, la paramétrer, choisir, ajouter ou supprimer des applications selon nos besoins.

#### MERCREDI 26 NOVEMBRE 2014 : «COMMENT PROTÉGER LA VIE PRIVÉE SUR INTERNET ?» par Hugo Herter

Spécialisé dans les systèmes informatiques.

#### MERCREDI 11 FÉVRIER 2015 : «PRÉSENTATION DE DIFFÉRENTS SYSTÈMES D'EXPLOITATION»

Quelles sont les alternatives à mon système d'exploitation ? Quelle solution existe-t-il pour changer un OS obsolète ?

#### MERCREDI 18 MARS 2015 : «PHOTO: LES FICHIERS RAW: QUI SONT-ILS, COMMENT LES TRAITER ?»

Les appareils photos ne cessent d'évoluer. Le JPG est un format qui dégrade l'image et ne donne pas la pleine mesure des possibilités de l'appareil photo. Comment se servir des fichiers Raw ? Comment ouvrir et traiter ces images ? Avec quels logiciels ?

### QUESTIONS DE SOCIÉTÉ ET APPROCHE PHILOSOPHIQUE (2)

#### MERCREDI 15 OCTOBRE 2014 : «QU'EST-CE QUE LA PHILOSOPHIE ?»

#### MERCREDI 12 NOVEMBRE 2014 : «À QUOI SERT LA PHILOSOPHIE ?»

#### MERCREDI 03 DÉCEMBRE 2014 : «LA PHILOSOPHIE POUR LES ENFANTS»

#### MERCREDI 11 MARS 2015 : «LE XXIE SIÈCLE EN MANQUE DE VALEURS PHILOSOPHIQUES ?»

Dans un monde qui se complexifie, Brigitte Vanatoru, docteur en philosophie, viendra nous exposer en quoi une réflexion philosophique peut confronter à des réalités quotidiennes en vue d'ouvrir des pistes critiques et des réponses logiques.

### EDUCATION ET APPRENTISSAGE (2)

#### MERCREDI 5 FÉVRIER 2015 : «L'ACCUEIL, UNE AUTRE FORME DE PARENTALITÉ ?»

Au travers d'échanges et de témoignages, les asbl "Parcours d'accueil" et "La famille d'accueil" éclaireront notre regard sur cette démarche solidaire et de bonheur partagé qui permet à un enfant de grandir en famille.

#### PRINTEMPS 2015 : «LES ENFANTS ASPERGER», «UN AUTISME INTELLIGENT, COMMENT GÉRER LEURS RELATIONS INTERPERSONNELLES ?»

Par : Madame Cinzia Agoni-Tolfo

### QUESTION DE VIE ET APPROCHE PSYCHOLOGIQUE (1)

#### MERCREDI 21 JANVIER 2015 : «LA DÉFINITION DE LA VIOLENCE»

par Ginette Debuyck

#### MERCREDI 22 AVRIL 2015 : «LE POUVOIR DE LA CONFIANCE EN SOI»

par Cédric Gaudissart, coach en développement personnel.

#### MERCREDI 20 MAI 2015 : «LE PROCESSUS DE HARCÈLEMENT»

par Ginette Debuyck

Responsable de l'ASBL Médiations, Ginette Debuyck partira de son expérience. La violence touche le quotidien. Quelle est notre part de violence, comment la canaliser ? Tenter de modifier les attitudes individuelles et collectives. Pour la seconde conférence, nous porterons notre attention à la fois aux victimes de harcèlement, rarement conscientes de ce qui leur arrive, et aux auteurs souvent incapables de reconnaître leurs actes et les conséquences qui en découlent.

Ces conférences sont gratuites et se dérouleront dans la salle Capart (1) du Centre culturel et de Congrès (W:hall) de Woluwe-Saint-Pierre et à la Bibliothèque du Centre (2) à 20h00.

Adresse : 93 avenue Charles Thielemans à 1150 Bruxelles.

### Serge de PATOUL

Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous





100€

Offerts sur votre nouvelle paire  
de verres progressifs  
de la marque Rodenstock\*

\* Offre non cumulable, valable sur la gamme de verres MyView2 et Impression avec le traitement Solitaire Protect+, du 01/10/14 au 31/12/14

Michils Opticiens - Rue de l'Eglise, 114 - 1150 Bruxelles

[www.michilsopticiens.be](http://www.michilsopticiens.be) - 02 772 70 75

[www.envue.be](http://www.envue.be)



## UN CHANTIER EXEMPLAIRE POUR UN AMÉNAGEMENT DE QUALITÉ

Les travaux du vieux quartier de Joli-Bois se terminent bien avant les délais annoncés et le résultat est à la hauteur des espérances.

Il n'aura fallu qu'une dizaine de mois pour rénover entièrement l'ensemble du vieux quartier, soit huit rues qui nécessitaient une sérieuse remise en état. C'est en réalité une totale métamorphose qui a eu lieu puisque l'ensemble de l'espace public a été revu pour créer une nouvelle zone résidentielle de plain-pied. À côté de la rénovation de l'espace public, c'est l'ensemble de l'égouttage qui avait déjà été refait, ainsi que l'éclairage. Le mobilier de voirie (bancs, poubelles, râteliers à vélos, ...) sera bientôt installé. Ce nouvel aménagement permet d'offrir un espace partagé entre piétons, cyclistes et automobilistes.



L'objectif étant de donner priorité aux usagers faibles, la vitesse y est limitée à 20 km/h.

Si ce nouveau mode de partage de l'espace public doit encore être adopté par les habitants, nul doute que, d'ici peu, chacun se le sera approprié et qu'il permettra d'augmenter encore la convivialité dans ce quartier bien sympathique de notre commune.

Gageons que ce projet-pilote qui aura permis la rénovation globale de ce quartier en un minimum de temps puisse inspirer de nouveaux projets.

Rappelons que la zone de jeux à côté du chalet Balis vient d'être également rénovée pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Ce nouveau terrain multisports connaît en effet un succès croissant. Quant à la petite plaine de jeux, je veillerai à ce qu'elle puisse être rénovée, voire agrandie, dans un avenir proche. Voilà différents projets qui permettront d'améliorer le cadre de vie de nos habitants.

### Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme  
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement  
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73

Courrier : av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be





# 5 PORTES. 2 RAISONS DE PLUS POUR CRAQUER.



**LA NOUVELLE MINI.  
MAINTENANT AUSSI AVEC 5 PORTES.**

MINI 5 portes: 92 – 139 g/km 3,5 – 6,0 l/100km Informations environnementales: [MINI.be](http://MINI.be) **DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.**

**MINI BRUSSELS STORE EAST**

By JEAN-MICHEL MARTIN

Leuvensesteenweg 313 - 1932 Sint-Stevens-Woluwe (Zaventem)

Tél. : 02 721 64 64 - [info@bse.net](mailto:info@bse.net) - [www.brusselsstoreeast.MINI.be](http://www.brusselsstoreeast.MINI.be)

## C'ÉTAIT LA GRANDE GUERRE, LA DER DES DERS

À mon grand-père, Etienne Lefèvre, mort pour la patrie, à la suite de la guerre 14-18 et à toutes les victimes innocentes d'un conflit dont la Belgique n'a pas voulu, je dédie ces quelques vers



*"C'était la Grande Guerre  
Ils ont vécu l'enfer  
C'était la Grande Guerre  
La folie meurtrière*

*C'était la Grande Guerre  
C'était la Der des Ders  
Mais cette Grande Guerre  
Ne fut pas la dernière"*

Extraits d'un poème  
de Jacques Hubert Frougier

*"Nous dîmes adieu à toute une époque  
Des géants furieux se dressaient sur  
l'Europe  
Les aigles quittaient leur aire en attendant  
le soleil  
Les poissons voraces montaient des  
abîmes  
Les peuples accouraient pour se connaître  
à fond  
Les morts tremblaient de peur dans leurs  
sombres demeures*

*Les chiens aboyaient vers là-bas où  
étaient les frontières  
Je m'en allais portant en moi toutes ces  
armées qui se battaient  
Je les sentais monter en moi et s'étaler les  
contrées où elles serpentaient  
Avec les forêts les villages heureux de la  
Belgique  
Francorchamps avec l'Eau Rouge et les  
pouhons  
Région par où se font toujours les  
invasions"*

Extraits d'un poème  
de Guillaume Apollinaire

*"Monsieur le Président je vous fais une  
lettre  
Que vous lirez peut-être  
Si vous avez le temps  
Je viens de recevoir  
Mes papiers militaires  
Pour partir à la guerre  
Avant mercredi soir  
Monsieur le Président  
Je ne veux pas la faire  
Je ne suis pas sur terre  
Pour tuer des pauvres gens"*

Extraits d'un poème de Boris Vian



Mon grand-père est décédé, à un jeune âge, peu après la Guerre 14-18, mortellement atteint par l'ypérite, gaz moutarde utilisé comme arme chimique par l'armée allemande sur le front belge. Il laissa une jeune femme veuve et deux très jeunes enfants orphelins, mon père et mon oncle. La Grande Guerre a fait 9 millions de morts et 8 millions d'invalides.

Le Collège des Bourgmestres et Échevins s'associe au devoir de mémoire qui est le nôtre, en particulier dans le contexte de la célébration, à Woluwe-Saint-Pierre et ailleurs, du 100<sup>ième</sup> anniversaire de la Guerre 14-18.

### Pascal LEFÈVRE

Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme  
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'  
Président de la Commission des Relations européennes  
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales de WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495/28.50.28

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Sur rendez-vous, le 1<sup>er</sup> jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.





**JOURNÉES PORTES OUVERTES LE SAMEDI 18  
ET DIMANCHE 19 OCTOBRE DE 11H À 15H.**

Bienvenue au W34, un projet immobilier innovant et respectueux de l'environnement. 69 logements de 38 à 228 m<sup>2</sup>, profitant chacun de belles terrasses ainsi que de nombreux garages et caves. Sans aucun doute un des meilleurs investissements du moment.

reste: 2 studios – 4 apparts 1 ch – 3 apparts 2ch – 2 apparts 3ch

Boulevard de la Woluwe 34  
1200 Woluwe-Saint-Lambert — [www.w34.be](http://www.w34.be)

Installées dans un clos résidentiel à proximité de la place Saint-Lambert, les Résidences «PASTEL» et «AQUARELLE» proposent un ensemble de 53 logements (studio, 1, 2, 3 et 4 chambres) de 59 à 253 m<sup>2</sup> aux performances énergétiques exceptionnelles et aux finitions qui raviront les plus exigeants.

Rue Kerkedelle - 1200 Woluwe-Saint-Lambert



**JOURNÉES PORTES OUVERTES LE SAMEDI 18  
ET DIMANCHE 19 OCTOBRE DE 11H À 15H.**

Prêt à accueillir 97 familles, Victory propose des studios et des appartements 1, 2 ou 3 chambres avec terrasse(s) ou jardin privatif. Les cuisines, salles de bains et chambres à coucher peuvent être aménagées selon vos préférences. Les matériaux sélectionnés sont de très grande qualité. Les appartements jouissent également d'une lumière naturelle abondante.

L'esthétique du bâtiment respectera les critères d'une architecture contemporaine. L'isolation performante garantit une consommation d'énergie minimale. Votre appartement répond ainsi aux normes de durabilité les plus efficaces.

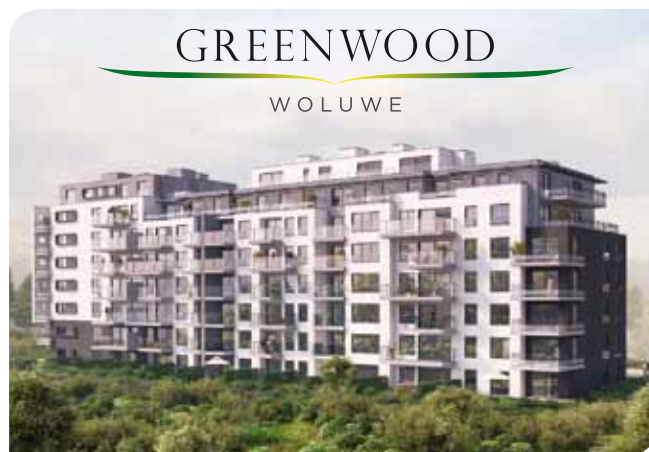
Avenue Marcel Thiry 83 - 1200 Woluwe-Saint-Lambert

**JOURNÉES PORTES OUVERTES  
LE SAMEDI 11 OCTOBRE DE 11H À 15H.**

Parking aisé sur le site.

Vivre au cœur de jardins fleuris, parcourir les chemins invitant à la rêverie, se poser sur un banc pour profiter de la vue apaisante des étangs, se balader dans le bois voisin, ... Tout cela en profitant de la proximité immédiate du Woluwe Shopping Center, du centre culturel Wolubilis, de nombreuses écoles, des transports en commun et de tout le dynamisme de Woluwe-Saint-Lambert, voilà ce que vous offre GREENWOOD - WOLUWE. Du studio au penthouse 4 chambres, GREENWOOD - WOLUWE vous propose le cadre de vie idéal.

Chemin des Deux Maisons - 1200 Woluwe-Saint-Lambert  
[www.greenwood-woluwe.be](http://www.greenwood-woluwe.be)



**LATOUR & PETIT** 

## APPEL À BENEVOLES!

Pour développer l'action sociale dans la commune, nous recherchons des bénévoles qui souhaitent s'engager au service de l'autre dans nos quartiers de Woluwe-Saint-Pierre.

Dans un esprit positif et dynamique, rejoignez notre équipe selon vos disponibilités: pour quelques heures ponctuellement ou de manière régulière!

Coordination, nouveaux projets, travail administratif, encadrement d'activités, accompagnement, services d'aide aux personnes, conduite,... le travail ne manque pas !

Contactez ma collaboratrice Jessica Goethals (02/773 05 65 - [jgoethals@woluwe1150.irisnet.be](mailto:jgoethals@woluwe1150.irisnet.be)) ou venez nous rencontrer à l'hôtel communal (service des Affaires sociales) en semaine de 8H30 à 12H.

## OPROEP TOT VRIJWILLIGERS !

Om de sociale actie binnen Sint-Pieters-Woluwe te ontwikkelen, zijn wij op zoek naar vrijwilligers die zich wensen in te zetten voor andere inwoners.

Wenst U tijd te gunnen aan de anderen en dit in een dynamische en positieve sfeer, kom ons team dan versterken !

Nieuwe projecten, coordinatie, administratie, begeleiden van evenementen, besturen van ouderen,... Het werk zal niet te kort komen !!!

Om meer informatie te verkrijgen, kan U mijn medewerkster, Jessica GOETHALS, bereiken (02/773.05.65 - [jgoethals@woluwe1150.irisnet.be](mailto:jgoethals@woluwe1150.irisnet.be)) of kom ons ontmoeten in het Gemeentehuis (Dienst Sociale Zaken) van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 12u00.



### Christophe DE BEUKELAER

Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés  
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension  
Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02

Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : [cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be](mailto:cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be)

Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles



# LA COLLINE AUX CORALLINES

Temps libre pour maman  
pour lui permettre de  
'se déposer' pour ouvrir  
les horizons

## HALT-ANIMATION

par des anciennes animatrices de la Farandoline  
avec le concours et le soutien de la commune de  
Woluwe Saint Pierre et de l'O.N.E

Socialisation et  
préparation des enfants  
à la maternelle  
de 1 à 3 ans  
de 2 à 4 ans

Psychomotricité, Eveil musical, Histoires et contes, Temps libre



Selon inscriptions,  
08.45-12.00  
Le lundi- le jeudi ou le mardi- le vendredi  
et le mercredi

Prix: 10 € par année  
10 € par demi-journée d'animation  
7 € famille nombreuse  
4 € pour assurance



Une famille égale une famille  
dans nos différences

## INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS

SUR PLACE: 11, Avenue des Lauriers. 1150 Bruxelles  
PAR TÉLÉPHONE: En soirées 02/660 90 70  
0497/500 330 Nicole Florizoone  
E-MAIL: lacollineauxcorallines@gmail.com  
IBAN: BE 24735017575071

A très bientôt, les animatrices

## DECouvrez LA NOUVELLE COLLECTION FORTY BY AFFLELOU

A partir de quarante ans nous devenons tous presbytes et avons besoin d'une paire de lunettes en vision de près pour lire, écrire, etc... Parce que nous passons notre temps à chercher notre paire de lunettes, Alain Afflelou a créé la Forty.

Forty BY AFFLELOU, c'est une paire de lunettes de vision de près pour presbytes, pour en laisser une à chaque endroit, en changer selon son humeur ou assortir à sa tenue.

Personnalisez votre modèle en mixant la couleur, la forme et la puissance de votre choix et composez votre coffret de 4 paires.

Car Forty BY AFFLELOU est un véritable produit d'opticien proposé par quart de dioptrie pour une meilleure correction et la nouvelle collection existe sous deux formes, octogonale et ovale, disponibles chacune en 24 couleurs. Vous trouverez toujours la couleur que vous cherchez !



Rue de l'Eglise 141. 1150 BRUXELLES  
(STOCKEL). Tél. 02 770 02 56

**ALAIN AFFLELOU**  
— OPTICIEN —

## VERS UNE RECONNAISSANCE DU CENTRE CULTUREL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE ?

Il y a quelques mois, nous lançons le «Réseau culturel de Woluwe-Saint-Pierre» afin d'échanger et de favoriser des synergies entre les artistes, les nombreuses associations et lieux tournés vers la création et la diffusion culturelles que compte notre commune. Aujourd'hui, nous approfondissons cette démarche et passons à une étape ultérieure en répondant à l'appel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

### UN NOUVEAU DÉCRET SUR LES CENTRES CULTURELS

La Fédération Wallonie-Bruxelles vient de se doter d'un nouveau décret sur les centres culturels qui ont pour mission le développement socio-culturel, c'est-à-dire «l'ensemble des activités d'expression, de création et de communication, d'information, de mise en valeur du patrimoine, de service aux personnes et associations, pour intensifier l'exercice du droit à la culture et réduire les inégalités dans l'exercice de ce droit». Woluwe-Saint-Pierre s'inscrit dans cette démarche basée sur la participation, la polyvalence, la parité et le pluralisme. Notre demande de reconnaissance sera menée par l'Asbl para-communale «Art et Culture». L'objectif est de soutenir et rassembler les lieux et acteurs culturels implantés à Woluwe-Saint-Pierre mais aussi de collaborer avec les Centres culturels limitrophes. C'est ainsi que des contacts enthousiasmants sont en cours avec les centres culturels de Woluwe-Saint-Lambert, Etterbeek et Watermael-Boitsfort.

### OUVERTURE À LA PARTICIPATION CITOYENNE

Le processus de reconnaissance prendra plusieurs mois mais dès à présent, nous voulons répondre à cette attente, ce besoin de dialogue non seulement avec les créateurs de la vie culturelle locale mais aussi avec le public. C'est pourquoi j'appuie ici l'appel participatif et d'évaluation. N'hésitez pas, faites le pas, dialoguons et construisons ensemble le centre culturel de vos rêves...

Au plaisir de dialoguer avec vous lors de ces rencontres.

### ENSEMBLE... DÉFINISSONS NOTRE CENTRE CULTUREL

Dans le cadre de sa démarche de reconnaissance par la Fédération Wallonie-Bruxelles, le centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre lance un appel public auprès des habitants et des associations locales.

Il est positif d'évaluer les actions menées par le centre culturel avec un regard nouveau. Il s'agit d'une démarche essentielle à l'amélioration de notre offre et de nos pratiques culturelles. C'est dans cette optique que la création d'un espace de concertation s'impose.

Sur base des rencontres du réseau culturel de Woluwe-Saint-Pierre, nous avons donc décidé de mettre en place un conseil d'orientation se composant de personnes ayant pour point commun un intérêt pour la culture au sens large et la certitude que chacun peut/doit en être l'un des acteurs essentiels.

L'objectif est de proposer à chaque partenaire, à chaque association, et à chaque habitant qui le souhaite, de participer

activement à la vie culturelle communale. Ce projet d'action culturelle est orienté vers les associations socio-culturelles mais aussi vers vous, habitants de Woluwe-Saint-Pierre. Votre participation active à l'évaluation de ce projet est indispensable. Ce conseil doit donc être un espace investi par les habitants, un lieu de réflexion, de propositions, de critique et d'échange. L'enjeu de ce conseil est de travailler tous ensemble à la définition des activités du centre culturel, et donc de prendre en compte les diversités des envies et des besoins des habitants. L'ensemble des avis et des propositions récoltés seront ensuite transmis aux instances décisionnelles du centre culturel.

**Si vous avez envie de participer à cette nouvelle expérience culturelle, contactez-nous au 02/773.05.81  
asnoeck@whalll.be - W:Halll - Alexandra Snoeck.**

### Caroline PERSOONS

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cpersoons@woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54 -1150 Bxl - Site : www.caroline-persoons.be

Prochaine permanence : En Septembre, rencontre sur rendez-vous.





# LOCMAN<sup>®</sup> ITALY

**MONTECRISTO**  
Mechanical automatic  
or chrono quartz movement S.I.O.  
(Scuola Italiana di Orologeria).  
Titanium and stainless steel.  
10 ATM water resistant.

[WWW.LOCMAN.COM](http://WWW.LOCMAN.COM)  
LOCMAN S.P.A. - ISOLA D'ELBA - ITALY

Bijouterie Psimar  
Avenue Jules de Trooz 69 - 1150 Woluwé-Saint-Pierre  
Tel: 02 770 90 02 (A deux pas de la maison communale)








LE TANNEUR  
PARIS 1898

GUESS LUPO

**LE SPÉCIALISTE DES GRANDES MARQUES**  
-10% DE RÉDUCTION EN ÉCHANGE DE CE BON DU 1/10/2014 AU 31/10/2014 INCLUS












ARTHUR & ASTON

Dans la galerie commerciale du Carrefour Planet de Kraainem (en face des caisses) - Parking toujours disponible et gratuit et cela tout près de chez vous !  
Av. de Wezembeeklaan 114 1950 Kraainem - Tel 02 784 23 32

[www.bagandcool.be](http://www.bagandcool.be)



## DÉLIVRANCE DES NOUVELLES CARTES DE STATIONNEMENT

À PARTIR DU 17.11.2014

Suite à l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, toutes les communes bruxelloises doivent respecter les nouvelles modalités de délivrance et d'utilisation des cartes de stationnement imposées par la Région.

Dorénavant, la nouvelle carte de dérogation "riverain" sera délivrée uniquement aux habitants de la commune résidant dans une zone réglementée (zone payante, zone bleue ou zone exclusivement riverain) et permettra à l'habitant de stationner son véhicule dans son quartier. Un plan précis du quartier autorisé vous sera remis lors de la délivrance de la carte.

Autre nouvelle obligation, la délivrance des nouvelles cartes se fera par ménage avec un maximum de 3 cartes et selon le tarif annuel suivant : 1<sup>ère</sup> carte : 5€, 2<sup>ème</sup> carte : 50€, 3<sup>ème</sup> carte : 200€

Toutes les cartes (anciennes et nouvelles) permettront toutefois à tous les habitants détenteurs desdites cartes de continuer comme aujourd'hui à stationner sur presque tout le territoire de la commune et ce jusqu'au 31.12.2014.

Malheureusement, la gestion de la délivrance des nouvelles cartes étant complexe, vous devrez obligatoirement venir retirer ces nouvelles cartes à la maison communale muni(e) des documents suivants (qui devront être remis et conservés par le service) :

- si voiture au nom du demandeur
- copie du certificat d'immatriculation uniquement;
- si voiture de leasing/de société
- copie du certificat d'immatriculation
  - + attestation de la société précisant que le demandeur est le conducteur principal du véhicule;
- si voiture au nom d'une tierce personne
- copie du certificat d'immatriculation
  - + preuve que le demandeur est déclaré comme 2<sup>ème</sup> conducteur sur le contrat d'assurance.

Pour permettre à chacun d'être en ordre d'ici le 1er janvier 2015, nous vous invitons à ne pas attendre la dernière minute pour venir chercher à la maison communale votre nouvelle carte de stationnement.

À cette fin, le guichet "cartes de stationnement" sera exceptionnellement ouvert, du 17.11.2014 au 31.01.2015, tous les jours du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h à 16h ainsi que le jeudi de 16h à 19h. Nous espérons que l'ouverture étendue du guichet "cartes de stationnement" vous facilitera l'obtention de votre nouvelle carte.

## TOEKENNING VAN NIEUWE PARKEERKAARTEN VANAF 17.11.2014

In navolging van het besluit van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, moeten alle Brusselse gemeenten de nieuwe uitgifte- en gebruiksvoorwaarden van de parkeerkaarten naleven die zijn opgelegd door het Gewest.

Vanaf heden worde de nieuwe uitzonderingskaart voor de 'bewoners' enkel toegekend aan de bewoners van de gemeente die in een gereguleerde zone wonen (betalende zone, blauwe zone of enkel bewonerszone). De kaart geeft de bewoner de mogelijkheid om zijn voertuig enkel in zijn wijk te parkeren. Een nauwkeurig wijkplan wordt u bij de toekenning van de kaart overhandigd.

Een andere nieuwe verplichting is dat de nieuwe kaarten per gezin worden toegekend, met een maximum van 3 kaarten, aan volgend tarief: 1e kaart: 5€; 2e kaart: 50€; 3e kaart: 200€.

Alle kaarten (zowel de oude als de nieuwe) geven alle bewoners die houder zijn van een dergelijke kaart echter wel de mogelijkheid om bijna op het volledige grondgebied van de gemeente te parkeren, en dit tot 31.12.2014.

Aangezien de toekenning van de nieuwe kaarten helaas complex is, dient u de nieuwe kaarten op het gemeentehuis te komen afhalen. Hiertoe brengt u de volgende documenten mee (te overhandigen voor bewaring door de dienst):

- indien de auto op naam van de aanvrager staat

- enkel een kopie van het inschrijvingsbewijs;
- indien het om een leasing- of bedrijfswagen gaat
- kopie van het inschrijvingsbewijs + attest van het bedrijf met de vermelding dat de aanvrager de hoofdconducteur is van het voertuig; - indien de wagen op naam staat van een derde
- kopie van het inschrijvingsbewijs + bewijs dat de aanvrager als tweede conducteur staat aangegeven op het verzekeringscontract.

Om iedereen de kans te bieden zich tegen 1 januari 2015 in orde te stellen, vragen wij u niet tot het laatste ogenblik te wachten om uw nieuwe parkeerkaart in het gemeentehuis te komen afhalen.

Het loket 'parkeerkaarten' zal hiervoor uitzonderlijk open zijn van 17.11.2014 tot 31.01.2015, elke dag van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 13u en van 14u tot 16u, evenals de donderdag van 16u tot 19u. Wij hopen dat u uw nieuwe kaart dankzij de uitgebreide openingsuren van het loket 'parkeerkaarten' gemakkelijk kunt verkrijgen.

**Dominique HARMEL**

Echevin responsable de Finances - Budget - Tutelle sur le C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 / 773.05.01

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : dharmel@woluwe1150.irisnet.be





Stûv 30 Compact

## LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES



Bodart & Gonay : Optifire



Palazzetti : poêle à pellets

### Profitez de nos conseils pour diminuer vos dépenses de chauffage !!

Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui des produits de qualité conseillés par "Cheminées Danneels" à Bruxelles.

Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÛV - TULIKIVI - WANDERS, ...



Jidé : modèle Nordic Chocolat



"CHEMINEES" DANNEELS sprl  
 868 chaussée de Wavre  
 1040 Bruxelles  
 Tél: 02 644 05 52  
 Fax: 02 644 95 52  
[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)  
 Ouvert du mardi au samedi



Uniquement marchandises à emporter avec remise pour **PROFESSIONNELS et PARTICULIERS**



Tubages - Conduits Inox  
 Cassettes - Foyers  
 Poêles

Le Comptoir de la Cheminée  
 79 rue Goffart - 1050 Bruxelles  
 Tél: 02 648 49 27 - Fax: 02 648 56 32  
[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)  
 Ouvert du lundi au vendredi

*Artisan Garnisseur*  
*Christophe De Nys*

Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles  
 Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697  
[www.artisangarnisseur.be](http://www.artisangarnisseur.be)

**TECHNI** verre  
 L'art de la fenêtre

*La sécurité active et passive, une exigence quotidienne à la portée de tous.*

- Châssis
- Portes
- Volets
- Stores
- Tentes solaires

Av. de Joli-Bois 2 - 1150 Bruxelles - Tél : 02 763 13 05  
 Fax 02 763 33 05 - Gsm 0475 377 790 - [www.techniverre.be](http://www.techniverre.be)

# DÉSHERBAGE

## NOUVEAUTÉS ET TRANSITION VERS LE «ZÉRO PESTICIDE» D'ICI 2018

En juillet 2013, je vous faisais écho de l'ordonnance bruxelloise qui interdit désormais l'usage des pesticides chimiques dans les espaces publics, à l'horizon 2018. Nous n'avons pas voulu attendre cette date fatidique pour changer en catastrophe nos pratiques, et avons donc fait le choix d'anticiper cette transition. Ceci implique quelques saisons de tâtonnements et d'ajustements, bien nécessaires pour trouver la combinaison d'alternatives la plus efficace.



« Se hace camino al andar. »  
« Le chemin se fait en marchant. »

Antonio Machado

### QUEL PLAN POUR LES VOIRIES COMMUNALES ?

Si la suppression de l'usage des pesticides par les gestionnaires publics est une excellente chose au plan de l'environnement et de la santé, elle implique des changements de pratiques, des formations, des choix et investissements en matériel, et des ressources humaines sans lesquelles aucune action ne serait possible.

Pour assurer un désherbage alternatif des espaces qui étaient pulvérisés depuis des décennies, la stratégie d'action que nous avons choisie se décline essentiellement en 3 axes :

- Un axe mécanique : notre nouvelle balayeuse-désherbeuse (« Ravo »), opérationnelle depuis cet été, doit pouvoir réaliser 70-80% du travail de désherbage. (Voir page XXX)
- Un axe thermique : notre commune se dotera prochainement d'une machine thermique qui permettra de traiter les zones enherbées difficilement accessibles par la « Ravo ». Cette machine permettra d'envoyer de l'eau à près de 100 °C et avec une pression de 50 bars. Elle devrait également permettre de réaliser 15-20% du travail de désherbage aux endroits où le désherbage mécanique s'avère plus difficile, voire impossible.
- Un axe humain : Chaque jardinier et agent de propreté (balayeur) complète désormais ses missions par le désherbage manuel des quartiers qu'il a l'habitude d'entretenir, au moyen d'une rasette. Il s'agit ici d'un travail manuel et qui vient compléter plus finement le travail réalisé par des machines.

Pour les espaces difficilement accessibles et pour lesquels aucune solution n'aurait encore été trouvée, l'ordonnance tolérerait des pulvérisations très ponctuelles, au travers d'une dérogation, pour assurer l'arrêt total et définitif d'ici fin 2018.

### ET POUR LES PARTICULIERS ?

L'action communale vise les filets d'eau et les espaces publics. Le maintien en bon état de propreté des trottoirs et accotements habités ou non était et reste la responsabilité des occupants. Nombreux d'entre vous, désireux de préserver l'environnement et la santé de tous, choisissent d'ailleurs déjà d'entretenir leur trottoir sans produits chimiques, ce que nous encourageons vivement évidemment.

#### COMMENT ?

- L'arrachage manuel : idéalement, en intervenant au fur et à mesure de la croissance des herbes et assurément avant qu'elles soient en graines ;

- Le désherbage thermique : par exemple au moyen d'une canne de désherbage électrique (possibilité d'emprunt auprès du service environnement de la Commune). On peut aussi ébouillanter les herbes indésirables sur un sentier, un trottoir, une allée avec l'eau de cuisson des aliments. Il est déconseillé d'utiliser de l'eau trop salée. Bien qu'efficace contre les adventices, le sel modifie la nature du sol et tue toutes les plantes sans distinction (les herbes indésirables comme celles que nous apprécions). Attention donc... ([www.ecoconso.be](http://www.ecoconso.be)).

- Faire appel au service d'un tiers : par exemple, la société d'économie sociale « Coup de pouce », créée en 2003 par le CPAS et la Commune, peut vous aider pour le nettoyage de vos trottoirs, à tout petit prix. (Infos : 02.762.66.49).

### Caroline LHOIR

Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Energie  
Développement durable - Agenda 21 - Espaces verts

Téléphone : 02/773.05.05

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : [clhoir@woluwe1150.irisnet.be](mailto:clhoir@woluwe1150.irisnet.be)



Caroline Lhoir – Echevine de l'Environnement (page)



1994 - 2014

*Restaurant*  
**MEDICIS**



Pour notre anniversaire, notre menu est  
au même prix qu'il y a 20 ans !

Menu Vinti à 35 €

Linguine et vongole, cardoncelli au grill, beurre de concombre



Bruschetta et noix de St Jacques, burrata crémeuse et gelée de céleri



Dorade et calamars, cippollini confits au balsamique, poireaux grillés

OU

Noisettes de veau, poêlée de girolles, parmesan et fregola sarda



Sablé au mascarpone, citron confit et papaye confite

Avenue de l'Escrime 124 Shermlaan - Bruxelles 1150 Brussel

Fermé le samedi midi et le dimanche.

Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24

[www.restaurantlemedicis.be](http://www.restaurantlemedicis.be) [info@restaurantlemedicis.be](mailto:info@restaurantlemedicis.be)



# STUDIUM

ECOLE DE DEVOIRS BILINGUE ( F ET N )  
STUDIUM à STOCKEL

s'adresse aux élèves de l'école primaire et des 1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> secondaires, encadrés par des professeurs (2 par séance d' 1h30) compétents dans toutes les disciplines.

**OBJECTIF** : apprendre aux jeunes à devenir progressivement autonomes dans l'accomplissement de leur travail à domicile.

**Où ?** rue Vandermaelen 23, 1150 WOLUWE-ST-PIERRE.

**QUAND ?** lundi, mardi et jeudi de 16H à 17H30 ( sauf vacances solaires ).

**PRIX** : 12 euros par jour.

**INSCRIPTION** pour une période minimale d'un mois et demi. DEMANDES d'informations et d'inscription : M.JJ DAYSE 0475/326475.

Recherchons bénévole ( professeur, ingénieur, ... ), retraité(e) ou non pour renforcer l'équipe.

greuse



Nos marques :

BASLER CAROLINE BISS DEVERNOIS  
FRANKENWALDER Gardeur GIESSWEIN  
LUCIA SCHNEIDER WEILL Weinberg

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43  
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

## CONVERSATIETAFELS NEDERLANDS VOOR HET GEMEENTEPERSONEEL

In september zijn de conversatietafels Nederlands voor het Franstalig personeel van de gemeente van start gegaan. Elke dinsdag komen enkele groepjes collega's bij elkaar, die in een ongedwongen en ontspannen sfeer hun Nederlands komen oefenen door over koetjes en kalfjes te praten. Elke conversatietafel wordt geleid door een Nederlandstalig personeelslid. Hartelijk dank aan al die collega's die hieraan meewerken !



Het **nieuwe theaterseizoen van Kunst & Cultuur** gaat op maandag 6 oktober van start, met de voorstelling 'Scarlati' van 't Arsenal. Na de voorstelling biedt de gemeente u graag een receptie aan waar van gedachten zal kunnen gewisseld worden over deze ongetwijfeld spraakmakende voorstelling. Het moet trouwens gezegd dat de gedelegeerd bestuurder, de heer Andre van Ham, er opnieuw in geslaagd is een sterk en kwalitatief hoogstaand theaterseizoen in elkaar te boksen. Indien u nog geen abonnement heeft, raad ik u aan er zeker een te nemen; slechts 65€ (60€ indien u lid bent van een erkende vereniging) voor 12 topvoorstellingen ! Vergeet ook zeker de voorstellingen buiten abonnement niet, zoals de operette en de seniorenmiddag met Carry Goossens. Ook voor de scholen zijn er opnieuw een paar leuke voorstellingen.

Op zaterdag 11 oktober is er het jaarlijkse **spaghetti- en croquefeest** van het Lokaal Dienstencentrum Zoniënzorg in GC Kontakt. U kan 's middags of 's avonds een lekkere spaghetti of croque monsieur komen eten. Allemaal hartelijk welkom !

Diezelfde zaterdag is er ook het jaarlijkse **Vriendschapsfeest** dat door gaat in het Don Bosco Instituut. Dit jaar is er een feestelijk kantje aan: we vieren het smaragdjubileum. Het is immers de 40ste maal dat het Vriendschapsfeest wordt georganiseerd. Welgemeende proficiat aan iedereen die hier al die jaren aan mee gewerkt heeft : de oudgedienden van het eerste uur, koks en kokkinnen, opdieners, opruimers, organisatoren, enzovoort !



Graag meld ik u ook dat op zondag 19 oktober het jaarlijkse **wijkfeest van de St-Paulusparochie** doorgaat in de feestzaal van de Parmentierlaan 250. Ik zie u daar zeker terug !

Ondertussen heeft u ook de brochure **Cultuur Overdag** ontvangen. Ik nodig u alvast hartelijk uit om kennis te maken met deze alweer zeer gevarieerde reeks aan interessante en ontspannende culturele activiteiten, georganiseerd door verschillende van onze immer actieve en goed met elkaar samenwerkende socio-culturele verenigingen, GC Kontakt, LDC Zoniënzorg en de Nederlandstalige Cultuurdienst.

### Helmut DE VOS

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel

e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis



## Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Rue d'Argile 2  
1950 Kraainem  
T. 02 888 89 64

[www.mistergenius.be](http://www.mistergenius.be)



Il a toujours une solution

# 15€

de service gratuit  
sur remise de ce bon.

Si la réparation est effectuée dans nos ateliers.

## Lingerie Marie France

[www.lingeriemariefrance.be](http://www.lingeriemariefrance.be)



Heures d'Ouverture - Openingsuren

Lundi	Fermé - gesloten	Maandag
Mardi	10u - 13u	Dinsdag
Mercredi	10u - 13u - 14u - 18u	Woensdag
Jeudi	10u - 13u	Donderdag
Vendredi	10u - 13u	Vrijdag
Samedi	10u - 13u - 14u - 18u	Zaterdag

20 Parvis Ste. Alix Brussel 1150 Bxl Tel. 02/771.73.76



## *Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger*

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

Du lundi au vendredi, de 09h00 à 12h30 & de 13h30 à 17h30

☎ **02 770 70 68** - [www.aaxe.be](http://www.aaxe.be)

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

**Aaxe**  **TITRES-SERVICES**

## LE KEFRAYA, LE MEILLEUR DU LIBAN DANS L'ASSIETTE

Le Kefraya propose une cuisine typique du pays, qui peut être dégustée sur place ou à emporter: mezzés chauds et froids, grillades, taboulés, falafels, fattoush, houmous, aubergines, boulettes, pizzas, etc. Cuisine Libanaise végétarienne et viande. Le restaurant travaille avec des produits frais et de saison. L'établissement peut accueillir 50 couverts et organise aussi les anniversaires.

**Le Kefraya - 13 avenue Jules de Trooz, 1150 WSP**  
[www.lekefraya.be](http://www.lekefraya.be) - Tel: 02/762.18.88.

Ouvert du mardi au dimanche, de 11h30 à 15h et de 18h30 à 23h.



## L'ACTION SOCIALE DU CPAS, VIA DE NOUVEAUX PARTENARIATS PUBLIC-PRIVÉ

Afin de donner encore plus de sens à son action sociale, le CPAS de Woluwe-Saint-Pierre lance de nouveaux partenariats public-privé, avec le soutien de l'ASBL Be Face. Nous vous présentons ici l'une des applications concrètes de notre politique sociale de lutte contre l'exclusion d'une partie de nos concitoyens.

Depuis septembre 2014, le CPAS s'est lancé dans un nouveau partenariat public-privé. Pour encadrer ce partenariat, il a fait appel à l'ASBL Be Face qui coordonne un réseau d'entreprises dans le but de mutualiser leurs moyens pour agir, avec les acteurs de terrain que nous sommes, contre l'exclusion sociale des publics les plus fragilisés.

Grâce au programme «PIM» (Points d'Info Multi-services) de Be Face, deux sessions de formations «Comment consommer malin et de façon responsable» seront dispensées par les professionnels spécialisés des entreprises privées, au profit de notre public en difficulté. La première attirera l'attention des participants sur tous les points possibles d'économie d'énergie dans la maison. La seconde leur donnera les bons plans pour réduire leurs dépenses en matière de téléphonie et d'Internet.

Les objectifs des partenaires sont, d'une part, de redonner un sens éthique aux entreprises qui souhaitent investir à des fins non plus exclusivement financières. Quant au CPAS, il peut coupler l'octroi des aides sociales à davantage de formation et d'encadrement des bénéficiaires par des professionnels.

D'autre part, le partenariat comble un vide entre deux mondes qui gagnent à travailler ensemble dans une société à deux vitesses afin de renforcer la cohésion sociale et la confiance mutuelle.

Enfin, ce partenariat relève le défi majeur de créer des synergies entre l'économie de marché et le bien commun ou la justice sociale.

## HET SOCIAAL ENGAGEMENT VAN HET OCMW VIA NIEUWE PUBLIEK-PRIVATE SAMENWERKING

Om onze sociale politiek verder uit te breiden en gestalte te geven, hebben we besloten om concrete acties te voeren met de medewerking van de privé-sector. De krachtlijnen zijn meer dan ooit onze grote prioriteiten voor acties naar kwetsbare bevolkingsgroepen.

Be.Face is een netwerk van maatschappelijk en sociaal betrokken ondernemingen. Be.Face wil pragmatisch en lokaal verankerd ageren, ter aanvulling van de andere betrokken actoren, zoals bv OCMW 's.

Doel: Kansarme bevolkingsgroepen helpen hun uitgaven beheersen, slim te leren verbruiken en hun uitgaven te verminderen, met name in verband met het verbruik van gas, elektriciteit, fuel, water, en het gebruik van telefoon en Internet.

Op 11 en 18 september 2014 werden in onze lokalen twee geslaagde infosessies ter attentie van de eindverbruikers (die door het OCMW geholpen worden) georganiseerd.

De sessies spitsen zich toe op handige weetjes om minder energie te verbruiken, verantwoordelijk gebruik van telefoon en Internet en sociale tarieven. Dat alles in een duidelijke en heldere taal.

**Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS**

Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.59.40.

Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles

Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be





**ENTREPRISE GÉNÉRALE - BUREAU D'ÉTUDES - ARCHITECTURE INTÉRIEUR**  
SHOWROOM WOLUWE - AVENUE DE HINNISDAEL 14B - 1150 WOLUWE - SAINT-PIERRE  
SHOWROOM UCCLE - CHAUSSÉE DE WATERLOO 1357 - 1180 UCCLE  
TÉL 02 771 99 10 - INFO@HOMEDESIGN.BE - WWW.HOMEDESIGN.BE



SUITE DE L'ARTICLE :

## UNE COMMUNE PILOTE À LA POINTE DE LA MODERNITÉ

Dans l'édition du Wolumag de Juillet-Août, je vous exposais mon projet d'implanter une solution avant-gardiste répondant au problème croissant lié à la perte ou au vol de vélos et les coûts exorbitants que l'un et l'autre engendrent pour la collectivité.



Pour rappel, une puce (basée sur la technologie NFC) indécollable et indestructible est placée sur le vélo. Elle est entièrement sécurisée et permet de conférer à vos deux roues une identité inviolable ainsi que le lien implicite à son propriétaire (infos sur <http://www.cherryon.be>).

Sous mon impulsion et en collaboration avec le bourgmestre et l'échevin de la Mobilité, Woluwe-Saint-Pierre a réitéré sa volonté d'endosser le rôle de commune pilote dans ce domaine. Ainsi, à notre initiative, ce mercredi 10 septembre, une conférence-débat réunissant tous les acteurs majeurs concernés par la problématique de sécurisation des vélos a eu lieu. Les responsables des zones de police venant des quatre coins du pays (Flandre, Wallonie et Bruxelles), les échevins et responsables de la mobilité de nombreuses communes mais également les associations (ProVélo, Cyclo, Fietsersbond) ont tous répondu présents à notre invitation.

Ceci vient confirmer l'importance et l'intérêt que les autorités publiques et les citoyens portent à cette problématique.

Les membres du collège communal en association avec les commerçants et marchands de vélo de la commune, sont fiers de pouvoir collaborer avec la Start-up belge, "Cherry on the bike", afin de mettre cette technologie à disposition de nos concitoyens et ce, à des conditions extrêmement préférentielles.

Toujours à la recherche de simplifier la vie des citoyens de notre commune, cette initiative fait suite à ma volonté de mise en place du parking par sms. Je suis convaincu des bienfaits des telles initiatives mais également de la nécessité de trouver des partenaires avec qui collaborer afin de poursuivre cette même finalité.

Il est important que nous œuvrions ensemble à l'amélioration de notre vie au quotidien ! C'est pourquoi je reste ouvert à toutes vos propositions allant dans ce sens et me tiens à votre entière disponibilité à l'adresse e-mail suivante: [alexandrepirson@hotmail.com](mailto:alexandrepirson@hotmail.com).



ALEXANDRE PIRSON  
Conseiller Communal  
[alexandrepirson@hotmail.com](mailto:alexandrepirson@hotmail.com)  
Tel: (00) 32 477471732



LA FLEUR  
DU PAIN

Boulangerie  
artisanale



DÉCOUVREZ  
RETRODOR®  
LA TRADITION DU PAIN

BAGUETTE DE TRADITION FRANÇAISE

**PARVIS SAINTE ALIX, 5 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE**

Lundi au samedi 7h à 19h et Dimanche 7h à 16h

ORTHOPEDIE MESTAG  
BANDAGISTERIE



Siège de bain

En Octobre profitez de nos  
Réductions



siège de bain électrique

**-10% sur les équipements  
De votre salle de bains**



Barre murale d'appui



Chaise de douche

Parvis Sainte-Alix, 25 à 1150 Woluwé-Saint-Pierre  
0477/697.679-02/770.06.04

**Ouvert du Lundi au Samedi**



**Funérailles Patrick  
VANHORENBEKE**

**Bureaux :**

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)  
14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

**Funérailles traditionnelles et écologiques :**

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation  
complète de funérailles  
respectueuses, nous vous  
recevons dans nos bureaux  
à Woluwe-Saint-Pierre et  
Anderlecht ou nous nous  
déplaçons à votre domicile  
partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également,  
en plus de notre gamme de  
cercueils traditionnels en  
bois, une nouvelle alternative  
naturelle et artisanale en herbe  
marine ou jacinthe d'eau pour  
des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès.  
N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

**Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43**  
**www.patrickvanhorenbeke.be**

FUNERAILLES  
**LEGRAND-JACOB**

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION  
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

**02/779 99 05**

**PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP**  
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

## CPAS : COUP DE CHAPEAU À L'ÉQUIPE DU CENTRE DE SOINS DE JOUR...

C'est l'histoire d'un époux, d'un papa, d'un grand-père... C'est également l'histoire d'une famille confrontée à la maladie d'Alzheimer, qui s'immisce peu à peu dans la vie d'un couple uni depuis 52 ans.

C'est aussi l'histoire d'un centre de soins de jour, installé à côté d'une école, quelque part à Woluwe-Saint-Pierre. D'une équipe et de sa responsable, Madame Jessica Collet, qui se coupe en quatre pour répondre aux besoins et aux questions des familles souvent dépassées par les événements.

C'est l'histoire de ce grand-père, de ce nonno qui a fréquenté assidument ce centre pendant deux années, 3 journées par semaine, laissant un peu de répit à son épouse pour s'occuper de leur maison et de leurs petits-enfants. C'est enfin l'histoire de ce grand-père qui ne peut malheureusement plus fréquenter ce centre car la maladie l'emprisonne petit à petit dans son monde, le fermant à tout contact extérieur...

C'est aussi – et surtout – nos plus sincères félicitations et remerciements à cette petite équipe de femmes et d'hommes, constituée d'une infirmière, de deux ergothérapeutes, d'un aide-soignant et d'un chauffeur qui, par leur patience, leur empathie et leur travail quotidien, offrent tant à ces familles plongées parfois dans le désarroi le plus total face au vieillissement des leurs.

... Sans oublier nos autorités politiques wolusanpétrusiennes qui, conscientes des défis liés au vieillissement de la population, investissent dans ces services – n'hésitant pas à en créer (nouvelles unités courts séjours et unité Alzheimer à la Résidence Roi Baudouin) - qui permettent de répondre aux besoins croissants des familles en aide et accompagnement de leurs aînés.



Michel Vandercam,  
vice-président du conseil communal,  
administrateur des Habitations sociales  
94, rue Kelle - Tél. 0498 15 88 19  
michel.vandercam@scarlet.be



Carine Kolchory,  
conseillère CPAS, administratrice  
des Habitations sociales et  
présidente des FDF de WSP  
24, av. des Dames Blanches - Tél. 0479  
67 01 56 - carinekolchory@hotmail.com



Joelle Raskin,  
cheffe de groupe FDF au conseil  
communal, conseillère de police  
22, rue R. Devillers - Tél. 0477 807  
703 - joelleraskin@skynet.be



A.D.E. Parquets ... Une entreprise présente sur le marché depuis bientôt plus de 20 ans.

Si vous souhaitez faire revivre un ancien sol en bois ou que vous rêviez de faire poser un parquet dans votre intérieur,

A.D.E. Parquets est là pour s'en occuper.



Pose de parquets



Réparation et entretien



Vente

+32 (2) 732.77.50

70, av. Prekelinden - 1200 Bruxelles

www.adeparquets.be  
info@adeparquets.be



**ADE**  
PARQUETS

Installations - Réparations:  
SANITAIRE - TOITURES

# Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX  
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

## FUNERAILLES STOCKELOISES

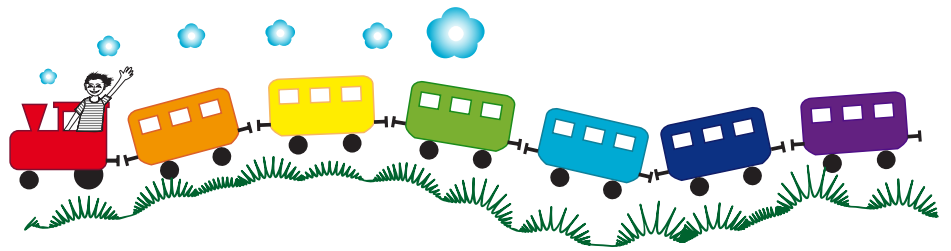


Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

(02) 772 81 02 - 0475 457 529

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begravenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenksteden en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.



## ECOLO @WSP : LE CASTING CHANGE, MAIS PAS L'AMBITION

Après deux ans d'investissement, je suis au regret de vous annoncer ma démission du poste de Conseiller communal que j'occupais au service des habitants de Woluwe-Saint-Pierre.

Je dois en effet déplorer qu'après des mois de recherches infructueuses, ma femme et moi avons été confrontés à la difficulté d'acquérir un bien immobilier abordable sur la commune. Ce constat regrettable, déjà mis en avant par notre Echevin du Logement P. Lefèvre dans son article du Wolumag de septembre 2014, met en évidence la difficulté pour les jeunes ménages à revenus moyens de pouvoir se loger sur le territoire de la commune.

Je lui fais confiance ainsi qu'à la majorité en place pour continuer de travailler au développement d'une politique du logement plus équitable pour toutes les composantes de la population dont les jeunes ménages et les familles. D'excellentes initiatives ont d'ailleurs déjà été lancées - je pense au projet de logements passifs rue François Gay, par exemple.

Pendant ces deux ans de mandat, c'est avec plaisir et fierté que j'aurai, avec mes collègues Ecolo et au sein d'une majorité enthousiaste et ambitieuse, contribué à l'avancement de projets aussi intéressants qu'utiles et variés tels que : la gestion de l'eau et des inondations; la création du marché durable du Chant d'oiseau; l'instauration d'un nouveau modèle de gouvernance publique dans la gestion des habitations sociales de Woluwe-Saint-Pierre; l'amélioration de la mobilité cyclable; la redynamisation de nos quartiers, l'augmentation des espaces sportifs pour nos jeunes, etc.

C'est avec un très grand plaisir que j'aurai pu me sentir utile à vos côtés en travaillant pour faire avancer l'intérêt général et ne pas rester spectateur face aux enjeux actuels de notre société.

Si je reste à votre disposition pour vous orienter vers les personnes compétentes qui continueront à suivre mes dossiers, c'est en toute confiance que je laisse mon siège de Conseiller communal à Claire Renson, première suppléante sur la liste Ecolo-Groen, qui a déjà exercé cette fonction pendant 8 ans. Place à l'expérience donc !

Pour ma part, mon engagement se poursuivra au sein de ma famille politique, au niveau régional, fédéral et européen.

J'aimerais remercier tout particulièrement Caroline Lhoir et Pascal Lefèvre qui auront été des collègues de travail exceptionnels et dévoués, et qui continueront de porter de façon enthousiaste et efficace de magnifiques projets au sein de notre commune.

C'est avec beaucoup d'émotions que je réitère mes remerciements pour la confiance qui m'avait été accordée en octobre 2012. Grâce à elle, j'aurai pu vivre une expérience unique et j'espère modestement en avoir été digne.

Au plaisir de vous croiser bientôt à Woluwe-Saint-Pierre ou ailleurs dans Bruxelles.



Antoine BERTRAND - Chef de Groupe ECOLO-GROEN  
au Conseil communal - Conseiller de Police  
0494 25 44 78 - [www.wsp.ecolo.be](http://www.wsp.ecolo.be)  
[antoine.bertrand@hotmail.com](mailto:antoine.bertrand@hotmail.com)  @AntBertrand  
 Antoine Bertrand (page)

# Ma petite robe noire

Mode . Accessoires . Lingerie

Votre fashion store (Taille 34 à 48)  
Du mardi au samedi  
de 10h00 à 18h30



14 rue d'Argile à 1950 Kraainem  
02/785.00.05

# Décor et Tissus

Votre intérieur .... notre passion...



CONFECTION - PRISE DE MESURES  
PLACEMENTS



Voilages / Tentures / Occultants / Thermiques  
Stores / Couvre-lits / Tapis plain / Tapis fait main  
Papiers peints textiles muraux / Canapés et fauteuils  
Carpettes sur mesures / Articles cadeaux  
Barres et rails de décorations

425A Avenue Reine Astrid , 1950 Kraainem  
A 200 m de la place Dumon - Métro Stockel  
02/673.42.74 [www.decorsettissus.be](http://www.decorsettissus.be)

Le magasin est ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h

BX27629914/GD-E



## Vous cherchez un **LOCATAIRE DE CHOIX ?** Trouvez-le sans souci à l'ASBL LE RELAIS

Agence Immobilière Sociale  
de Woluwe-Saint-Pierre asbl

> Garantie du paiement du loyer tous les mois  
> Indexation annuelle et automatique du loyer

> Réduction sur le précompte immobilier  
> Maintien du bien en état



RUE PAUL WEMAERE, 20 - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE - TÉL.: 02/779 80 13 • FAX: 02/779 40 77 - [INFO@AISLERELAIS.BE](mailto:INFO@AISLERELAIS.BE) • [WWW.AISLERELAIS.BE](http://WWW.AISLERELAIS.BE)

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans le Wolumag du mois de septembre. Voici la liste complète des élus MR et Indépendants.



M. Willem  
DRAPS



Mme Anne-  
Charlotte  
d'URSEL



Mme Carla  
DEJONGHE



M. Jean-  
Claude  
LAES



Mme Alexia  
BERTRAND



M. Vincent  
JAMMAERS



M. Claude  
CARELS



Mme Marina  
VAMVAKAS



Mme Christine  
SALLÉ



Mme Béatrice  
de SPIRLET



M. Aymeric  
de LAMOTTE



M. Tanguy  
VERHEYEN



M. Aurélien  
DE BAUW



Mme Sophie  
LIÉGEOIS

## CES INSUPPORTABLES NUISANCES DU TRAM

Le passage des trams dans le quartier Gribaumont et ses ruelles étroites représente un calvaire quotidien pour ses habitants. Fissurations dans les murs et façades, bruits stridents et grinçants jours et nuits sont le lot quotidien des riverains concernés. Durant l'ancienne mandature et sous l'égide du MR, un accord avec la STIB avait permis de faire cesser le passage de trams à cet endroit durant certains créneaux horaires. Loin d'être suffisant, il s'agissait d'un premier pas afin de trouver une solution durable.

Depuis le changement de majorité, cette heureuse pratique pour les riverains n'a malheureusement plus cours.

Nous avons eu l'occasion, depuis décembre 2013, de dénoncer à de nombreuses reprises au conseil communal ainsi qu'au Collège des Bourgmestre et Échevins la situation intenable pour les quartiers concernés.

La STIB a été tenue de s'expliquer et justifie aujourd'hui la situation par des travaux sur d'autres lignes obligeant l'utilisation de l'itinéraire concerné ainsi que résultant de la distraction des personnes travaillant au dispatching (!).

Malheureusement cependant et malgré toutes nos actions depuis les bancs de l'opposition, aucune réelle amélioration n'a vraiment été observée sur la durée. Et le passage permanent des trams continue à toute heure du jour et en partie de la nuit. Nous demandons formellement au Collège des Bourgmestre et Échevins d'agir dans ce dossier et de se rendre sur place afin de constater le problème et la détresse des riverains face à une telle situation. Il est urgent de prendre des mesures pour imposer à la STIB le respect des horaires et défendre nos habitants.

Un espoir existe tout de même à l'horizon : suite aux diverses interpellations de notre groupe auxquelles la STIB a dû apporter réponse, celle-ci a formellement demandé au bureau d'étude qui planifie la nouvelle station Montgomery d'intégrer le problème de la boucle GJ Martin/du Duc et de le corriger, notamment en passant par l'avenue de Tervueren.

Une chose est certaine, le groupe MR et Indépendants suit activement ce dossier et continuera à soutenir les habitants face à une inaction communale interpellante.



Vos 14 élus MR & Indépendants

Claude Carels, Aurélien De Bauw, Carla Dejonghe, Christine Sallé, Willem Draps, Aymeric de Lamotte, Alexia Bertrand, Tanguy Verheyen, Anne-Charlotte d'Ursel, Vincent Jammaers, Marina Vamvakas, Sophie Liégeois, Béatrice de Spirlet, Jean-Claude Laes.



Tanguy Verheyen  
Conseiller communal  
Tel 0475 335 746  
E-mail : [contact@tanguyverheyen.be](mailto:contact@tanguyverheyen.be)  
Site web : [www.tanguyverheyen.be](http://www.tanguyverheyen.be)

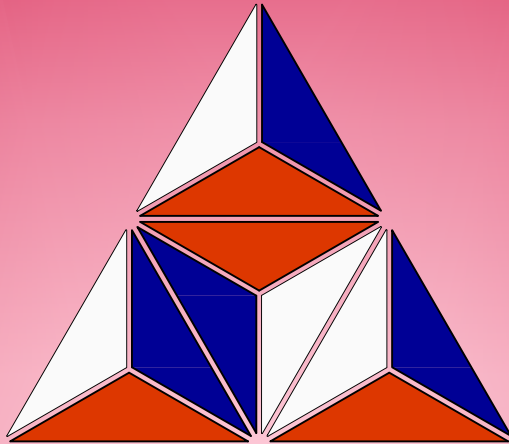
**IMMO  ALPHABITAT**

AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE  
AVENUE JULES DU JARDIN,43

**02-770 31 21**

**info@alphabitat.be**

**www.alphabitat.be**



**NOUS SIMPLIFIONS VOTRE VIE**

**VOUS CHERCHEZ UN TOIT  
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN  
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS**



**Nouveau!**

Ouvert le lundi soir  
Une coupe de  
Prosecco offerte



**PIZZA FRESCA**

PIZZA'S TRADITIONNELLES CUITES AU FEU DE BOIS  
LIVRÉES À DOMICILE

**La terrasse  
est ouverte!**

Tel. **02 771 45 00**

**www.pizzafresca.eu**

Rue au bois, 292 - 1150 Bruxelles

Heures d'ouverture :

Le midi : mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 12h à 14h

En soirée : du lundi au dimanche de 18h00 à 22h00

Le midi - Pizza au choix - glass of wine/soft drink 11,00€

TRANSFORMATIONS

RÉPARATIONS

DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU

ENTRETIEN CHAUFFAGE

TOITURES

**PLOMBERIE BECKERS**

**02/770 70 12**

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

**ABELOOS & FILS**

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART

VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES

TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

**02 770 27 13 - 0479 744 740**



**isolation - gyproc - plafonnage**

**isolation de toitures  
aménagement de greniers  
faux plafonds  
cloisons  
...**

**travail professionnel  
prix concurrentiels  
devis gratuit**

**0488 62 75 32**

**info@mxconstruct.be**

**www.mxconstruct.be**



## RENTRÉE SCOLAIRE 2014 : L'ENSEIGNEMENT, UN ENJEU COMMUNAUTAIRE ET LOCAL

Certes, les louables intentions exprimées – annuellement - autour de l'enseignement restent pour l'essentiel des déclarations politiques «de rentrée» orientées sur des principes généraux («rendre l'école aux professeurs...», éducation à la citoyenneté,...) et sur des questions budgétaires.



Nos responsables communaux de l'enseignement sont à mon sens concernés par ces enjeux, même si ceux-ci relèvent de la compétence communautaire (Fédération Wallonie-Bruxelles). Ce qui se dit, se discute et se décide «là au-dessus», concerne directement nos écoles communales.

Ainsi, par exemple, lorsque le nouveau gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles prévoit, dans le cadre de son accord de majorité 2014-2019, un vaste pacte pour «l'Enseignement d'excellence»; celui-ci inclut la participation active des parents et des élèves, mais aussi de l'ensemble des acteurs du milieu éducatif, économique et politique. L'idée est de «former des citoyens épanouis, ouverts sur le monde, disposant de compétences pour eux-mêmes et pour la société».

J'ose supposer que les responsables communaux s'inscrivent dans une telle perspective et vont, en coordination avec la Fédération et d'autres P.O., réfléchir et organiser les mesures concrètes qui rencontreront ces objectifs.

Au-delà du discours et de la ligne directrice, il faut des actes : et ceux-ci ne peuvent venir que des acteurs de terrain, parmi lesquels l'échevin de l'instruction, les directions d'écoles, le corps enseignant,...

On le sait désormais avec certitude : malgré les efforts fournis par les pouvoirs publics depuis une vingtaine d'années, l'enseignement en Fédération Wallonie-Bruxelles ne donne pas de résultats suffisants en termes de réussite scolaire.

Ainsi, le redoublement, très fréquent du côté francophone (un élève sur 5 est déjà en retard à la fin du cycle primaire) coûte 427 millions d'€ par an.

Quelle est la situation spécifique de Woluwe-Saint-Pierre à ce sujet ? J'interpellerai incessamment l'échevin compétent aux fins d'obtenir les statistiques de redoublement dans nos écoles, par classes, par quartiers. Ceci permettra de cibler des besoins

précis liés à telle matière, à tel quartier, à tel niveau (2ème ?, 3ème ?..), à telles classes. Ceci fait, des actions utiles, concrètes et, surtout, adaptées pourront être menées !

Pratiquer la remédiation par petits groupes, inculquer une vraie pédagogie de la réussite en motivant et en accompagnant les élèves, accompagner les directions dans leurs tâches administratives, entretenir et rénover les bâtiments scolaires, organiser l'éducation à la citoyenneté, former en parascolaire aux outils de la technologie, de l'information et de la communication, constituent autant de voies par lesquelles WSP doit, à son niveau et avec ses moyens, contribuer à l'excellence.

La question se pose donc: une commune telle que la nôtre donnera-t-elle à cette ambition politique les moyens qu'elle mérite ? Allons-nous transformer ces déclarations d'intention en véritables choix de société ?

C'est en tout cas mon vœu le plus cher.

Au moment où la Fédération Wallonie Bruxelles réaffirme solennellement l'importance de l'enseignement, et la nécessité de revaloriser l'ensemble des fonctions s'y rapportant, tous niveaux de pouvoir confondus, la commune ne peut rester au bord du chemin.

À nos responsables communaux, nous demandons aussi solennellement de soutenir les enseignants et les directions dans l'ensemble des tâches pédagogiques et administratives, de leur assurer un cadre de travail décent et agréable, de retravailler chaque projet éducatif avec la participation des parents, ...en un mot comme en cent, de faire également de l'enseignement, une priorité locale.

Bonne rentrée à tous.

*Cécile Vaincel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H*



Cécile Vaincel  
Conseillère communale PS  
0495 250 712 - cecile.vaincel@hotmail.com



## HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 16.00 > 19.00 Do

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve: 8.30 > 12.00 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Exclusivement sur rendez-vous de 19.00 à 20.00 / Enkel op afspraak tussen 19u. en 20u.

Pour tout problème en voirie communale

**ALLO TRAVAUX 02/773.05.33 SOS WERKEN**

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

**cabinet.bourgmestre@woluwe1150.irisnet.be**

**kabinet.burgemeester@woluwe1150.irisnet.be**

## NUMÉROS UTILES

**Administration communale - [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be)**

**Numéro général : 02/773.05.11**

Affaires sociales : 02/773.05.65

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34

Carte riverain : 02/773.05.54

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.80/81

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Propreté publique : 02/773.06.58

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.07.80

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billetterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'action sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

**Police - Zone Montgomery**

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

## NUTTIGE TELEFOONNUMERS

**Gemeentebestuur - [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be)**

**Algemeen nummer 02/773.05.11**

Sociale zaken : 02/773.05.65

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.06.12

Bewonerskaart : 02/773.05.54

Cultuur : 02/773.05.81

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.80/81

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Netheid : 02/773.06.58

Ontvangers : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.07.80

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36.

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.05.36

**Politie - Zone Montgomery**

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

## LA DÉCHETTERIE COMMUNALE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

**Adresse :** Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 02/773.07.19

**Heures d'ouverture :**

Mardi de 09.00 à 12.00

Mercredi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)  
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Jeudi de 13.00 à 18.00 en hiver (du 1er novembre au 31 mars)  
de 13.00 à 19.00 en été (du 1er avril au 31 octobre)

Samedi de 09.00 à 15.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

## PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.05.33. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

## HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

**Adres:** Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

**Openingsuren:**

Dinsdag van 09.00 tot 12.00

Woensdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)  
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Donderdag van 13.00 tot 18.00 in de winter (van 1/11 tot 31/03)  
van 13.00 tot 19.00 in de zomer (van 1/04 tot 31/10)

Zaterdag van 09.00 tot 15.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

## VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.05.33). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001



## V40

Equippée de serie du système de freinage automatique prévenant les collisions avec les voitures qui vous précèdent. Car les détails font la différence.

TESTEZ LES DÉTAILS DE LA V40 CHEZ VOTRE DISTRIBUTEUR VOLVO

MOTEURS EFFICIENTS | SYSTÈME DE FREINAGE AUTOMATIQUE | TABLEAU DE BORD DIGITAL INTERACTIF | SIÈGES EN CUIR ERGONOMIQUES | À PARTIR DE 19.995 €

3,4 - 8,3 L/100 KM • 88 - 194 G CO<sub>2</sub>/KM

Donnons priorité à la sécurité.

Informations environnementales AR 19/03/2004 : [www.volvocars.be](http://www.volvocars.be). Modèle présenté à titre illustratif.

[WWW.ACBRUSSELS.BE](http://WWW.ACBRUSSELS.BE)



### LE CONCESSIONNAIRE DES BRUXELLOIS

#### ACB WOLUVE / ZAVENTEM :

Chée de Louvain 430  
1932 Woluwe-Saint-Etienne  
Tel : 02 712 60 29  
[info@acbrussels.be](mailto:info@acbrussels.be)

#### ACB OVERIJSE :

Brusselsesteenweg 343  
3090 Overijse  
Tel : 02 686 06 40  
[info@acbrussels.be](mailto:info@acbrussels.be)





RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.  
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

*Promo* : JUSQU'AU 31 OCTOBRE, LE VOLET À ÉNERGIE SOLAIRE EST AU PRIX DU  
VOLET TRADITIONNEL (POUR LES DIMENSIONS TECHNIQUEMENT POSSIBLES)

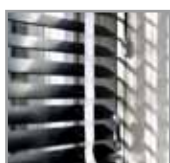
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES - 02 772 66 77  
LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE  
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN

*mais aussi*

## STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE